L'OUANANICHE

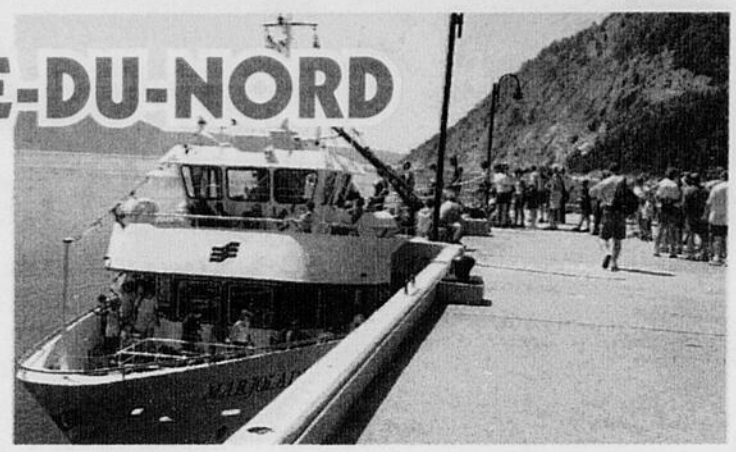
La première moitié de la saison de pêche est à l'eau!

page 4

SAINTE-ROSE-DU-NORD

Le célèbre quai reste un havre pour les touristes

page 6



le QUOTIDIEN®
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 250 — LE MARDI 24 JUILLET 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Votre autonomie maintenant accessible!
99$ 24 mois
Paramédic
JONQUIÈRE 2001, Price 542-1255
CHICOUTIMI 1533, boul. Talbot 696-1255
Louez-moi
FINANCEMENT DISPONIBLE
00486876

Un camion transportant 11 000 litres de gaz renverse

Six heures sur le QUI-VIVE

Photo Francis Juneau

page 3

VISEZ HAUT... Osez! ECCE MUNDO
www.eccemundo.com • 1 800 563-4101 • (418) 549-4101
DU 28 JUIN AU 1er SEPTEMBRE
THÉÂTRE ECCE MUNDO
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, BOULEVARD DE L'UNIVERSITÉ
CHICOUTIMI
00487449

6 28867 00001 0

CLÉMENCE

Bien que le juge Gerald Lapkin ait estimé que Pilar Hicks (ci-haut) était tout à fait consciente d'avoir heurté la victime, il lui a épargné la prison.
(Photo PC)

Piétonne heurtée à mort

Interdiction de conduire à vie et une peine dans la communauté pour une octogénaire

TORONTO (PC)-Une dame de 85 ans a été trouvée coupable, lundi à Toronto, d'avoir renversé une mère de trois enfants avec sa voiture, avant de la traîner sur près d'un kilomètre, causant sa mort.

Toutefois, bien que le juge Gerald Lapkin ait estimé que l'octogénaire, Pilar Hicks, était tout à fait consciente d'avoir heurté la victime, il lui a épargné la prison.

Hicks a été trouvée coupable de négligence criminelle ayant causé la mort, lors d'un accident survenu en avril 2000. L'accusation de délit de fuite à la suite d'un accident a cependant été suspendue.

Le juge Lapkin a imposé à la femme une peine de 15 mois d'emprisonnement avec sursis, celle-ci devant être purgée au sein de la communauté. En outre, il lui est désormais interdit de conduire, et ce, jusqu'à la fin de ses jours.

Néanmoins, Hicks sera autorisée à quitter le Canada afin de rendre visite à son fils au Texas ainsi qu'à son frère en Floride.

Marchant en boitillant, la dame s'était présentée en cour, lundi, afin de contester les accusations portées contre elle. Compte tenu du fait qu'elle doive se déplacer au moyen d'une canne, on l'a autorisée à demeurer assise, au moment de la lecture du verdict.

Plus tôt en journée, la vieille dame avait été jugée trop fragile, émotivement, pour entendre les détails de l'accident au cours duquel elle renversa Beth Kidnie, âgée de 43 ans, avant de la traîner sous sa voiture sur une distance de près d'un kilomètre, laissant dans son sillage une traînée de sang, dans des rues peu passantes d'Etobicoke, en banlieue de Toronto.

Le juge Lapkin n'en a pas moins avancé que Hicks savait exactement ce qu'elle faisait le soir où elle heurta Mme Kidnie, qui se promenait à pied.

«Vous saviez que vous étiez impliquée dans un accident», a déclaré le magistrat. Vous ne vous êtes pas arrêtée. Vous n'avez pas donné votre nom. Et vous n'avez pas offert votre aide», a-t-il déploré.

Le corps de Mme Kidnie avait fini par se décrocher de la voiture, alors que l'octogénaire se garait chez elle. Un passant devait trouver la victime gisant dans une mare de sang, près du trottoir en face du domicile de la dame.

MILLIONNAIRES

Dennis Amat de Mississagua (à gauche) et Donelda Ferguson, d'Acton (à droite), deux collègues de travail à l'emploi du Canadian Kennel Club à Etobicoke, en Ontario, ont remporté le lot de 9,7 millions $ tiré lors du Super 7 du 20 juillet. Les gagnants entourent Ron Barbarode la corporation des jeux et loteries de cette province.
(Photo Canada Newswire)

Drame pour la famille

Une perte de contrôle coûte la vie à un bébé

CANTON DE SHEFFORD (PC)-Une mère de famille de Warden a entraîné son bambin de 21 mois dans la mort lorsqu'elle a perdu la maîtrise de la voiture qu'elle conduisait sans permis, en fin de soirée dimanche.

Olivier Davis-Sanschagrin était assis sur la banquette arrière de la voiture en compagnie de sa soeur et de son frère, âgés de trois et quatre ans, lorsque leur mère a fait une embardée à la sortie d'une courbe, sur la route 243, à l'entrée de Warden, à moins d'un kilomètre de la résidence familiale.

La voiture a alors fait plusieurs tonneaux pour se retrouver sur le toit dans la rivière Yamaska.

Le père, qui prenait place sur le siège du passager avant, a vite fait de s'extirper de l'automobile et a réussi à sortir les autres membres de sa famille.

Gisant sans vie après plusieurs minutes passées sous l'eau, le petit Olivier a bien failli être sauvé in extremis lorsqu'un policier, assisté d'un passant possédant une formation en réanimation cardiorespiratoire ont tenté de le ramener à la vie en pratiquant des massages cardiaques et la respiration artificielle.

Malgré ces efforts, Olivier s'est éteint quelques instants plus tard dans l'ambulance. Tous les membres de la famille ont subi un choc nerveux.

«J'étais chez moi et j'ai entendu un bruit de frein, rappelle Nicolas Foley, le propriétaire du terrain sur lequel a abouti le véhicule. Au début, je pensais que c'était une auto qui avait évité un chevreuil. Mais j'ai vu les lumières de police et je suis allé sur place.»

Yves Lussier, qui habite dans les environs, a assisté les policiers en compagnie de sa soeur Isabelle. «On a apporté des couvertures pour réchauffer les deux enfants pendant que les secours s'occupaient des autres. Les deux petits étaient sous le choc mais ils ne pleuraient pas. Le père, lui, n'était plus là tellement il était choqué», se souvient-il.

Bien qu'on mette fortement en doute l'expérience de l'automobiliste, qui ne possède pas de permis de conduire, la Sûreté du Québec refuse d'avancer une hypothèse sur les causes de l'accident. «On a prélevé un échantillon de sang sur la dame et on attend le résultat pour se prononcer», a déclaré l'agent Pierre Robichaud, du département de relations publiques de la SQ.

Pas possible

Thermomètre en folie

MELILLA, Espagne (AP) - Les habitants de Melilla, enclave espagnole sur la côte marocaine, ont été les témoins lundi d'un phénomène météorologique inhabituel, au cours duquel la température a grimpé de 18 degrés en 30 minutes, avant de redescendre plus vite encore.

Selon les services locaux de la météo, le mercure est d'abord passé de 23 à 41 degrés entre 8h30 et 9h du matin, avant de revenir à son niveau initial en un quart d'heure environ. Puis, à 10h, le thermomètre est de nouveau devenu fou, montant de 23 à 28 degrés en peu de temps, pour revenir à la normale en 15 minutes. A chaque fois, le ciel était sombre et le vent soufflait à 70km/h.

Le phénomène est dû à un conflit entre une masse d'air chaud et sec et une couche d'air humide au-dessus de Mellila, une ville de 60 000 habitants.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 5
Total de la saison 541

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Averses et orages
Max: 27

MERCREDI:
Ciel variable
Max: 21

JEUDI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max: 20

Lever: 5 h 08 Coucher: 20 h 33

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 01h05 (0m4)
Basse à 06h20 (5m5)
Haute à 13h45 (0m3)
Basse à 18h50 (4m7)
LA BAIE
Haute à 06h15 (6m0)
Basse à 12h40 (0m1)
Haute à 18h45 (5m3)
Basse à 00h50 (0m4)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	16
Bourse	18-19
Détente	17
Décès	24-25
Finances	20
Horoscope	17
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

LE QUOTIDIEN
Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

DÉTOURNEMENT

Le renversement d'un camion dans le fossé longeant la route 169 à 2,5 kilomètres de la sortie nord du village de Saint-Henri-de-Taillon a obligé la police à détourner la circulation automobile durant près de six heures.

(Photo Francis Juneau)

Accident environnemental évité

Un camion transportant 11 000 litres de propane renverse

SAINT-HENRI-DE-TAILLON (CC) - Un camion de M&M Propane, transportant 11 000 litres de gaz, s'est renversé, vers 11h20 hier, dans le fossé longeant la route 169 à 2,5 kilomètres de la sortie nord du village de Saint-Henri-de-Taillon, ce qui a obligé la police à détourner la circulation automobile durant près de six heures.

L'accident s'est produit à la hauteur de travaux d'asphaltage réalisés par la Compagnie d'asphalte Ltée (CAL), de La Baie, pour le compte du ministère des Transports. À tour de rôle, le trafic devait, dans les deux sens, circuler sur une seule voie, sous la surveillance et la direction de signaleurs spécialement affectés à cette tâche.

CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

Il semble, selon les informations communiquées sur place par le sergent Ray James, attaché au poste de Chicoutimi de la Sûreté du Québec, que le camion 10-roues de M&M Propane ait trop débordé sur l'accotement qui n'offrait pas la résistance suffisante pour en supporter le poids. Ainsi, le camion s'est renversé lentement sur le côté sans que le conducteur ne puisse le ramener.

Incompréhensible

Chargé des communications au bureau régional du ministère des Transports, Germain Tremblay, qui était sur place lorsque le journaliste du Quotidien s'est rendu sur les lieux, ne comprenait pas vraiment ce qui avait pu se passer, d'autant plus qu'il ne s'agissait pas d'un jeune conducteur. «Le camion avait suffisamment de place pour passer à côté de la paveuse sans avoir à déborder sur l'accotement, du moins très peu, alors qu'il s'y est engagé complètement, de sorte que ses roues de droite se sont retrouvées juste en bordure du fossé, où l'accotement ne peut pas supporter un poids aussi important sans s'affaisser», a-t-il expliqué.

Les premières vérifications laissaient croire à Germain Tremblay que le protocole édicté par le ministère en regard de pareils chantiers avait été respecté par l'entrepreneur et les employés affectés à la signalisation.

«Néanmoins, dit-il, nous allons faire des vérifications plus approfondies afin de nous assurer que tout le protocole a bel et bien été suivi.»

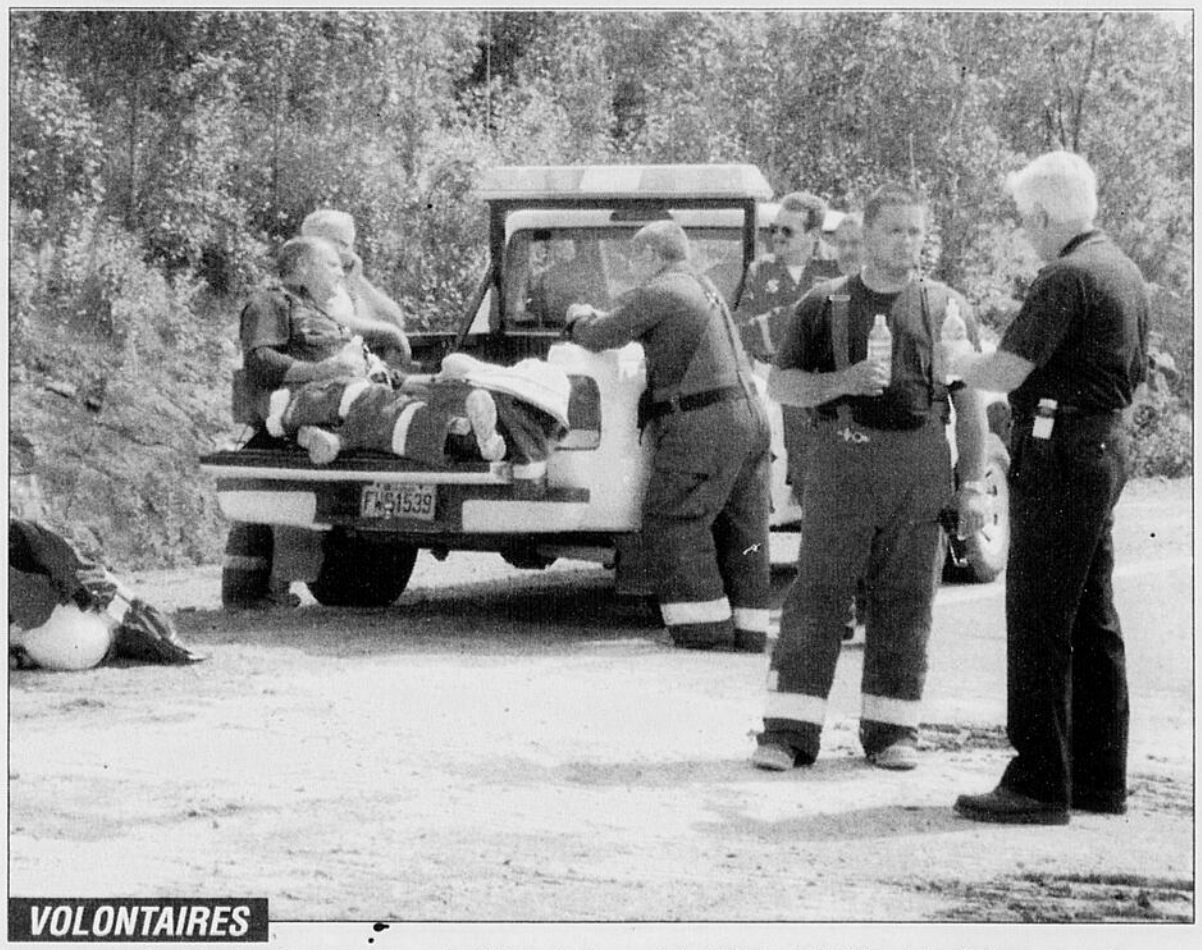
Spécialistes

Rapidement après que le camion se soit retrouvé dans sa fâcheuse position, une équipe de policiers de la Sûreté du Québec est intervenu pour fermer tout une section de la route 169.

Durant plus de deux heures et demie, les automobilistes circulant entre Alma et Sainte-Monique ont été détournés par L'Ascension. Puis, lorsque les policiers ont constaté que le bouchon devenait trop important (celui-ci s'étendait jusqu'à l'Est du pont de la marina de Delisle), ils ont rouvert la route 169 jusqu'au nord du village de Saint-Henri-de-Taillon où ils ont détourné le trafic par le rang Trois Ouest, route conduisant au parc de Pointe-Taillon. C'est entre les deux entrées routières (sud et nord) conduisant à ce parc que le camion de M&M Propane s'est renversé. Ce secteur est resté fermé à toute circulation jusqu'à 17h30.

Entretemps, une équipe d'Urgence Environnement s'est rendue sur place afin de s'assurer que toutes les précautions étaient prises pour éviter un accident environnemental. Egalement dépêchés sur les lieux, des spécialistes de M&M Propane ont procédé à une inspection minutieuse du chargement, histoire d'écarter toute crainte d'une fuite de gaz dans l'environnement. Puis, ils ont fait le nécessaire pour transborder le chargement dans un autre camion, en toute sécurité. Et, vers 16h30, on parvenait à replacer le camion sur ses roues et à le ramener sur la chaussée.

Son conducteur, dont l'identité n'a pas été divulguée, n'aurait pas subi de blessure apparente. Néanmoins, il souffrait d'un choc nerveux, de sorte qu'on a fait appel aux services d'une ambulance pour assurer son transport à l'hôpital d'Alma.



VOLONTAIRES

Une équipe de pompiers volontaires de la municipalité de Saint-Henri-de-Taillon, sous la direction du chef Jean-Roch Lebel, est restée sur place durant toutes les opérations.

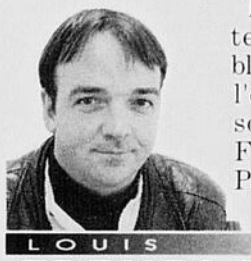
(Photo Steeve Tremblay)

Pêche et montaison quasi désastreuses

L'ouananiche mystifie biologistes et pêcheurs

ALMA (LT) - La première moitié de saison de pêche à l'ouananiche est un véritable désastre et les premiers indicateurs pour la montaison des saumons d'eau douce vers les sites de fraie annoncent pratiquement une double catastrophe.

Plus personne ne comprend ce qui se passe avec les populations d'ouananiches sauvages du lac Saint-Jean. C'est comme si une sorcière avait donné un grand coup de baguette magique sur le couvert de glace pendant l'hiver et fait disparaître des milliers de poissons.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Le biologiste responsable du suivi de l'espèce à la société de la Faune et des Parcs du gouvernement du Québec, Omer Gauthier, ne cache pas qu'il y a en ce moment un sérieux questionnement. Surtout que le ministère est en mesure de se prononcer sur la montaison pour la rivière Mistassini où seulement 90 poissons ont été jusqu'à maintenant répertoriés dans le système de comptage. C'est le retour aux années 1992-1995, période où les pêcheurs avaient lancé un cri d'alarme.

«Nous seront en mesure de nous prononcer d'ici quelques jours pour les autres rivières. Il peut y avoir un certain retard mais nous avons constaté par le passé que lorsque le succès de pêche n'est pas bon, les montaisons sont également déficientes. Le problème n'est pas qu'il y ait une baisse puisque nous nous attendions à des résultats semblables ou même moindres que l'an dernier. Le vrai problème est que cette baisse soit aussi significative et sur une aussi courte période alors que généralement, ces baisses s'étalent sur un certain nombre d'années», avance Omer Gauthier.

Changement de «menu»

Les biologistes et techniciens ont évalué toutes les possibilités pour expliquer cette situation, qui vient en quelque sorte briser les spectaculaire revirement de situation opéré au lac Saint-Jean depuis la fin des années 1990. Ils se tournent maintenant vers le principal aliment du saumon d'eau douce qui est l'éperlan.

«Depuis l'an dernier, nous avons constaté une modification de l'alimentation des ouananiches capturées en début de saison (juin et juillet). L'étude des estomacs des poissons confirme qu'il y avait plus d'insecte que par le passé et moins d'éperlan. La situation s'est replacée au mois d'août. Nous avons hâte de vérifier le contenu des estomacs des ouananiches capturées pendant la présente saison afin de vérifier s'il y a effectivement une présence moins grande dans l'alimentation», reprend le biologiste.

Chose certaine, les pêches scientifiques d'éperlans réalisées depuis maintenant quatre ans sur le lac Saint-Jean pourraient s'avérer précieuses pour comprendre le phénomène actuel. Depuis le début de la nouvelle série de pêches cet été, les résultats ne sont pas exceptionnels. Il est encore trop tôt pour tirer des conclusions mais Omer Gauthier ne cache pas que le petit poisson fourrager est rare.

Les spécialistes du gouvernement vont poursuivre l'acquisition des connaissances sur l'éperlan afin de mieux comprendre l'importance de ce poisson dans le soutien des populations d'ouananiches sauvages. Dans le domaine de la recherche, les travaux menés depuis quatre ans ne constituent pas une base très large pour comprendre les cycles de ce petit poisson. Il n'est pas exclu que l'éperlan soit une espèce dont la croissance puisse soudainement chuter.

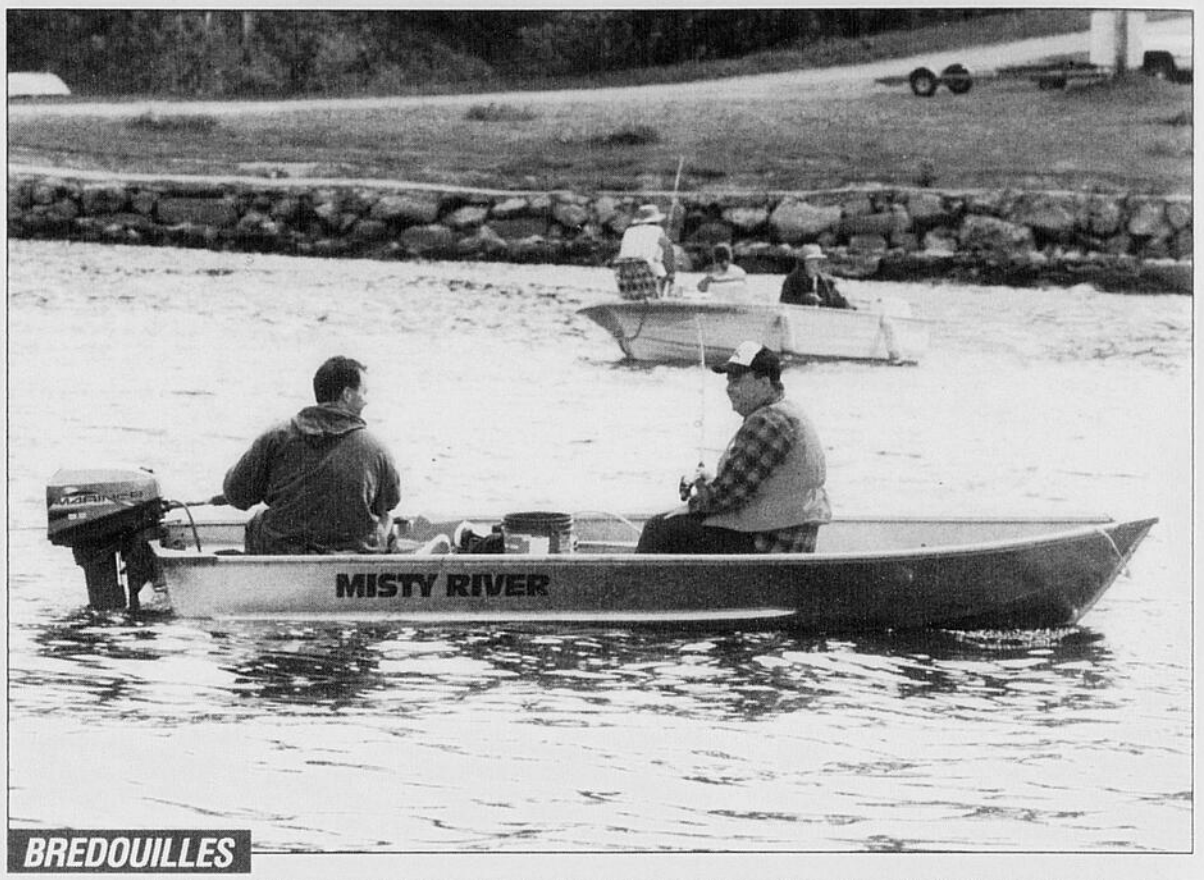
L'utilisation par les Montagnais des filets à partir du départ des glaces a été une autre hypothèse avancée par les pêcheurs. Sur ce point, les autorités gouvernementales sont prudentes mais refusent de pointer la pêche traditionnelle au filet.

Il est vrai que dans les années 1970, la présence des filets n'empêchait pas le pêcheurs sportifs d'obtenir des excellent succès de pêche, tant en nombre qu'en dimension.

PHÉNOMÈNE

Le biologiste Marc Archer, ici entouré de ses parents, est impatient de connaître le résultat final des montaisons, ce qui permettra de mieux mesurer l'ampleur du problème et peut-être d'expliquer le phénomène actuel.

(Photo Steeve Tremblay)



BREDOUILLES

Plusieurs pêcheurs sont revenus bredouilles lors de leurs tentatives de capturer de l'ouananiche dans les eaux du lac Saint-Jean. La baisse significative de prises sur une aussi courte période déconcerte les biologistes.

(Photo d'archives)

La rareté du poisson surprend Archer

DOLBEAU-MISTASSINI (LT) - Le directeur général de la Corporation Lactivité pêche, le biologiste Marc Archer, admet son incompréhension quant à la «disparition» soudaine d'une bonne partie du stock de ouananiches sauvages du lac Saint-Jean.

«Le poisson n'est pas dans les chaloupes des pêcheurs. Ces derniers affirment qu'ils ne le détectent pas dans les fausses avec les sonars. On peut exclure le braconnage à grande échelle puisque le lac Saint-Jean tout comme les sites de fraie sont surveillés. Il doit bien y avoir une explication mais nous ne la trouvons pas et l'éperlan fait partie des hypothèses», affirme Marc Archer qui, comme Omer Gauthier, suit l'évolution des populations d'ouananiches depuis de nombreuses années.

Malgré le fait que la pêche 2001 reposait en partie sur les très faibles montaisons des années 1992 à 1995, la corporation avait avancé qu'elle s'attendait à des résultats tout de même intéressants. Le support des ensemencements massifs avait jusqu'à maintenant permis de combler le vide causé par les baisses dramatiques de reproduction naturelle en rivière.

«L'an dernier, plusieurs pêcheurs ont réalisé des très belles pêches au mois d'août. Ils ont été nombreux à signaler la présence de grands bancs d'ouananiches un peu partout. Ce qui laissait présager une bonne saison cette année mais ce n'est pas le cas. Il s'est passé quelque chose, mais quoi? Personne n'a encore trouvé de ouananiches mortes comme ce qui se passe en ce moment le long du Saint-Laurent avec la carpe», soutient Marc Archer.

Le biologiste est impatient de connaître le résultat final des montaisons. Cette donnée permettra de mieux mesurer l'ampleur du problème et peut-être d'expliquer le phénomène actuel.

Habituellement, les pêcheurs observent des bancs d'éperlans sur le lac Saint-Jean. Souvent, les ouananiches courent ces bancs. Les pêcheurs sont témoins de ce genre de mouvement mais cette année, ils ont été nombreux à signaler aux employés de la corporation qu'ils ne voient plus ce genre de chose sur le lac. D'autres témoignent du contraire pour certains secteurs mais ce ne sont pas des données significatives qui permettent d'établir des constats scientifiques.

Quant aux ensemencements, Marc Archer ne croit pas qu'elles puissent être mises en cause. Tout comme Omer Gauthier, il assure que cette opération a bien fonctionné.

En bref

Accident sur la moto volée

PARC DES LAURENTIDES (CD) - Le vol ne paie pas! Un malfaiteur l'a appris à ses dépens, hier, alors qu'il a eu un accident dans le parc des Laurentides avec une moto volée.

Le jeune homme d'une trentaine d'années de la région de Québec n'a été blessé que légèrement de sorte qu'on ne craint pas pour sa vie. Il se dirigeait vers le Saguenay au moment de l'accident.

L'accident s'est produit vers 12h45 au kilomètre 84 sur la route du parc des Laurentides. Selon le superviseur du poste de l'étape, le jeune homme a mal négocié une courbe sans doute parce qu'il roulait trop vite et qu'il ne connaissait pas l'engin. Personne d'autre n'a été impliqué dans cet accident de la route.

Panne téléphonique au MENVIQ

JONQUIÈRE (DB) - La communication téléphonique avec le ministère de l'Environnement et de la Société de la Faune et des Parcs du Québec devait être rétablie tôt aujourd'hui.

C'est ce qu'a indiqué le responsable des communications de la direction régionale du ministère, Réjean Goudreault, hier.

Quand les employés du ministère sont rentrés de la fin de semaine, ils ont constaté que le système téléphonique ne répondait plus. Il appert que les pannes électriques de la fin de semaine ont perturbé le système de Bell.

En attendait le retour à la normale, le ministère avise les citoyens qui ont des appels d'urgence nécessitant une intervention immédiate à composer le 1-866-694-5454 ou encore le 1-800-463-2191 pour les urgences environnementales.

Gare aux moustiques et mouches noires

LA BAIE (CD) - La saison 2001 de gestion écologique des insectes piqueurs est terminée.

Les résultats ont été excellents, car les tests ont démontré une réduction de la nuisance de 95 pour cent pour la saison. Les traitements étant terminés, la nuisance occasionnée par les moustiques et les mouches noires est susceptible de recommencer sous peu.

Conduite avec les facultés affaiblies

Les efforts de réhabilitation rapportent au dentiste Rinfret

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Les efforts de réhabilitation du dentiste chicoutimien Fernand Rinfret lui ont évité d'avoir à purger en prison une peine pour avoir conduit avec les facultés affaiblies par l'alcool.

L'homme de 66 ans a reconnu sa culpabilité à une accusation d'avoir conduit alors qu'il avait plus de 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang et à une autre d'avoir refusé de passer l'ivressomètre. Il avait été arrêté après avoir causé un accident à L'Anse-Saint-Jean en janvier dernier. Heureusement, il n'avait pas fait de blessés.

Le dentiste Rinfret n'en est pas à ses premiers déboires devant la justice pour des accusations en semblable matière. Il a déjà été reconnu coupable à trois reprises de conduites avec facultés affaiblies, deux fois en 1992 et une autre en 1995. Il avait alors écopé d'une amende de 800 $ et de 60 heures de travaux communautaires.

Hier, au palais de justice de Chicoutimi, son avocat Me Goulet a fait valoir que depuis les derniers événements de janvier, son client était abstinent et qu'il avait complété avec succès une cure de désintoxication de 28 jours. Selon lui, une peine de détention de 12 mois et moins servirait les fins de la justice.

Pour sa part, la procureure de la Couronne Nicole Ouellet avait demandé une peine de détention, compte tenu que la thérapie de M. Rinfret datait du mois de juin et qu'elle ne constituait donc pas une garantie à long terme.

En prononçant sa sentence, le juge Pierre-Laurent Rousseau a expliqué qu'en vertu de la jurisprudence, il pouvait lui imposer une peine d'emprisonnement. Il a aussi rappelé que si la loi concernant la conduite avec facultés affaiblies est de plus en plus sévère, c'est dans le but de sécuriser les usagers de la route avant tout.

«La meilleure façon de sécuriser les gens, c'est de reconnaître une problématique et de faire une thérapie», a expliqué le juge.

Devant les efforts consentis par l'accusé, il a décidé de ne pas lui imposer de peine de détention, mais par contre, il le contraint à continuer de pratiquer l'abstinence.

Rinfret devra acquitter une amende totale de 3000 $ et effectuer 80 heures de travaux communautaires. Il devra de plus se soumettre à une période de probation de 24 mois au cours de laquelle il ne pourra pas consommer des boissons alcooliques. Il lui est de plus interdit de conduire durant 12 mois.

Revirement au procès de Mollo et de Jacques

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Revirement dans le procès des deux individus accusés d'avoir extorqués 20 000 $ à un vendeur de bateaux de Chicoutimi. Ils ont en effet décidé hier de plaider coupables aux faits qui leur sont reprochés.

Alors que leur procès se poursuivaient après quelques mois d'arrêt, au palais de justice de Chicoutimi, les récidivistes Pasquale Mollo, 38 ans, et Robert Jacques, 36 ans, tous deux de Rivière-des-Prairies, ont décidé de changer de stratégie et ont fait savoir par la voix de leur avocat, Me Martin Tremblay, qu'ils désiraient enregistrer des plaidoyers de culpabilité.

Ils reviendront devant le juge Pierre-Laurent Rousseau de la chambre criminelle de la Cour du Québec le 14 septembre pour connaître leurs sentences.

Rappelons que les deux individus sont débarqués à Chicoutimi en mai 1998 et ont cherché à convaincre un commerçant d'effectuer des retraits d'argent en leur faveur. Ils l'ont accompagné jusqu'à la succursale pour le retrait. Un premier versement de 6000 $ a été retrouvé dans une chambre d'hôtel occupée par Mollo et Jacques.

Le commerçant de bateau de Chicoutimi avait acheté il y a un certain temps deux flottes de catamaran. La transaction aurait impliqué un échange avec un bateau que possédait le commerçant. Il a envoyé le voilier à son client, mais pour une raison inconnue, ce dernier aurait refusé d'en prendre livraison et se serait mis à demander une compensation financière.

Les accusations concernant un troisième individu relié à cette même affaire ont quant à elles été retirées.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
0048646-01

sports experts
GRANDE LIQUIDATION FIN DE SAISON
Solde de chaussures
jusqu'à 20% de rabais sur les nouveaux modèles
jusqu'à 30% de rabais sur la sélection du gérant
jusqu'à 50% de rabais sur les modèles de fin de série
Toutes nos chaussures sont en solde
FILA asics Reebok SALOMON new balance BROOKS
New Balance MX660 ou WX660
Chaussures multisports pour homme et femme. Rég. 109,99$
69,99$ Épargnez 40$
Salomon TR6
154,99$ Épargnez 50%
Patins à roues alignées pour homme et femme
Chausons Coolfit
Roulement à billes SKF ABEC 3
Roues transparentess 76 mm.
Rég. 309,99$
K2 Cosmos
159,99$ Épargnez 50%
Patins à roues alignées pour homme et femme
Roulement à billes ABEC 3
Roues 72 et 76 mm.
Rég. 319,99$
TOUTE NOTRE COLLECTION DE VÊTEMENTS D'ÉTÉ
Jusqu'à 60% de rabais
Aussi sur nos patins à roues alignées, trotinettes, vélo, camping, golf, tennis et tous les accessoires.
sports experts
Place du Royaume
Chicoutimi
545-4945
0048699-01

MARJOLAINE

Les touristes ne se font pas prier pour effectuer une randonnée à bord de la Marjolaine sur le Saguenay.

(Photo Jeannot Lévesque)

TOURISME

Depuis une dizaine d'années, Katlen Lafleur-Gauthier rencontre de nombreux touristes. Selon elle, les gens découvrent les vertus du camping pour fuir les grandes villes au profit des régions.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les touristes fuient les grandes villes

Vive les grands espaces et le bon air frais!

SAINTE-ROSE-DU-NORD (JDLS) - Les Européens recherchent les grands espaces verts et ils adoptent de plus en plus le «camping car» (camping motorisé) pour partir à la découverte des régions situées en périphérie des grandes villes.

«Je crois que c'est la chaleur qui fait que les touristes demeurent moins longtemps à Montréal ou à Québec. Ils louent ce dont ils ont besoin pour le camping et partent vers les régions.

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

J'en ai discuté avec des gens qui font des affaires à Québec et c'est ce qu'on m'a raconté», confie Katlen Lafleur-Gauthier qui opère un commerce depuis une dizaine d'années, au coeur du petit village de Sainte-Rose-du-Nord.

Ce qui attire le tourisme, c'est bien entendu tout le charme que dégagent les petits endroits bucoliques comme Sainte-Rose-du-Nord et hier après-midi (lundi), l'achalandage sur le célèbre quai de Sainte-Rose en témoignait très franchement: peu d'espace de stationnements disponibles et une Marjolaine fière sous un soleil de plomb qui fait la navette entre Chicoutimi, Cap-Trinité et Sainte-Rose-du-Nord, remplie de gens ravis. De plus, l'aménagement, l'an dernier, d'un débarcadère et d'une plate-forme pour les kayaks provoque encore plus d'intérêt au centre du village, déclare René Blackburn qui travaille au débarcadère de la Marjolaine. «On rencontre des gens de partout. Des Français, des Américains, des Ontariens. Je dirais qu'il y en a plus que l'an dernier», relate M. Blackburn.

Améliorations

Selon Katlen Lafleur-Gauthier, tout est en place pour séduire le tourisme mais s'il y avait des choses à changer, ce serait peut-être au niveau de la nourriture. «C'est dommage qu'au bord d'un aussi beau quai, on n'offre pas de poissons frais. Les gens en demandent régulièrement. Ils recherchent aussi des menus régionaux, des bleuets, des recettes typiques. Mais ils ne veulent pas que le secteur soit trop exploité. Ils apprécient la tranquillité et la simplicité de Sainte-Rose», évoque Katlen Lafleur-Gauthier. Cette dernière s'attend à un automne chaud puisque que c'est entre les mois d'août et octobre, que le tourisme haut-de-gamme débarque dans la région.

ACHALANDAGE

Comme en témoigne cette photo, les gens envahissent Sainte-Rose-du-Nord quand il fait beau. De gauche à droite: Thérèse Fortin, Bernard Tremblay, Claudette Fortin, Marie Fortin, Hélène Fortin, Rachel Fortin qui prennent un peu de bon temps à l'ombre.

(Photo Jeannot Lévesque)

Jonquière entend le cri de ralliement

Wal-Mart recherche des employés qui ont du «pep»

JONQUIÈRE (LT) - Les candidats aux 180 emplois offerts par le géant du commerce au détail Wal-Mart ne sont pas encore engagés que déjà, ils se soumettent aux volontés du patron en répétant le cri de ralliement de l'entreprise, comme le font des milliers d'employés à travers le monde à chaque ouverture du magasin.

«Wal-Mart veut des employés qui ont du pep», s'est contenté de répondre le directeur du nouveau Wal-Mart de Jonquière, Luc Houde. Ce dernier a accepté de rencontrer Le Quotidien mais est demeuré très discret sur tout ce qui touche le futur magasin. La date d'ouverture est un secret d'État puisque Wal-Mart ne veut surtout pas permettre aux autres magasins de Jonquière de préparer l'offensive pour le grand jour.

D'ici les prochains jours, les représentants de Wal-Mart vont rencontrer des centaines de candidats pour occuper les 180 emplois disponibles au magasin de Jonquière. Une simple entrevue est réalisée avec les candidats et c'est cette entrevue qui fait foi de tout. Comme c'est le cas pour les autres aspects de l'entreprise, le contenu de ce processus de sélection est secret.

SECRET

Luc Houde, directeur du Wal-Mart de Jonquière, est particulièrement discret sur les opérations de l'entreprise.

(Photo Jeannot Lévesque)

Le directeur du magasin de Jonquière n'est toutefois pas découragé devant le nombre élevé de candidats. Au contraire, si 3000 personnes se présentent pour obtenir un poste, elles auront la chance de passer l'entrevue. C'est de cette façon, avec la loi du nombre, que la société pense recruter les meilleurs employés dont les salaires sont un autre élément secret.

Contrairement aux traditionnelles files indiennes qui n'en finissent plus lors de ce genre de session de recrutement, la logistique a été changée à Jonquière. Emploi Québec a mis en place un système qui permet d'appeler 40 candidats pour chaque tranche de 30 minutes. Les gens n'ont donc pas à souffrir sous les chauds rayons du soleil.

Quant au magasin en construction, encore là, Luc Houde ne va pas très loin. Il se contente d'affirmer qu'il s'agit d'un magasin Wal-Mart similaire à ceux opérés par la société à la grandeur de la planète.

Le Jonquiérois aura donc droit au même magasin que le Chinois.

L'ouverture de ce commerce grande surface, où il est possible d'acheter à peu près tout, ne sera pas sans conséquence pour le secteur du commerce au détail à Jonquière.

Les effets seront particulièrement sérieux dans le domaine de l'alimentation puisque Wal-Mart réserve habituellement une bonne superficie de plancher pour la vente de produits alimentaires et ménagers.

Résidants inquiets à Jonquière

Deux incendies d'affilée sur la rue de la Fabrique

JONQUIÈRE (CD) - Deux incendies, que l'on croit d'origine criminelle, se sont déclarés dans la nuit de dimanche à lundi sur la même rue, soit la rue de la Fabrique à Jonquière.

Les incendies n'ont fait aucune victime. Selon le directeur adjoint du service des incendies, Carol Girard, l'alerte pour le premier incendie, celui d'un vieux garage en bois, a été donnée vers 11h30. Une douzaine de pompiers ont mis deux heures à circonscrire l'élément destructeur.

Les flammes ont fait exploser des réservoirs de gaz propane qui étaient remisés à l'extérieur. Heureusement, il n'y a eu aucun blessé. Le garage est une perte totale. Tout porte à croire qu'il s'agit d'un incendie criminel.

La deuxième alerte a eu lieu vers 3h, alors qu'un bâtiment commercial, mais avec une vocation résidentielle au deuxième étage, était la proie des flammes. L'immeuble est située à l'intersection des rues Sir Wilfrid-Laurier et de La Fabrique. Douze pompiers ont dû travailler pendant une heure pour éteindre les flammes.

Heureusement, les deux logements n'étaient pas encore habités. Dans l'un des deux, cependant, un futur occupant avait commencé à y aménager ses choses; mais il n'était pas encore installé définitivement. L'incendie n'a fait aucun blessé. Au rez-de-chaussée, on trouvait une imprimerie. Carol Girard n'était pas en mesure, hier, de chiffrer ces pertes matérielles, mais il souligne que les dommages à la bâtisse sont certainement très lourds.

Problème de drogue

Frédéric Guy ne peut éviter la détention

CHICOUTIMI (IL) - Un jeune Jonquiérois a réglé hier les résultats de sa descente dans le monde de la drogue.

Frédéric Guy, 22 ans, a plaidé coupable au palais de justice de Chicoutimi à une kyrielle d'accusations qui sont toutes reliées à son problème de consommation d'alcool et de drogue.

Jusqu'à l'âge de 16 ans, alors qu'il était en quatrième secondaire, Frédéric Guy n'avait pas de difficultés scolaires. À partir de cette époque, les études sont devenues fastidieuses à un point tel qu'il a décidé de ne pas compléter son secondaire et de s'engager dans l'armée.

Après deux ans, lorsque sa consommation de drogue est devenue importante, il a démissionné.

Depuis mai 2000, il est accusé de plusieurs délits, dont ceux d'avoir volé des biens à sa mère et à ses grands-parents, d'avoir volé une caisse de bière et d'avoir abîmé un véhicule. On lui reproche également d'avoir manqué à ses engagements en prenant contact avec sa famille alors que cela lui était interdit.

Son avocat, Me Luc Tourangeau, a fait valoir hier devant le juge Pierre-Laurent Rousseau de la chambre criminelle de la Cour du Québec que son client reconnaissait avoir un problème de consommation et qu'il avait des projets pour l'avenir. Il souhaite terminer son cinquième secondaire et déménager à Québec pour se trouver un travail ensuite. Selon lui, les frasques de Frédéric Guy valent entre deux et trois mois de détention.

La procureure de la Couronne Me Julie Lajoie a quant à elle expliqué que le jeune homme n'offrait aucune garantie. Elle a jugé qu'une peine de six mois servirait les fins de la justice.

Invité à prendre la parole, Frédéric Guy a mentionné qu'il aimerait bien suivre une thérapie.

En tenant compte de tous ces éléments, le juge Rousseau a prononcé une sentence de deux à quatre mois de prison concurrents entre eux pour la majorité des chefs. Par contre, il a prononcé un sursis de sentence de deux ans pour une accusation d'introduction par effraction et une autre pour possession d'outils de cambriolage.

Il a de plus recommandé que le jeune homme ait accès le plus rapidement possible à une cure de désintoxication.

Douze mois pour trafic

CHICOUTIMI (IL) - Dave Bouchard, 21 ans, du boulevard Sainte-Geneviève à Chicoutimi, devra passer les six prochains mois en prison pour avoir avoué sa culpabilité à deux chefs de trafic de drogue.

Bouchard est détenu depuis avril dernier. On lui reproche d'avoir participé au trafic de 102 grammes de cannabis et de 259 grammes de PCP.

Le juge a acquiescé à une suggestion commune de 12 mois de détention de la défense et de la poursuite.

Compte tenu du temps préventif déjà effectué et qui compte pour le double, il lui reste six mois de détention à purger.

«Je vois des 0% taux qu'on ne verra pas de sitôt.»

0% de taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois

Sur les modèles Windstar et Taurus 2001 neufs en stock.

2,9% de taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois

Sur les modèles Focus et Série F 2001 neufs en stock.

Faites vite. Offres d'une durée limitée.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.ford.ca

1 000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

L'offre pour le taux de crédit de 0% jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat au détail des modèles Windstar et Taurus 2001. Quant à l'offre pour le taux de crédit de 2,9% jusqu'à 48 mois, elle s'applique à l'achat au détail des modèles Focus et Série F 2001 (dont le PTAC est inférieur à 8500 lb). Ces offres sont offertes conjointement avec Crédit Ford et s'appliquent à l'achat au détail de modèles neufs seulement. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sujet à l'approbation du crédit. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire Ford.

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

La scène internationale attire les Jonquiérois

RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Qu'offrent de particulier les terres jonquiéroises pour que ses fils rayonnent en si grand nombre sur la scène internationale? Bernard Lamarre, Lucien Bouchard, Gérard Bouchard, Bernard Angers nous sont déjà bien connus mais peu de Saguenéens se souviennent de l'avocat André Tremblay.

Il reprend le devant de la scène ces jours-ci alors qu' on le retrouve au côté de Slobodan Milosevic, cet ex-chef d'État de la Yougoslavie accusé de crime de guerre par le tribunal pénal international. Professeur de droit international et constitutionnel de l'Université de Montréal, il vient de joindre les membres du Comité international pour la défense du président déchu de Yougoslavie.

Notre collègue, Monique Giguère, du Soleil, trace un portrait de l'avocat jonquiérois dans l'édition dominicale du quotidien de Québec. Natif de Jonquière, où il a étudié en compagnie de Lucien Bouchard pour le suivre ensuite à l'université Laval, Me André Tremblay a poursuivi ses études en maîtrise à Ottawa et son doctorat à Paris avant de devenir conseiller principal de Robert Bourassa en 1985.

L'affaire Wilhelmy

Le désormais célèbre interlocuteur de Diane Wilhelmy (incidemment de Jonquière aussi, secteur Arvida) dans l'affaire du même nom, c'était lui. Au cours d'une conversation privée sur cellulaire, enregistrée à l'insu des protagonistes, André Tremblay, alors conseiller de Bourassa, avait déclaré que le Québec s'était écrasé. Cette conversation du 28 août 1992 avec Diane Wilhelmy survenait à la fin de la conférence constitutionnelle de Charlottetown. Me Tremblay expliquait à son auditrice que deux conseillers spéciaux du PLQ en étaient venus à la conclusion que le Québec «s'était écrasé». La conversation se voyait retransmise intégralement dans tous les grands journaux québécois et traduite pour les quotidiens anglophones.

Discret

Comme il le confiait lui-même, en fin de semaine dernière, André Tremblay ne recherche pas la visibilité. S'il quitte sa vie rangée de professeur d'université pour sauter de nouveau dans l'arène internationale c'est que la cause lui paraît juste même s'il conçoit qu'elle soit très impopulaire.

«Je lève mon chapeau aux avocats qui assument des causes impopulaires pour servir la justice et la vérité», confiait-t-il à notre collègue dimanche dernier. L'avocat constitutionnaliste voit dans le procès de Milosevic une occasion de contester l'existence même du Tribunal pénal international (TPI) de La Haye qu'il qualifie de «tribunal des vainqueurs». Le TPI représente selon lui la branche judiciaire de l'OTAN, un tribunal biaisé dominé par les vainqueurs et financé par les grandes multinationales. «Un tribunal, ajoute-t-il, qui choque l'esprit de la justice indépendante, équilibré et neutre».

Un idéaliste

Mais engager une lutte judiciaire contre une organisation internationale demande du temps et de l'argent, beaucoup d'argent. L'enseignant juriste propose une distinction très claire chez les avocats. Il assimile certains à des mercenaires qui travaillent pour l'argent et compare les autres à des idéalistes qui se dévouent pour une cause. Ce nationaliste de la première heure qui a touché du fédéralisme avant d'arracher une décision sur la prépondérance de la langue à la Cour suprême, se dit de la même lignée que Guy Bertrand, cet ex-nationaliste pur et dur converti aux vertus du fédéralisme.

Quand Slobodan Milosevic se présentera devant la justice nationale néerlandaise et la justice internationale, quand il recourra à la Commissions européenne des droits de l'homme ou à l'Assemblée des Nations unies, il pourra compter, dans son comité de défense, sur ce Bleuet de souche que l'on supposait ne plus jamais voir ailleurs que devant une salle de classe. Quand on a connu une carrière aussi trépidante que ce constitutionnaliste, les locaux des universités doivent paraître bien petits. Et quand on a été de toutes les causes, il est difficile de ne pas saisir l'occasion d'en défendre une même s'il faut pour y parvenir défendre la pire race d'accusés, celle des criminels de guerre.

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Bon anniversaire quand même!...

Il y a cinq ans exactement aujourd'hui, le Déluge frappait avec force, brutalité des milliers de Saguenéens (nes). Oui, cinq ans déjà, et rien n'a été fait depuis pour améliorer la sécurité des citoyens: la population lacustre et les médias parlent toujours de façon fort inconséquente du «lac»Kénogami, alors qu'il s'agit d'un... «réservoir», c'est-à-dire un «bassin» artificiel de rétention d'eau, avec tous les dangers et responsabilités que cela comporte; le gouvernement du Québec, seul vrai responsable de la gestion du plan, n'a toujours pas accepté d'y placer un gardien en permanence et gère encore le tout avec les traits du mépris à partir de la Grande allée in the Quebec capitale; et la population régionale continue de dormir au gaz dans sa médiocrité, habitée qu'elle est d'un insoutenable sentiment de fausse sécurité.

Certes, les traces des méfaits de «Dame Nature» (et de ses ineffables complices!) ont été enfouis sous des tonnes de terre noire, des tapis de pelouse verdoyante, des milliers de bouquets de fleurs et des monuments aux formes diverses, mais on a tendance que dis-je, on aime oublier que ce maquillage de drag queen ne fait que voiler l'infection mortelle, que travestir la menace qui sommeille à nos côtés et qui s'en trouve décuplée par le dérèglement de la nature, par l'appétit vorace des développeurs et des gouvernements proxénètes, et, surtout, par notre insoutenable docilité face à l'outrage qui se prépare.

Ce «pays» devrait s'appeler «Tristesse», tellement il est crédule, soumis, infantile et insouciant, tellement il aime se faire séduire et accepte de se laisser tripoter par les mon-oncles de Québec et des Etats - pourvu que ça paie; pourvu qu'on lui dise que la menace saura bien l'épargner, lui, si elle revient frapper son voisin dans la nuit; pourvu qu'on lui assure une rente viagère d'appoint et qu'on s'applique à mettre dans son auge et sa bassine le peu de moulée et de houblon qu'il en faut pour ne pas mourir de faim et de soif, et alors que les étrangers thésaurisent sur ses décombres, passés et à venir; pourvu qu'il puisse continuer, toute bedaine à l'air, de boire sa grosse «Bud» à Old Orchard ou sur une autre plage des State$, en chantant à tue-tête sur un air québécois bien connu: «Ami...ricain, remplis mon verrrre....et surtout, ne le renverse pas ah! ah!; Ami...ricain remplis mon verre, et surtout... Et gloue! Et gloue!! Et gloue!!! tra-la-la-lalère...

Russel Bouchard
Chicoutimi

Tout le monde peut commettre des erreurs

Nous gens des médias ne sommes nullement à l'abri des erreurs, et généralement lorsque nous en faisons nous nous le faisons rappeler presque subito presto à chaque fois. A titre personnel cette fois (et non pas en tant que l'animateur que je suis), je me demande la pertinence de laisser paraître en "une" de votre journal de la semaine dernière une photo TROP éloquente de ce pauvre homme mort électrocuté lors d'une livraison de bois à Chicoutimi.

Pourquoi avoir eu besoin de montrer cette photo où on ne discerne que trop bien le corps du malheureux près de son camion? Même si la photo du Quotidien était d'une grandeur moindre que celle identique qui a paru en "une" du journal de Québec (celle-ci couvrant un 3/4 de page nettement exagéré à mon avis), je doute fort de la nécessité de montrer la victime quelques minutes à peine après l'accident. Mettez-vous à la place des proches qui ont vu cela en "front page", comme vous le dites si bien.

Une photo d'un autre angle n'aurait-elle pas été préférable?

André Deschênes
Jonquière

P.S. Je ne connais ni la victime ni les membres de sa famille, et je me demande jusqu'où va la limite de l'acceptable...

Recherches médicales sur les cellules d'embryons humains

Le pape sert le «grand sermon» au président Bush

CASTEL GANDOLFO, Italie (AP) - Comme on s'y attendait, le pape Jean Paul II a demandé lundi au président américain George W. Bush de ne pas autoriser les recherches médicales sur les cellules d'embryons humains.

Recevant M. Bush dans sa résidence d'été de Castel Gandolfo, au sud de Rome, le souverain pontife a estimé qu'«une société libre et vertueuse, ce que l'Amérique aspire être, doit rejeter toutes les pratiques qui dégradent et violent la vie humaine depuis la conception jusqu'à la mort naturelle».

Les propos du pape interviennent alors que le président américain soupèse encore les implications morales, éthiques et politiques du financement public de telles recherches. En donnant son accord, M. Bush sait qu'il se mettrait à dos l'aile droite de son parti et le Vatican.

Au terme de leur rencontre à huis-clos, Jean-Paul II, voûté et frêle dans son siège, a lu un communiqué à George W. Bush et à son entourage, déplorant que des «démons tels que l'euthanasie, l'infanticide, et plus récemment, les projets de créations, à des fins de recherche, des embryons humains destiné à la destruction au cours du processus».

Le président américain, qui a offert un livre de poésie au pape, a aussi donné lecture d'un communiqué, remerciant le pape pour avoir rappelé aux Américains que leur prospérité «doit s'accompagner de compassion et de sentiments moraux».

«Toute nation, y compris la mienne, tire bénéfice d'entendre et de prendre en compte le message de la conscience», a ajouté le président, qui n'avait pas prévu d'interroger Jean Paul II sur cette épineuse question.

M. Bush s'est alors assis, très droit, les mains croisées sur les genoux. Etaient également présentes, sa femme Laura Bush et leur fille Barbara, 19 ans. Bien que méthodistes, comme le président, elles avaient suivi toutes deux la tradition catholique en se couvrant la tête de mantilles noires.

Les cellules souches embryonnaires peuvent se transformer en n'importe quelle autre cellule ou tissu. Les scientifiques espèrent qu'elles permettront un jour de réparer ou remplacer les zones touchées chez les victimes des maladies de Parkinson et d'Alzheimer, du diabète, du cancer et de blessures affectant la moelle épinière.

Contrairement au cas que Jean Paul II a évoqué, les cellules d'embryons impliquées dans les recherches médicales soumises à la réflexion de George W. Bush ne sont pas créées à des fins médicales, mais récupérées dans les surplus des cliniques d'insémination, qui seraient jetés sinon.

RENCONTRE

Le pape Jean-Paul II montre le lac Albano au président américain George W.Bush du haut de sa résidence d'été de Castel Gandolfo, au sud de Rome.

(Photo AP)

$ $ $ $ $ $ $ $

Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité

(418) 693-4690 ÉTUDE DE DOSSIER SANS FRAIS

Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence

UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE

$ $ $ $ $ $ $ $

BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY

00487952

« *Brisons l'isolement.... Développons l'entraide!* »

Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00486510

LIQUIDATION ESTIVALE

PERRON

0$ COMPTANT

FOCUS ZX3 2001

#1-461

- Moteur Zetec 130 forces
- Mags 15 pouces
- Lecteur de disques compacts
- Garantie 5 ans/100 000 km groupe motopropulseur
- ET PLUS ENCORE

271,71$ * PAR MOIS

COUGAR 2001

#1-574

0$ COMPTANT

- V6 automatique
- Groupe sport
- Toit ouvrant
- Portes et vitres électriques
- Roues 16 pouces
- Lecteur de disques compacts
- ET PLUS ENCORE

399$ ** PAR MOIS

0$ COMPTANT

ESCAPE XLS 2001

#1-559

- 4 cylindres, 130 chevaux
- Portes et vitres électriques
- 5 vitesses

338,69$ * PAR MOIS

RESTE 2 MUSTANG GT DÉCAPOTABLES

0% sur WINDSTAR 2001

* Prix basé sur un contrat de location de 60 mois avec valeur résiduelle. Taxes et transport en sus. 12 000 km alloués chaque année. Frais supplémentaire le km excédentaire.

** Prix basé sur un contrat de location de 60 mois avec valeur résiduelle. Comptant ou échange équivalent de 2689 $. Taxes et transport en sus. 12 000 km alloués chaque année. Frais supplémentaire le km excédentaire.

*** 0 % jusqu'à 48 mois pour financement à l'achat du Windstar neuf 2001.

PERRON CHICOUTIMI

00489121

Ford PERRON

1000$ DE REMISE AUX DIPLOMÉS

Visitez notre site internet www.perronautoford.com

Demandez votre carte CLUB ÉLITE

PERRON FORD LINCOLN fier partenaire

LE CLUB

549-7633
1-800-267-7633

930, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI
www.perronautoford.com

Deux résidants du secteur du terminus d'Intercar ont exprimé au maire suppléant, Huguette T. Poirier, que les citoyens des rues Saint-David, Sainte-Berthe et Saint-Hubert en ont ras le bol de la pollution et du bruit que dégagent les autobus de Jasmin Gilbert.

(Photo d'archives)

Secteur du terminus Intercar

Le nombre d'autobus empoisonne la vie des résidants du quartier

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - «L'administration municipale de Jonquière prend-elle le dossier au sérieux ou craint-elle d'affronter l'homme d'affaires, propriétaire d'Intercar, Jasmin Gilbert?»

C'est la question qui a été posée au maire suppléant, Huguette T. Poirier, par la citoyenne Laurence Mailloux, lors de la parole au public, hier soir. C'est que les citoyens des rues Saint-David, Sainte-Berthe et Saint-Hubert en ont ras le bol de la pollution et du bruit que dégagent les autobus de Jasmin Gilbert. C'est simple, elle demande que l'administration municipale ferme la rue Saint-David pour l'empêcher d'y circuler avec ses autobus en plus de le forcer à ériger un mur antibruit.

Laurence Mailloux s'interroge sur le sérieux de la ville à régler le dossier ce à quoi Serges Chamberland, directeur général adjoint, a répondu que la ville n'est pas un décideur dans le dossier, mais un accompagnateur dans la recherche d'une solution. Huguette T. Poirier a renchéri en disant que le dossier est actif, que la ville est toujours en contact avec le propriétaire pour trouver une réponse aux problèmes. Cependant, elle reconnaît qu'il est difficile, en pleine période de vacances, de rejoindre Jasmin Gilbert.

«C'est aberrant, tout simplement renversant de constater que vous ne réussissez même pas à lui parler», lui a répondu la citoyenne Mailloux. Elle rappelle que le maire Daniel Giguère lui avait pourtant promis de régler le dossier d'ici à la fin du mois de juillet. Or, le maire est actuellement en vacances lui aussi.

Une question de santé publique

Selon un autre citoyen, Réal Gauthier, depuis que Jasmin Gilbert s'est porté acquéreur de nombreux autobus scolaires, ce n'est plus vivable dans le secteur du terminus d'Intercar, sur la rue St-Hubert. Selon lui, on y trouve pas moins de 35 autobus dans un emplacement qui ne peut en contenir qu'une dizaine, ce qui rend la vie impossible à tout le quartier.

Selon les citoyens, les gens ne peuvent plus jouir de leur propriété en raison de la pollution et du bruit occasionnés par les autobus. Ils considèrent que les autobus scolaires n'ont pas leur place à cet endroit.

Réal Gauthier, qui dit avoir vérifié la jurisprudence dans des dossiers semblables, soutient que la ville peut et doit intervenir. «C'est une question de santé publique», a-t-il lancé. Il rappelle qu'une pétition de 102 noms a été remise aux autorités municipales, le 14 mai, leur réclamant d'intervenir dans ce dossier. «La ville tergiverse sans cesse. Avez-vous peur de lui», a demandé la citoyenne? Huguette T. Poirier répond que Jasmin Gilbert est sur sa propriété, ce qui n'empêche pas la ville de travailler à dénouer l'impasse.

Jonquière reçoit de bonnes nouvelles des gouvernements

JONQUIÈRE (CD) - Bonne nouvelle! Le gouvernement du Québec, via le ministère des Affaires culturelles, confirme sa subvention additionnelle de 450 000 $ pour réaliser les travaux de transformation du Centre culturel en Centre de production et de diffusion des arts de la scène, ce qui porte donc la subvention totale à 5 283 200 $.

Les travaux débuteront au mois d'août. Il ne reste maintenant que la réponse du fédéral à obtenir pour une subvention de 550 000 $. À ce sujet, le directeur général adjoint, Serges Chamberland, a indiqué, hier, lors de la séance du conseil de ville, qu'un document a été expédié à cet effet, le 19 avril, à Patrimoine Canada, par courrier spécial.

Autre aide gouvernementale

Le gouvernement du Québec accepte aussi de verser chaque année, pour une durée de cinq ans, un montant de 1 208 800 $ à la ville de Jonquière en guise de reconnaissance pour son caractère de centralité. À défaut d'être une ville-centre comme Chicoutimi, on se souviendra que le gouvernement avait accepté de reconnaître une certaine spécificité à cinq villes du Québec dont Jonquière. Le conseiller Jean-Joseph Gauthier dit que c'est la moindre des choses après avoir perdu les revenus provenant des taxes sur les télécommunications, le gaz et l'électricité (TGE).

Jonquière en musique

Les élus municipaux autorisent la prolongation des heures de spectacles le 29 juillet et le 5 août jusqu'à minuit, alors que généralement la fermeture doit se faire à 23h dans le cadre de Jonquière en musique.

Dans le premier cas, c'est en raison de l'importance de l'artiste. Il s'agit du spectacle d'Éric Lapointe. À cela, il faut ajouter la soirée Loto-Québec. Le 5 août, on assistera à la soirée de fermeture. Les heures avaient aussi été prolongées pour la St-Jean-Baptiste et la fête du Canada.

FjordCell

Grâce à un investissement de 2 millions $, FjordCell réglera d'ici le 18 août ses problèmes d'odeurs nauséabondes, selon le conseiller Robert Lavoie. Selon lui, les gaz des égouts sont responsables de 90 pour cent des problèmes d'odeurs. Il invite d'ailleurs les citoyens à téléphoner au 542-7111 s'ils sont dérangés par ce problème afin de préciser à quel moment ils ont été particulièrement incommodés.

Dépotoir

Le conseiller Robert Lavoie demande à l'administration municipale d'intervenir pour remplir de gravier l'immense trou ressemblant à un véritable dépotoir sur la rue Ste-Famille en face du magasin Gagnon & Frères. Il rappelle que des gens d'affaires travaillent activement à améliorer le secteur et qu'il est du devoir de la ville de conserver les lieux propres ou de forcer les citoyens à le faire lorsqu'ils négligent leurs propriétés.

Selon lui, il faudra agir vite puisqu'une importante activité commerciale et familiale doit se tenir dans le secteur, le 6 août.

loto-québec résultats

Banco

Tirage du 2001-07-23

03 05 12 14 17
23 25 26 39 47
49 50 51 54 56
57 58 59 68 70

La Quotidienne

Tirage du 2001-07-23

3 4
193 0976

Extra

Tirage du 2001-07-23

NUMÉRO 794386

Le jeu doit rester un jeu

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

loto-québec 31 Jours de Chance résultats

NUMÉRO COMPLET	100 000 $	4 DERNIERS CHIFFRES	100 $
5 DERNIERS CHIFFRES	1 000 $	3 DERNIERS CHIFFRES	30 $
		2 DERNIERS CHIFFRES	20 $

Numéro du 2001-07-24 629836

(numéros décomposables)

2001-07-01	775682	2001-07-13	683713
2001-07-02	129091	2001-07-14	937123
2001-07-03	352196	2001-07-15	205858
2001-07-04	661535	2001-07-16	343220
2001-07-05	541253	2001-07-17	048447
2001-07-06	148830	2001-07-18	554490
2001-07-07	392450	2001-07-19	608256
2001-07-08	086642	2001-07-20	540763
2001-07-09	211691	2001-07-21	670508
2001-07-10	035208	2001-07-22	416051
2001-07-11	579684	2001-07-23	961813
2001-07-12	546922		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Le jeu doit rester un jeu

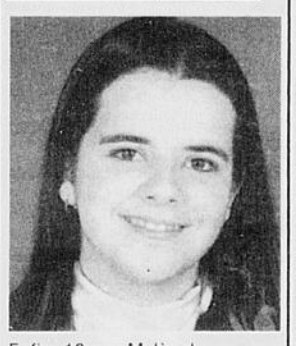
100 000 $ chaque jour du 1er au 30 juillet 2001

Le QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95 $ SUR UNE COLONNE
29,95 $ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO TEXTE seulement 7 $
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Enfin, 18 ans Mylène! Tous ceux qui l'aiment, appelez-la pour lui chanter bonne fête. 548-7341

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

Bonne fête Danielle! Nous désirons souhaiter, d'une façon discrète (hi...hi...hi...), un très joyeux anniversaire à notre douce et très gentille amie... Passe une magnifique journée; profites-en au maximum...

Amicalement, Johanne et René. XXX

Bonne fête en retard Catherine! Passe une belle journée! Nous t'aimons tous très fort!

Mimi, Véro, Dad et Jack XXXX

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

00486320

Recherche de l'Institut Fraser

Deux fois moins de pauvres qu'on ne le pense au Canada

MONTREAL (PC) - Une recherche de l'Institut Fraser affirme qu'il y aurait, au Canada, deux fois moins de pauvres qu'on ne le pense habituellement.

Publiée lundi, l'étude du professeur Chris Sarlo, un universitaire ontarien qui enseigne à North Bay, estime en effet le taux de pauvreté canadien à 8 pour cent, ce qui représente la moitié moins des 17 pour cent de la population qui se trouvait en 2000 sous le seuil de faible revenu de Statistique Canada.

Toujours selon le document «Mesurer la pauvreté au Canada», il y aurait 10 pour cent d'enfants qui vivraient dans la pauvreté au pays, plutôt que les 20 pour cent communément admis.

Persuadé de ce que les habituels calculs basés sur le seuil de faible revenu de Statistique Canada «surévaluent clairement l'étendue de la pauvreté au Canada», M. Sarlo a construit une approche de la pauvreté qui s'articule autour du revenu minimal qu'il faut à un individu ou une famille pour se procurer en quantité et qualité adéquates les biens et services fondamentaux de la vie moderne.

Selon sa méthode, appelée l'Index des besoins essentiels, un Canadien moyen vivant en l'an 2000 avait besoin d'au moins 8875 $ pour «assurer son bien-être physique à long terme», tandis qu'une famille canadienne moyenne de quatre personnes avait minimalement besoin de 19 662 $.

Au Québec, un individu avait annuellement besoin de 7870 $, tandis qu'une famille de quatre personnes devait au moins pouvoir compter sur un revenu de 17 436 $. Ces chiffres sont de 12 pour cent inférieurs à la moyenne canadienne, ce qui fait du Québec l'une des provinces où le coût de la vie est le plus bas au pays.

Pour une personne seule, en 2000, il fallait par ailleurs disposer en moyenne d'un minimum de 7342 $ à Trois-Rivières, de 7393 $ à Granby, de 7409 $ à Chicoutimi, de 7 691 $ à Sherbrooke, de 8015 $ à Montréal, de 8056 $ à Québec et de 8112 $ à Hull.

C'est à Vancouver, en Colombie-Britannique, que la barre est la plus haute, avec un seuil de pauvreté évalué à 10 513 $ par an. Toronto vient en deuxième place, avec un minimum vital calculé à 10 085 $ par année. Ces chiffres sont, par comparaison, 20 pour cent plus élevés que ceux de Montréal.

L'Index des besoins essentiels de Chris Sarlo comprend un panier d'épicerie nutritif complet, un logement satisfaisant muni d'équipements modernes, des vêtements saisonniers, des articles d'hygiène personnelle, des soins de santé, le téléphone et le transport. Les équipements modernes désignent la batterie de cuisine, les électroménagers de base, la télévision et des articles ménagers courants.

Ainsi, à la toute fin de son document, M. Sarlo écrit que «pour ceux d'entre nous qui ne croient pas à l'idée d'un accès individuel automatique à la richesse et au revenu produit par d'autres personnes, cette mesure (celle de Statistique Canada) de pauvreté relative présente peu d'intérêt».

Stockwell Day

Stockwell Day reste optimiste

HALIFAX (PC) - Le chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, qui a conclu lundi une tournée des provinces maritimes, est confiant d'avoir encore de forts appuis dans cette région.

M. Day a annoncé la semaine dernière la tenue d'une nouvelle course au leadership en raison de la pression exercée par le groupe de dissidents du parti.

Mais il est maintenant plein d'optimisme après avoir passé six jours en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Ile-du-Prince-Édouard.

«Je ne suis pas ici pour voir si les gens appuient mon leadership car je suis maintenant sûr que j'ai beaucoup d'appuis ici», a affirmé M. Day aux journalistes réunis devant l'hôtel de ville d'Halifax.

L'an dernier, 30 des 33 associations de comtés de l'Alliance canadienne dans les Maritimes avaient appuyé Stockwell Day lors de la course à la direction du parti contre le chef du Parti réformiste, Preston Manning.

Mais beaucoup de choses ont changé depuis alors que M. Day doit lutter pour son avenir politique à la suite de nombreuses défections parmi les rangs du parti et d'appels d'associations de comté réclamant sa démission.

Howard McKinnon était un fervent supporter de Stockwell Day lors de la dernière course au leadership du parti.

Mais lundi, M. MacKinnon a lancé un site internet demandant la démission du chef de l'Alliance.

«Contrairement à ce qu'on entend, rien ne prouve que la base du parti appuie toujours M. Day ici», a-t-il affirmé.

Bébé de Céline Dion

René-Charles baptisé comme un catholique grec melkite

MONTRÉAL (PC) - Le baptême du bébé de Céline Dion devrait être un événement relativement sobre, par rapport aux standards grandioses de la célèbre chanteuse.

René-Charles sera baptisé mercredi, six mois après sa naissance, dans la chapelle adjacente à la Basilique Notre-Dame de Montréal devant 240 parents et amis.

La cérémonie devrait être davantage une affaire familiale qu'un événement réunissant des célébrités, a indiqué la firme de relations publiques de Céline Dion.

De nombreux membres des deux familles assisteront à la cérémonie, a affirmé lundi Diane Cinq-Mars, la porte-parole de la chanteuse. Je ne sais pas s'il y aura beaucoup d'autres invités qui seront présents.»

Le Journal de Montréal a rapporté récemment que Linda Dion, une des soeurs de la chanteuse, sera la marraine de l'enfant et que son mari, Alain Lévesque, en sera le parrain. Le quotidien a également indiqué que René-Charles portera seulement le nom de famille de son père.

Céline Dion et René Angélil ont fait des efforts pour que la cérémonie ait lieu dans le plus grand secret.

Mais des représentants de la basilique ont confirmé que le baptême suivra les rites de l'Église catholique et que l'enfant recevra le baptême, la première communion et la confirmation au cours de la cérémonie qui durera 40 minutes.

Les rues autour de la basilique dans le Vieux-Montréal seront fermées à la circulation et les journalistes et les photographes ne seront pas admis à l'intérieur de la chapelle. Un photographe officiel sera désigné pour prendre des photos de l'événement.

René-Charles sera baptisé comme un catholique grec melkite, tout comme René Angélil. Les enfants ayant des racines syriennes ou libanaises sont souvent membres de l'Église melkite, dont les rites sont semblables à ceux de l'Église orthodoxe grecque.

Le recteur de la basilique, Mgr Yvon Bigras, a affirmé que le baptême sera présidé par un évêque melkite. Mais il a précisé que lui et Mgr Ivanhoé Poirier l'assisteront au cours de la cérémonie.

Céline Dion et René Angélil ont passé deux heures la semaine dernière à se préparer pour la cérémonie.

LA RANDONNÉE, C'EST TOUTE UNE VIRÉE!

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS 2001

13e ANNIVERSAIRE

La Petite Virée (64 km)
La Virée (128 km)
La Grande Virée (200 km)
au profit du sport amateur, Saguenay – Lac-Saint-Jean

DIMANCHE 19 AOÛT 2001

Sous la présidence d'honneur de Me Richard Bergeron et Me André Tremblay.

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S.E.N.C.

Membre du Groupe IAG International www.clcw.qc.ca | www.iagweb.com

Pour plus d'information, vous pouvez contacter une des personnes du conseil d'administration

Raymond Langevin	690-2555
Jean-Claude Martel	543-7867
Guylaine Boivin	545-4580
Danielle Pelchat	545-8505
Bertin Houde	693-8888
Jacques Paultre	545-7346
Jean Houde	548-9051
Camille Couillard	699-5248
Clément Carbonneau	693-8304

00489075

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pro Coiffe
École de coiffure
365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI

COURS: SOIR et JOUR

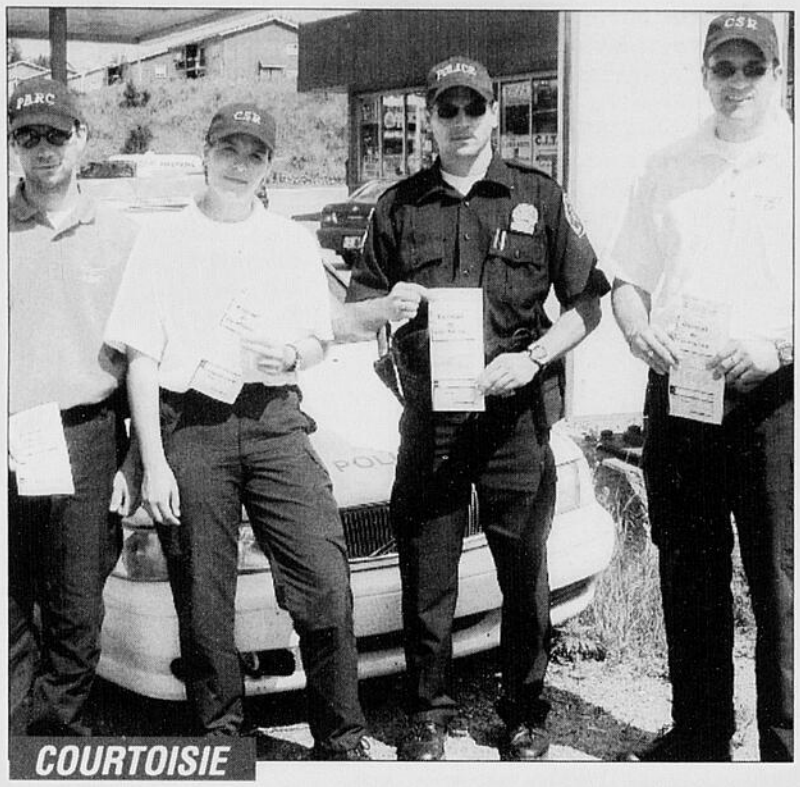
Début de la formation le 6 août 2001

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

00489177

Pour information ou inscription 698-1688

Fourre-tout



Le photographe Sylvain Dufour a bénéficié des largesses du programme de sensibilisation mis de l'avant par la police de Chicoutimi dans le cadre d'une activité de sensibilisation sur la vitesse au volant. Le conducteur a reçu un constat de courtoisie alors qu'il roulait à 70 km dans une zone de 50 km. Il n'a rien à payer, seulement un avertissement lui rappelant l'importance de respecter les limites de vitesse. Il s'agit d'étudiants ou stagiaires qui participent à ce programme spécial pour l'été. Voilà une façon non répressive de calmer les ardeurs des conducteurs au pied pesant. Sur la photo nous retrouvons l'équipe en devoir, il s'agit de Yannick Villeneuve, Sylvie Dufour, Michel Roberge policier et Patrick Dufour. Inutile de vous dire que la photo est de Sylvain Dufour.

ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Fraîcheur

Et voilà, la saison de la fraîcheur est arrivée. Vous imaginez qu'il n'est pas question ici de température car la canicule occupe toute la place depuis quelques jours. Non il est question d'aliments. C'est que les légumes frais, locaux, commencent à se pointer le bout des tubercules sur les tablettes des marchés.

Les fruits tendres comme les framboises et les bleuets, à l'état sauvage, se laissent cueillir un peu partout sur le territoire. Une poignée de framboises fraîchement cueillies sur vos Corn Flakes le matin réveillera en vous des sensations et des plaisirs qui dormaient depuis l'été dernier.

Chacun à ses recettes de souche familiale. Mais dernièrement j'en ai appris une bonne. Les gars jasaient de l'arrivée des produits régionaux et salivaient tour à tour en décrivant la recette qu'ils préfèrent.

Je ne savais, cependant, pas qu'on faisait de la soupe aux gourganes en faisant cuire cette fève avec la pelure. «C'est bon en ti-peché. Tu prends des petites gourganes, on les taille en petits morceaux avec sa jaquette de terre (lire ici son enveloppe) et c'est délicieux», dit l'un d'entre eux. J'ignorais qu'on pouvait faire ça de cette façon. Je vais l'essayer c'est certain.

La fraîcheur est une ressource rare et surtout saisonnière dans notre coin de pays. Ceux qui ont le courage de planter un jardin dans leur cour arrière peuvent en profiter tout l'été. Ils font partie des privilégiés qui peuvent jouir de la fraîcheur à leur porte.

A une époque où elle se vend emballée sous vide et, que cette fraîcheur se détermine en regardant la date de l'emballage qui nous indique «meilleur avant...», le légume que l'on casse sur un plant dans sa cour représente un grand privilège.

J'ai hâte de me concocter un vrai beau gros bouilli de légumes avec des produits d'ici.

Pas vous?

LATERRIÈRE

Jusqu'au 19 août, les Laterrois vous convient à l'Exposition estivale des artistes et artisans qui se déroule tous les jours, de 13 h à 21 h, au local Quatre-saisons, de la rue Notre-Dame, en face du presbytère. En venant admirer les nombreux charmes de la ville à la campagne vous pourrez vous procurer diverses créations artistiques et artisanales, ainsi que des produits de l'érable, dont vous pouvez apercevoir quelques exemples sur la photo du bas. Sur le cliché du haut, nous reconnaissons les membres du conseil d'administration. Il s'agit de Lisette Bergeron, responsable des artistes; Ghislaine Bouchard, vice-présidente; Jocelyne Tremblay, responsable des artisans; Elise Fournier, présidente; Nicole Gaudreault, trésorière et Danielle Emond, secrétaire.

(Photos Sylvain Dufour)

En bavardant

Le clown toit-i-tout, personnifié par François Fortin d'Alma amusait les jeunes, récemment lors de l'activité Toit-i-tou à l'entrée de la Dam-en-terre d'Alma.

(Photo Chantale Hamel)

Gagnant du chalet

Le conseil d'administration des Dix jours western de Dolbeau-Mistassini est heureux de faire connaître le nom des gagnants du chalet dans le cadre du tirage de l'événement. Il s'agit de Julie Simard et Dany Saint-Gelais dont l'adresse est le 585, rue Chopin, à Dolbeau Mistassini.

Autobouffe

Le marché Provigo de la rue Saint-Joseph de Roberval vous invite à la découverte de l'Autobouffe Provigo qui sera installé sur le stationnement de 9 h à 21 jusqu'au dimanche 29 juillet. Des Fonds seront amassés pour les Scouts de Roberval en plus d'avoir l'occasion de déguster des hot-dogs préparés par les cuisiniers d'un jour.

A l'occasion des différents spectacles que présente le Camp musical de Métabetchouan, l'achalandage est très important et des bénévoles doivent veiller à la signalisation sur terrain de stationnement. Laurent Bilodeau et Jean-Guy Fournier s'acquittent très bien de cette tâche les soirs de spectacle.

(Photo Chantale Hamel)

Un compromis sauve le protocole de Kyoto

BONN, Allemagne (AP) - Les négociateurs de 178 pays sont parvenus lundi à un compromis pour sauver le protocole de Kyoto sur la réduction des gaz à effet de serre après un marathon final de 48 heures de négociations. Les Etats-Unis sont sans surprise le grand absent du traité, contrairement au Japon. Mais ce dernier a toutefois obtenu des concessions qui émasculent quelque peu le texte.

Le texte adopté a en effet été affaibli par rapport à la copie initiale. Mais «je préfère un accord imparfait qui existe à un accord parfait qui n'existe pas», a souligné le principal négociateur pour l'Union européenne, le ministre belge de l'Energie, Olivier Deleuze. L'UE a dû faire des concessions pour obtenir le ralliement du Japon, de la Russie, du Canada et de l'Australie. Le compromis trouvé «permettra de garantir l'avenir et le développement de notre planète, tout en garantissant en même temps les progrès pour ses habitants», s'est félicité le ministre belge des Affaires étrangères Louis Michel, s'exprimant au nom des Quinze. «L'UE a fait des concessions considérables pour obtenir cet accord mais cela en valait la peine», a estimé de son côté, la commissaire européenne à l'Environnement Margot Wallstrom.

L'accord de Bonn porte sur les règles d'application du protocole. Il ouvre la voie à la poursuite du processus de ratification de ce traité, signé en 1997 et qui prévoit une réduction des émissions de gaz à effet de serre en moyenne de 5,2 % d'ici 2012 dans les pays développés, par rapport aux niveaux de 1990. Le texte doit être ratifié par 55 pays représentant 55% des émissions mondiales pour entrer en vigueur. Les délégués espèrent que cela pourra être fait en 2002 à l'occasion du 10e anniversaire du Sommet de la terre de Rio. Environ 30 pays ont déjà ratifié le traité.

Malgré les appels de ses homologues au sommet du G8 à Gênes ce week-end, le président américain George W. Bush a refusé de revenir sur son rejet du protocole, qu'il considère nuisible pour l'économie américaine. A Bonn, Paula Dobriansky, chef de la délégation américaine s'est attirée des huées de l'assistance lorsqu'elle a affirmé que les Etats-Unis, premier pollueur mondial, étaient déterminés à lutter contre le changement climatique.

L'accord est intervenu après que le volet -auquel s'opposait le Japon- prévoyant des sanctions pour les pays ne respectant pas le traité, eut été abandonné. L'UE a également fait une concession majeure en acceptant que des pays puissent prendre largement en compte leurs «puits de carbone», les forêts et terres agricoles censés absorber le CO_2, pour remplir leurs engagements de réduction des gaz à effet de serre. Les organisations écologistes estiment que le recours à ces puits conduira à diminuer la baisse moyenne de 5,2 % des émissions prévue par le protocole de Kyoto. En fait, la réduction réelle serait plus proche de 1,8 %, selon le Fonds mondial pour la nature (WWF).

Par ailleurs, l'UE a annoncé la création d'un fonds de 410 millions de dollars pour aider les pays en développement, qui sont exemptés du protocole, à réduire leurs émissions.

Greenpeace applaudit le rôle du Canada

OTTAWA (PC) - Une fois n'est pas coutume, le gouvernement fédéral a été applaudi par les environnementalistes, lundi, après que le Canada eut contribué à sauver du naufrage l'entente sur les changements climatiques, désertée par les Etats-Unis.

«Nous avons une entente (...) et le Canada en fait partie, croyez-le ou non», a déclaré Steven Guilbeault, de Greenpeace, depuis Bonn, où 180 pays sont parvenus à s'entendre au terme de négociations s'étant poursuivies tout au long de la nuit.

«Je ne suis pas certain d'y croire, mais c'est vrai», a ajouté M. Guilbeault, responsable de la campagne «Climat et énergie» pour Greenpeace Canada.

L'entente permet de garder en vie le Protocole de Kyoto, dans le cadre duquel les nations industrielles du monde entier ont convenu de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 6 pour cent par rapport à leurs niveaux de 1990, et ce, d'ici à 2008-2012.

M. Guilbeault est l'un des militants ayant escaladé la Tour du CN de Toronto, la semaine dernière, afin d'y déployer une bannière dénonçant le rôle du Canada face aux changements climatiques. On pouvait y lire le message suivant : «Canada et Bush - assassins du climat».

Toutefois, le vice-premier ministre Herb Gray a donné tort à ceux qui doutaient du Canada, celui-ci ayant donné son approbation à l'entente sur les changements climatiques, parvenant même à convaincre le Japon de faire de même.

«Le Canada a joué un rôle important à Bonn», s'est d'ailleurs félicité M. Gray dans communiqué émis à la suite de la signature de l'entente sur la mise en oeuvre du Protocole de Kyoto.

«Je suis très fier du rôle clé qu'a joué le Canada dans l'édification d'un consensus en vue de cette entente, a pour sa part déclaré le premier ministre Jean Chrétien, également par voie de communiqué. Et je suis très heureux que notre approche équilibrée en faveur de la reconnaissance des puits de carbone ait été retenue. Ainsi, les agriculteurs et les experts-forestiers seront motivés à gérer leurs terres selon les normes les plus élevées, et à contribuer à la lutte contre le changement climatique.

VOLCAN

Les habitants de Catane (ouest de la Sicile) utilisaient des parapluies, lundi, pour se protéger des jets de cendres provenant de l'Etna, tandis que l'aéroport, affecté également par d'importantes chutes de cendres, a été fermé. Alors que le volcan a repris son activité la semaine dernière, les autorités de Catane ont indiqué qu'elles pourraient être forcées de décréter l'état d'urgence. Se basant sur les simulations effectuées par ordinateur, les autorités ont estimé que la ville la plus proche de la coulée de lave, Nicolosi, devrait être épargnée. La lave progresse suffisamment lentement pour permettre une éventuelle évacuation. Ici, le volcanologue Boris Behncke tient de la lave solide dans ses mains. L'Etna, qui culmine à 3300 mètres, manifeste une activité intermittente depuis fin janvier 2000. La dernière éruption importante du volcan le plus actif d'Europe remonte à 1992.

(Photo AP)

RPM PROMOTIONS PRÉSENTE EN EXCLUSIVITÉ

DIRECTEMENT DE CALIFORNIE

Desthwish Dan Elders

UN SOIR SEULEMENT

CASCADEURS PROFESSIONNELS EXTRÊMES

MERCREDI 25 JUILLET 19 H

Remis au lendemain en cas de pluie

Ride Racing

- Sauts de Dan Elders d'une plate-forme de plus de 85 pieds
- Il se tire dans le vide devant vos yeux sans parachute.

Faut le voir pour le croire!

- Cascades extrêmes pyrotechniques en auto
- Sauts en moto au-dessus d'un hélicoptère
- Bombe humaine par Dan Elders
- Plus course extrême en 8 (16 autos)

Autodrome Chicoutimi

À ne pas manquer les feux d'artifices...

vous présentent les feux d'artifices musicaux comme à Montréal

BURGER KING

Les cascades extrêmes...

Budweiser

Bell Express Vu

SOS SATELLITE

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

POUR RÉSERVATIONS

(418) 698-0909

3323, rang St-Paul

Chicoutimi

ADMISSION:

0 à 3 ans: GRATUIT

4 à 12 ans: 5 $

13 à 17 ans: 10 $

Adultes: 15 $

00488200

En spectacle jeudi avec la Diva

Juliette Gréco a toujours le feu sacré pour chanter et s'indigner

par Mathieu Boivin

MONTRÉAL (PC)-Juliette Gréco est passée à travers un récent problème de santé qui, fort heureusement, n'a pas atténué son tempérament intense, sensuel et grave ni amoindri la chaleur d'une voix unique de la chanson française.

À 74 ans, celle qui a toujours le feu sacré, que ce soit pour s'indigner sur les événements de Gênes ou pour chanter devant les gens, qu'elle ne prend «ni pour des cons, ni pour des sourds», a-t-elle dit lundi en conférence de presse, sera aux FrancoFolies de Montréal pour le spectacle d'ouverture, le jeudi 26 juillet, et pour un tour de chant, le samedi 28 juillet. Elle chantera aussi à Québec, le dimanche 29 juillet.

On aurait pu s'attendre à ce que la chanteuse se désiste, puisqu'elle a connu un malaise cardiaque sur scène, en mai dernier, dans une petite ville près de Montpellier, en France. Mais «on n'a pas voulu de moi cette fois-ci... et je sais comprendre!» s'amuse-t-elle, assurant plus sérieusement qu'elle se porte très bien.

Juliette Gréco se dit par ailleurs ravie de partager pour une première fois la scène avec Diane Dufresne, jeudi, dans le cadre du spectacle «Unis vers Diane Dufresne». «C'est quelqu'un que j'aime beaucoup, insiste-t-elle. J'aime sa folie constructive, elle est parfaitement bénéfique. C'est une chanteuse talentueuse, généreuse et sensible.»

Quant à elle et à son expérience de la scène, la muse du Paris d'après-guerre et de la bohème intellectuelle du Saint-Germain-des-Prés de l'époque affirme qu'avec le temps, «on a de plus en plus peur parce qu'on est de moins en moins bête, on a plus de conscience véritable de ce qu'on fait. (...) Et j'ai toujours le trac à mort, à mort!»

Celle qui se décrit comme une militante a l'indignation à fleur de peau et bien des sujets l'irritent. Les événements de Gênes, par exemple, où un militant antimondialisation a perdu la vie, vendredi, dans les violents affrontements qui ont opposé policiers et manifestants.

«Je ressens une immense tristesse et une grande colère, révèle Mme Gréco. Ces gens-là ont raison, ils font ce qu'ils peuvent comme ils le peuvent. Je ne suis pas du tout pour la mondialisation, je suis pour que chacun vive comme il l'entend. Et il ne faut pas «scier» vers le bas, il faut toujours regarder en haut.»

La chanteuse estime qu'«il faut mener le combat politique (...) avec le plus de délicatesse possible», mais que «ces milliers de gens qui se lèvent et qui défilent devraient réveiller la conscience des gens qui nous gouvernent. Le peuple du monde est quand même plus important que trois ou quatre personnes assises dans un fauteuil!»

Quant au rôle social de l'artiste, Juliette Gréco estime qu'il est difficile, «parce que ceux qui paraissent valables sont les hommes».

«Ce n'est toujours pas une affaire de femmes. Si moi j'arrive (dans une manifestation) avec ce que j'ai l'air, les gens vont dire «qu'est-ce qu'elle fout là?» Je ne réussirai pas à me faire entendre.»

Cela dit, ajoute-t-elle, «la parole existe, je crois à celui ou celle qui a la parole et je crois à ceux qui écoutent et qui entendent. Je ne suis pas désespérée du tout.»

Ce n'est pas un malaise cardiaque qui va donner la frousse à Juliette Gréco. «On n'a pas voulu de moi cette fois-ci... et je sais comprendre!» s'amuse celle qui partagera pour une première fois la scène avec Diane Dufresne, jeudi, dans le cadre des FrancoFolies de Montréal.

(Photo PC)

Rumeurs démenties

BERLIN (Selon AP)-Les agents de Brad Pitt et Jennifer Aniston ont démenti lundi les informations de l'édition allemande du magazine «Marie Claire» selon lesquelles le couple attend son premier enfant.

Selon «Marie Claire», Brad Pitt a déclaré que «le numéro un est déjà en route», ajoutant, «maintenant, nous espérons seulement que tout se passera bien». L'information est fausse, selon l'agent de Brad Pitt, Cindy Guagenti, qui ajoute avoir demandé au magazine de se rétracter.

Steven Huvane, l'agent de Jennifer Aniston, a également démenti les informations faisant état d'une grossesse et a demandé des explications à «Marie Claire».

Brad Pitt, 37 ans, et Jennifer Aniston se sont mariés l'an dernier, en juillet.

George Harrison

D'autre part, l'ancien producteur et ami de George Harrison, Sir George Martin, nie que l'ex-Beatle lui ait annoncé qu'il souffrait d'un cancer incurable au cerveau et qu'il se préparait à la mort.

Le gérant de Sir Martin, Adam Sharp, affirme aujourd'hui que son patron ne s'était jamais adressé à quiconque de la publication «The Mail on Sunday» et qu'il n'avait aucune idée d'où venait cette affirmation.

Rappelons que selon ce journal britannique, George Harrison avait fait cette confession à Sir George Martin, précisant qu'il acceptait de mourir.

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

Un rendez-vous champêtre avec la musique de chambre

Pour tous du 8 au 18 août

Des artistes québécois, canadiens, américains et européens se donnent rendez-vous pour participer avec passion et virtuosité à la 12e édition du Rendez-vous Musical de Laterrière. Ne ratez surtout pas: André Laplante, Paul Meyer, Catherine Dallaire, Nicole Trotier, Michael Guthmann, Margriet Tiendeman, Richard Paré, Olivier Thouin, Phoebe Carrai, Éric Peatkau, Sylvain Murray, Alan Bennett, Sonia Simard, Alain Trudel, Éric Lagacé, Darren Lowe, Claire Guimond, Chantale Rémillard, Éric Soucy et la comédienne Monique Miller!

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS
678-2216 poste 241
1 877 678-FÊTE (3383) poste 241
rendez-vous@cybernaute.com

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

progrès dimanche QUOTIDIEN · 100,9 chaîne culturelle Radio-Canada · Ville de Laterrière · Coopérative Laterrière

00488156

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
00488891

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 20 JUILLET AU JEUDI 26 JUILLET
La forteresse suspendue G
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00488113

HORAIRE JUSQU'AU 26 JUILLET
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
LE COUPLE CHÉRI (en attente)
Tous les jours: 13h15 - 15h25 - 19h15 - 21h30
FINAL FANTASY: LES CRÉATURES DE L'ESPRIT
(G Déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h15 - 15h25 - 19h15
LE PARC JURASSIQUE 3
(G Déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
KARMINA 2 (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
FILM DE PEUR 2 (13+ langage vulgaire)
Tous les soirs: 21h30
00488887

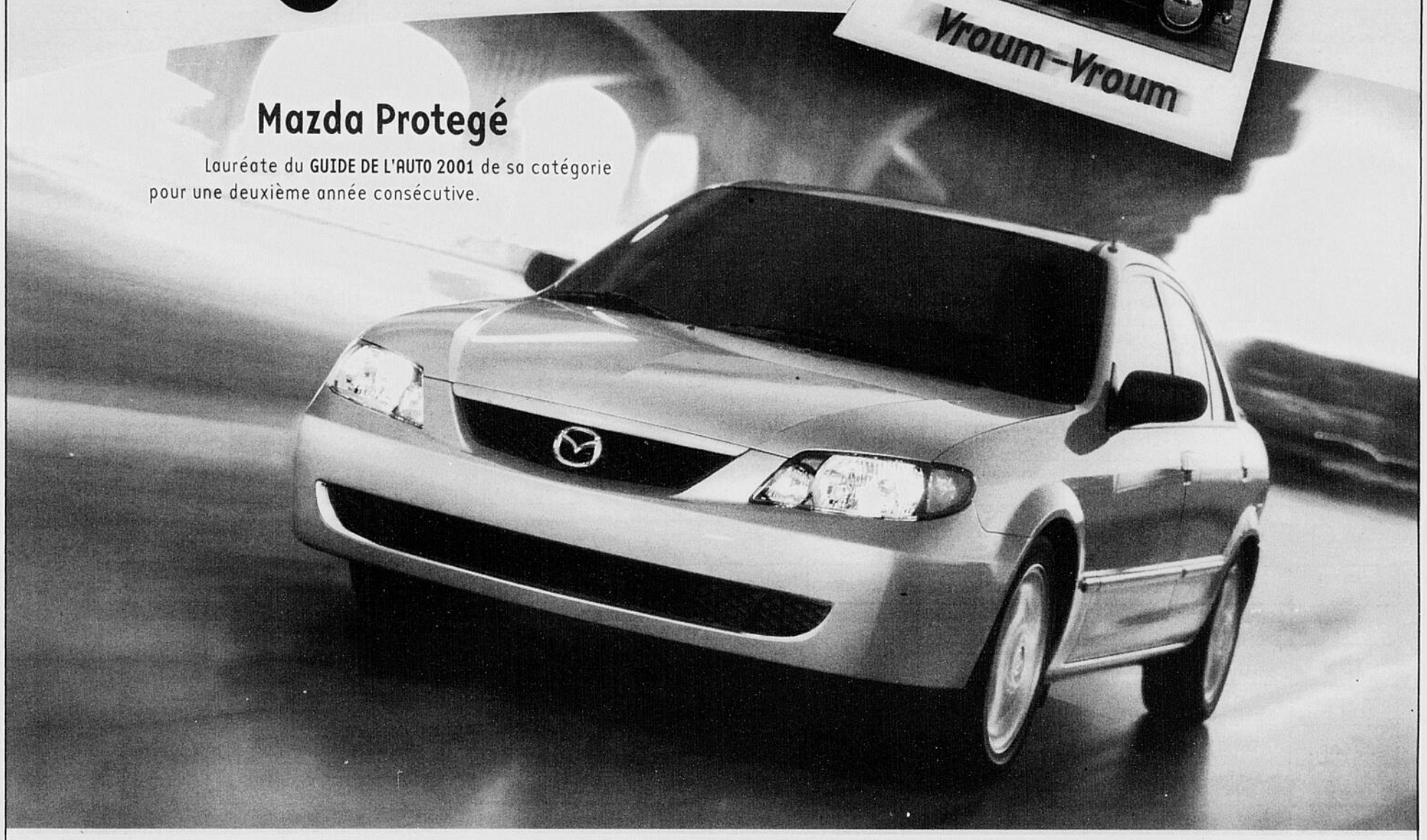
Cinémas Chaplin
PROGRAMMATION POUR LA SEMAINE DU 20 AU 26 JUILLET. HORAIRE PRÉSENTÉ PAR: Coq Rôti
Roberval : 275-2208
LE COUPLE CHÉRI (en attente de classement) * En grande primeur * Avec Julia Roberts et Billy Crystal Soirs : 19h00 / 21h10. Sam/Dim : 13h00
KARMINA 2 (GDJE) * En grande primeur * Soirs : 19h05 / 21h05. Sam/Dim : 13h10
RAPIDES ET DANGEREUX (13+) Avec Paul Walker et Vin Diesel Soirs : 19h10 / 21h20
LA FORTERESSE SUSPENDUE (Général) Sam/Dim : 13h05
Dolbeau : 239-0101
PARC JURASSIQUE 3 (GDJE) * En primeur mondiale * Soirs : 19h05 / 21h05. Sam/Dim : 13h00
FILM DE PEUR 2 (13 + Langage Vulgaire) * En primeur mondiale * Soirs : 21h00. Sam/Dim : 13h05
MOULIN ROUGE (Général) Soirs : 18h45
DOCTEUR DOLITTLE 2 (Général) Sam/Dim : 13h10
A.I. INTELLIGENCE ARTIFICIELLE (GDJE) Soirs : 18h30 / 21h15
00488910

ALLUMEZ VOS MOTEURS !

Obtenez **0,9%**† **DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS**

Mazda Protegé

Lauréate du **GUIDE DE L'AUTO 2001** de sa catégorie pour une deuxième année consécutive.



Mazda Protegé SE

OU LOUEZ À PARTIR DE **199 $**/sem.* PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 250 $

Caractéristiques de série :

• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrières • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Mazda Protegé LX

OU LOUEZ À PARTIR DE **209 $**/sem.* PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 000 $

- **Nouveau moteur de 2 L et 130 ch**
- Roues de 15 po
- Et toutes les caractéristiques de série de la Protegé SE

PLUS PUISSANTE QUE JAMAIS

PROFITEZ DE L'ÉTÉ AU VOLANT D'UNE MAZDA, DÈS AUJOURD'HUI.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE routière 24 heures MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

mazda
www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves, modèle D4XM51AA00 et les Mazda Protegé LX 2001 neuves, modèle D4LS51AA00. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 0,9 % ; 36 paiements de 281,65 $; coût d'emprunt de 139,40 $; total à payer de 10 139,40 $. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves et les Mazda Protegé LX 2001 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

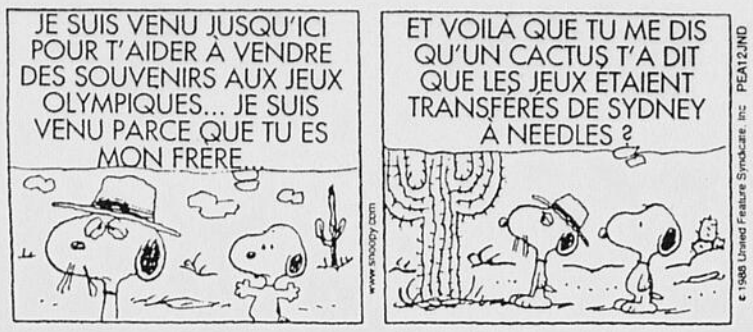
Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 16 juillet 2001.

LOCATION Personnalisée MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00489009

Peanut



Ben

Philomène

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

MARDI 24 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Chapeau l'été (18h17)	Tam Tam / Gilles Payer	Le Monde de Charlotte	Réseaux		Les IVes Jeux de la Francophonie / Cérémonie de clôture		Le Téléjournal/Le Point		Les IVes Jeux de la Francophonie	Les Nouvelles du sport	Découverte / Les Gorilles (23h55)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Marilyn Manson	Partis pour... / Yves Pelletier	CNM	Cinéma / L'AUTRE FACE DE L'AMOUR (6) avec Cheryl Ladd, Jean Smart				Le Grand Journal	Flash / Marilyn Manson	Partis pour... / Yves Pelletier	Cinéma / LE BALAFRÉ (4) avec Al Pacino, Steven Bauer	
CJPM	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / Maxime Martin	Bec et Museau / Bernard Fortin	L'Émission des records Guinness	Cinéma / MEURTRE À MALIBU (5) avec Peter Falk, Andrew Stevens				Le TVA	Tôt ou tard	TVA Sports / Loteries (23h19)	Cinéma / SÉDUCTION AVEUGLE (5) avec Jeff Fahey, Mia Sara (23h25)	
TQc	Marsupilami	L'Escale francophone	Toute une vie / Raoul Dufy		Documentaires - Nature / L'Île Lord Howe		Cinéma / ANNA (3) Documentaire			Cinéma / PERSONNE NE M'AIME (4) avec Bernadette Lafont, Butte Ogier (22h43)			
TV5	IVes Jeux de la Francophonie 2001	La Gym des neurones	Journal FR2	Tout le monde en parle / Patrick Bruel, Mimie Mathy, Laurent Baffie					Temps présent / La vie en solo		Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal / Envoyé spécial (2h15)
CANAL D	Contact Animal / Blanc comme loup		De la terre à la lune / La Fièvre monte (3/4)		Cap sur les îles / Des îles différentes		Biographies / Sherlock Holmes		Drôles de dames		Méga Construction / Le Projet Big Dig		Cinéma / LE SPORT FAVORI... (3)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Jeux de la Francophonie (19h15)	Pas de retraite pour le sexe		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Montréal 1976	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Le Monde du golf	Golf / Skins Game canadien 2001					Sports 30 Mag		Des chiens incroyables	Golf / Skins Game canadien 2001	
S.E.	Bel Esprit (17h50)			La Crinière au vent			La Cellule				La Messagère: l'histoire de Jeanne d'Arc (22h50)		
VIE	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Cinéma / UNE FEMME EN TROP (5) avec Gerald McRaney, Josie Bissett				Présentation spéciale / Défendez nos filles!		Vivre à deux	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / FRANKIE ADDAMS (4)
SERIES+	Le Clown		Direction: Sud		Coroner Da Vinci		Chroniques de San Francisco		La Loi & l'Ordre		Sentiments		
Z	Total Recall		La Revanche des nerdz	Technofolie	Futur fantastique		Destination: Lune		X Files		X Files/Anthologie		
HISTORIA	Hist. trains / Ouest canadien		L'Histoire à la une		La Chambre des dames		Cinéma / L'ÎLE DES BRAVES (4) avec Frank Sinatra, Clint Walker				Châteaux... / Warwick	L'Histoire à la une	
ÉVASION	Golfs d'ici	Évasion romantique	D'ici & d'ailleurs	Le Touriste	Les Voies de l'aventure	Carte postale de l'Ontario	Rivages d'outremers		Le Vent dans les voiles	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / Robbie Robertson		Market Place	Venture	DaVinci's Inquest		The National		The National - 2nd Edition	Supply and Demand	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	The King of Queens	Oceans of Life		Dark Angel		The Associates		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Dark Angel
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Dharma & Greg		NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother 2		JAG		Judging Amy			Late Show (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Spy TV	The Downer Channel / Début	Frasier	Three Sisters	Dateline NBC			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Monarch of the Glen		Masterpiece Theatre / Mrs. Brown avec Billy Connolly, Judi Dench				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	That 70's Show	The Simpsons	Murder in Small Town X / Début		Angel		Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Golf: Canadian Men's Skins Game						Sportsdesk		Golf: Canadian Men's Skins Game		
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	Baseball / Blue Jays - Red Sox						Sportscentral		You Gotta See this	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Outlaws of the Outback (2/2)		Summer @discovery.ca	How it's Made	Wild Discovery / Wild Voices, Quiet Waters		Discovery's Ultimate Guide Week / Spiders		World's Greatest Mysteries / Cave of the Glowing Skulls		Summer @discovery.ca	How it's Made	Crocodile Hunter / Outlaws...
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Flash Forward	Entertainment Tonight	That 70's Show	The Simpsons	Frasier	Three Sisters	Jack & Jill		Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)

Détente

Bridge

NO 1091

UN MORT QUI REGARDE

Lorsque vous avez à jouer un contrat à la couleur, il faut généralement prendre la main longue à l'atout comme main de base et essayer d'en éliminer l'excédent de perdantes.

Nord-Sud vulnérables.
Donneur Ouest.

NORD
♠ A D V 6
♥ V 7
♦ A 7 2
♣ A 9 5 4

SUD
♠ R 7 5 4 2
♥ 9 6
♦ R 8 5 4
♣ R 2

Ouest	Nord	Est	Sud
2 ♥ *	Contre	4 ♥ **	4 ♠

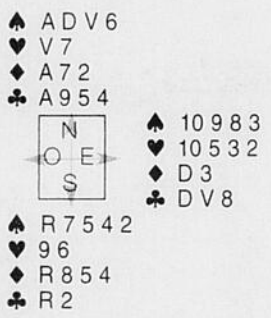
Tous passent.

* À vulnérabilité favorable, on a bien le droit de prendre une petite liberté. De plus, 5 cartes aussi solides valent bien des couleurs à 6 cartes.

** Il est toujours bon de mettre de la pression sur les adversaires.

Ouest entame As et Roi de cœur et change au Valet de carreau. Vous gagnez dans la main cachée et présentez un petit pique, sur lequel Ouest jette un cœur ! Quel est votre plan de jeu?

Sud compte encore une perdante de trop dans sa main, soit deux carreaux, avec les deux cœurs déjà pris par la défense. Si la couleur carreau divise 3-3, le contrat sera gagné. Il est possible aussi d'essayer de couper un carreau avec un petit atout du mort, si Est détient quatre cartes de la couleur. L'autre manière de voir le coup, c'est de s'asseoir à la place du mort pour regarder la donne. De ce côté, il faut simplement couper les deux trèfles avec la main de Sud, sans danger de surcoupe. Voici donc de quelle manière il faut négocier cette manche : Vous gagnez la levée numéro quatre avec l'As d'atout. Trèfle à votre Roi et trèfle à l'As. Un autre trèfle est joué du mort et quand Est fournit, vous coupez petit. Carreau pour l'As et trèfle. Si Est coupe vous surcoupez avec le Roi. S'il préfère défasser, vous coupez et ne concéderez plus tard qu'un carreau.



Pour réussir ce plan de jeu, il faut bien sûr que le déclarant ait conservé son Roi d'atout, pour être capable de surcouper Est.

Téléromans

Mardi, le 24 juillet 2001

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **66960** PROIES avec Sylvie Boucher, Olivier Loubry et Michel Goyette. - Malgré les mises en garde de Linda, Manon revoit Colin. Pour se venger de Michel, Sandra insinue devant Pierre-Luc qu'elle croit connaître l'assassin de Yannick. Vincent conseille Squeegee. Colin profite de l'arrivée de Maggie pour se défaire de l'emprise de Manon.

19h30

CKTV — LE MONDE DE CHARLOTTE **41861** LE RICHE ET LE PAUVRE avec Yves Bélanger, Sylvie Boucher et Catherine Brunet. - Phil se met en tête de changer ses conditions de travail après qu'Élizabeth l'ait encouragé à réaliser ses rêves. Il demande à Louis une augmentation de salaire. Cette idée déplaît à Karine, car elle met en péril son projet de voyage au Mexique avec Emmanuelle. Charlotte se demande si les rêves ne sont pas plus une tare qu'un plaisir.

20h00

CKTV — RÉSEAUX **45279** Avec Denis Bernard, Caroline Néron et Pascale Montpetit. - L'enquête policière sur l'accident dont a été victime Miville se poursuit. Charles est de plus en plus désigné du doigt dans cette affaire. Pascale Gagnon fait une rencontre qui changera radicalement sa vie. Lise-Anne a un entretien sérieux avec Janie. (1h) ATTENTION: cette série retrouvera son créneau habituel dès mardi prochain, soit à 21h00.

Mot mystère

NO 3856

7 LETTRES — CHAUSSURES

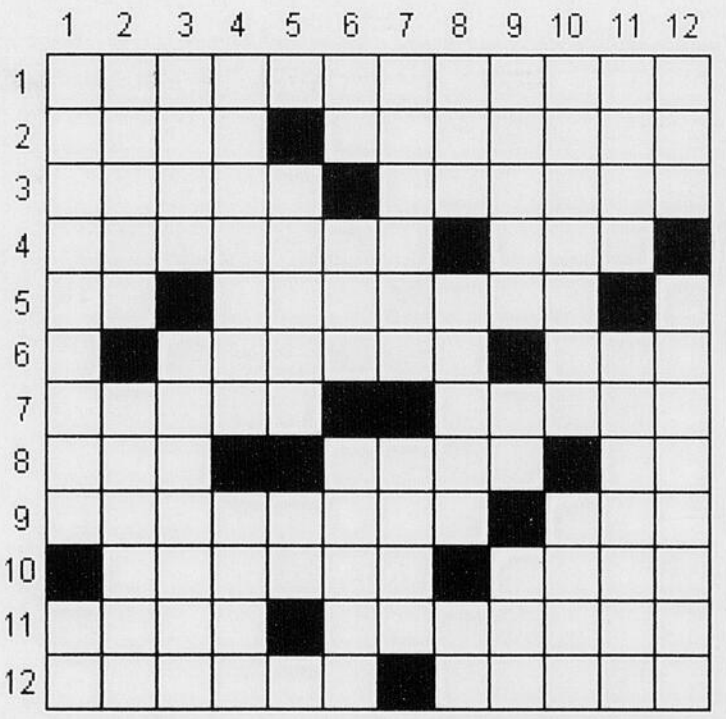
acheté	claque	jambe	patin	spartiate
argent	coût		percé	
	cuir	lacet	pompe	talon
basket		languette	prix	tatane
beau	délacé	latte		tennis
bon	derby	ligneul	ranger	tige
botte			raquette	tong
brun	éculé	mule		troué
			sabot	
cambrure	godasse	noir	samara	valgus
chausser	gris		savate	vend
chaussure	grole	orteil	savetier	
cirage	guêtre		semelage	

Solution du problème précédent: recopier

T	L	U	E	N	G	I	L	I	E	T	R	O	E	G
E	L	O	R	G	L	N	N	S	R	T	O	T	U	O
N	T	U	R	A	I	O	O	D	T	P	T	B	Q	D
N	A	A	C	E	I	T	N	T	E	E	E	A	A	A
I	O	E	V	R	G	E	O	N	U	R	E	R	L	S
S	T	B	R	A	L	N	L	Q	G	G	B	L	C	S
V	A	L	G	U	S	S	A	M	A	R	A	Y	R	E
B	R	D	C	E	S	R	T	R	E	N	A	E	E	M
A	P	E	L	X	J	S	I	T	G	T	S	E	R	E
S	O	U	I	A	R	C	U	U	N	S	T	I	U	L
K	M	R	M	T	E	I	E	A	U	E	N	O	R	A
E	P	B	L	U	E	T	U	A	H	I	G	V	B	G
T	E	C	O	U	T	V	H	C	T	C	E	R	M	E
N	U	R	B	E	E	C	A	A	E	N	A	T	A	T
E	T	A	I	T	R	A	P	S	D	E	L	A	C	E

Mots croisés

NO 1276



HORIZONTALEMENT

1 - Contrat par lequel un débiteur affecte un bien en garantie d'une dette.
2 - Tunique moyenne de l'oeil - Qui est en forme de soie de porc (f.).
3 - Imprima en continu, article par article, tout ou partie des informations traitées par un ordinateur - Exposés dans le détail.
4 - Rhombe - Une des Cyclades.
5 - Indium - Jeune.
6 - Borassus - V. des Pays-Bas (Gueldre).
7 - Un poisson - V. du Québec.
8 - Rabiot - Séricine - Sodium.
9 - Flapies - Planchette.
10 - Porte un coup avec violence - Parcourues des yeux.
11 - Greffa - Insulaire (f.).
12 - Hirondelle de mer - Régime.

VERTICALEMENT

1 - Se dit d'une femme qui n'a jamais accouché - En matière de.
2 - Jet - Buvant.
3 - Lac d'Écosse - Vigoureux.
4 - Maladie infectieuse grave - Affl. du Danube.
5 - Arbre des régions équatoriales - Sélénium.
6 - Police du parti nazi - Bôme - Kobold.
7 - Moutarde sauvage - Véritable.
8 - Lettre grecque - Écossais (pl.) - De même.
9 - Épousa - Osmium - Monnaie de la Roumanie (pl.).
10 - Mettre en prison - Vergne.
11 - Venues au monde - Refusent de reconnaître qqch.
12 - Adj. poss. - Détendue.

SOLUTION DU PROBLÈME 1275

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	R	I	C	L	I	T	E	■	A	M
2	O	V	A	T	I	O	N	■	P	A	G	E
3	T	O	L	E	■	R	A	T	U	R	E	R
4	E	L	A	R	G	I	R	A	I	T	■	C
5	N	U	■	■	A	L	■	I	N	S	A	N	E
6	T	E	U	T	O	N	■	T	E	■	A	N
7	I	R	R	I	T	E	E	■	R	I	T	A
8	E	■	B	O	T	E	V	■	A	S	T	I
9	L	I	A	N	E	■	I	D	■	M	E	R
10	■	R	I	■	■	S	T	A	T	E	R	E
11	R	I	N	C	E	■	E	M	A	N	A	■
12	E	S	S	O	R	E	R	■	S	E	I	N

Ciné-télé

Mardi, le 24 juillet 2001

9h00

CANALVIE—FRANKIE ADDAMS **6452637** (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — LANCER-FRAPPÉ **3342724** (2h) Voir minuit.

11h00

CKTV—JUSQU'AU BOUT DU RÊVE **76182** (4) (Field of Dreams), É.-U. 1989. Comédie fantaisiste de P.A. Robinson avec Kevin Costner, Amy Madigan et James Earl Jones. - À la suite d'une vision, un fermier construit sur son champ un terrain de baseball pour que reviennent y jouer d'anciens joueurs tous décédés. (2h)

14h00

TQS — TRAPEZE **96298** (3) É.-U. 1955. Drame de C. Reed avec Burt Lancaster , Gina Lollobrigida et Tony Curtis. - Une brune capiteuse sème la discorde dans un cirque. (2h)

14h30

CJPM-CFER — LE PRIVÉ DE LOS ANGELES **733434** (5) (The Rockford Files: I still Love L.A.) É.-U. 1994. Comédie policière de J. Whitmore Jr avec James Garner, Joanna Cassidy et Stuart Margolin. - Durant les émeutes de Los Angeles en 1992, un détective tente de résoudre le meurtre d'une ancienne vedette de cinéma. (2h)

19h00

CANAL VIE — UNE FEMME EN TROP **8206705** (5) (Deadly Vows), É.-U. 1994. Drame policier d'A. Metzger avec Gerald McRaney, Josie Bissette et Peggy Lipton. - Afin de vivre avec la jeune femme avec laquelle il s'est marié illégalement, un camionneur d'âge mûr décide de tuer son épouse légitime. (2h)

20h00

TQS — L'AUTRE FACE DE L'AMOUR **88279** (6) (Locked up: A Mother's Rage), É.-U. 1991. Drame social de B. Rooney avec Cheryl Ladd, Jean Smart et Diana Muldaur. - Une divorcée condamnée à tort pour trafic de drogue se bat pour que ses trois enfants ne souffrent pas de cette injustice. (2h)

CJPM-CFER — MEURTRE À MALIBU **60231** (5) (Murder in Malibu), É.-U. 1990. Drame policier de W. Grauman avec Peter Falk, Andrew Stevens et Brenda Vaccaro - Un détective astucieux soupçonne un joueur de tennis d'avoir assassiné sa maîtresse qui est romancière. (2h)

21h00

TQc-CIVV—ANNA **7719502** (3) Russe. 1993. Documentaire de N. Mikhalkov. - Sur une période de onze ans, un cinéaste russe questionne sa fille sur ses désirs, ses peurs et ses aspirations. (1h43)

23h25

CJPM-CFER — SÉDUCTION AVEUGLE **1018873** (5) (Blindsided), É.-U. 1992. Drame policier de T. Donnelly avec Jeff Falney, Mia Sara et Ben Gazzara - Un ancien policier est entraîné dans une affaire louche à la suite de sa rencontre avec une femme au passé myst. (2h)

00h00

CANAL VIE — FRANKIE ADDAMS **7801019** (4) (The Member of the Wedding) E.-U. 1996. Drame psych. de F. Cook avec Anna Paquin, Alfre Woodard et Matt McGrath. - Les tourments d'une adolescente fantasque se font jour à l'occasion du mariage de son frère. (2h)

Horoscope

Mardi, le 24 juillet 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Dans le domaine du travail, vous devrez adopter une attitude neutre face à un litige qui surviendra. Maintenez-vous à l'extérieur de ces hostilités. En amour, ne passez pas des remarques irréfléchies, car vous pourriez déclencher une vive discussion qui pourrait avoir des conséquences néfastes sur votre environnement.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Au travail, évaluez votre rendement sur une nouvelle base. Ne laissez pas votre caractère compétitif vous aveugler, ce qui pourrait gravement nuire à votre habileté. Sur le plan financier, n'abusez pas de vos cartes de crédit, car vous risquez d'avoir des problèmes plus tard. Côté santé, absorbez plus de protéines.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Préparez avec soin vos activités de la journée. N'oubliez surtout pas un rendez-vous très important. Il y a une possibilité de rencontres également au cours d'un déplacement. A la maison, votre partenaire vous reprochera votre côté antisocial. Faites un effort pour sortir et rencontrer des gens, soit pour vous amuser ou pour dialoguer. Vous ne le regretterez pas.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Un individu désagréable et méprisable viendra troubler vos rapports amicaux. Vous auriez avantage à vous mettre à l'écart et ignorer complètement cet énergumène. Au travail, vous recevrez une approbation que vous attendez depuis un certain temps. Ne sous-estimez pas l'être cher, car il a besoin de vos encouragements.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Côté du coeur, vous ne saurez pas très bien ce que vous voulez et vous ferez preuve de contradiction. Vous aurez la chance de connaître une nouvelle amitié bénéfique mais vous devrez mettre de côté votre médisance si vous désirez la conserver. Rien d'extraordinaire au travail, mais de la réflexion et de l'efficacité, de la sagesse et une saine vision de l'avenir.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous ferez souffrir la personne aimée par votre sens de la critique trop développé. Cependant, il n'y aura ni drame, ni rupture, ni bouleversement. Vous serez poussé à des réactions individualistes et dures. Au travail, vous passerez par des hauts et des bas, car vous serez tantôt d'une gaiété folle et tantôt d'une mélancolie attristante.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Sur le plan amical, vous voudrez faire de l'esprit, ce qui obligera certains amis à vous répondre sur un ton que vous ne goûterez guère. En amour, tout ira bien, car des joies profondes vous sont promises ainsi qu'une entente d'une qualité exceptionnelle. Faites confiance aux sentiments qu'on vous porte. Au travail, vous agirez avec rigueur et intransigeance autant à l'égard d'autrui que pour vous-même.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Sur le plan sentimental, vous serez relativement heureux et vous le devrez à la personne qui vous aime; faites-lui confiance. Vous trouverez une meilleure orientation de vos activités concernant vos heures de loisirs. Au travail, vous aurez du succès si vous vous montrez moins exigeant. Concentrez-vous, ne laissez pas courir votre imagination et ne vous prenez pas trop au sérieux.

Sagittairedu 23 novembre au 21 décembre Le domaine du travail sera caractérisé par des bavardages le plus souvent absurdes, des étourderies, des cancans, des futilités et même des bêtises; n'y participez pas et quand la partie la plus importante de votre tâche sera accomplie, occupez-vous des détails indispensables. Côté du coeur, de belles heures sont promises aux amoureux fervents. Une rencontre pourrait faire palpiter votre coeur.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Vous ne travaillerez pas avec une énergie exceptionnelle et vous serez sans doute davantage tenté par la routine ou un travail n'exigeant de vous ni imagination particulière, ni grandes dépenses de forces. Ne croyez pas tout ce qu'on vous dira. Côté du coeur, vous aurez l'âme en paix et l'esprit calme; vous ne chercherez pas à bousculer votre vie amoureuse, bien au contraire.

Verseau: du 21 janvier au 19 février Vous aurez envie de paix et vous saurez apprécier la personne qui vous aime. Vous relaxerez et pour une fois vous ne prendrez pas tout à coeur. Dans le domaine du travail, vous aurez une bonne intuition, ce qui vous permettra d'effectuer votre tâche sur la réussite de laquelle il n'y aura aucune inquiétude. Vous tiendrez compte des aspirations et des désirs de votre entourage.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Dans vos relations amicales, vous vous préoccuperez davantage d'autrui et vous en serez récompensé. A la maison, vous sentirez que tout ne va pas sur les roulettes, le mieux serait de ne pas vous prendre au sérieux et de collaborer au bien-être de vos proches. Le domaine du travail sera caractérisé par des situations cocasses, des détails piquants et des rencontres bizarres.

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des reglements; pr = privilégiées; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unite de capitol-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brise.

AetB

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABCOURT CL B	76000	0.06	0.05	0.05	-0.01
ARENAGOL	64024	0.18	0.15	0.17	+0.03
ARTQST.B	5000	0.50	0.50	0.50	-0.15
AUGYVA	17000	0.05	0.03	0.05	

C

CED-OR CORP	14100	0.39	0.32	0.35	
CENOSIS	2950	1.22	1.19	1.22	+0.07
COLERAINE MN	10500	0.04	0.04	0.04	
CON OAS	64500	0.10	0.09	0.09	-0.01

DàG

DIADM	Z430				
DIANOR	105000	0.18	0.17	0.17	-0.01
DYNACOR INC.	43540	0.19	0.17	0.17	-0.01
FREEWEST	33300	0.33	0.32	0.32	-0.01
GENOMIC	4650	0.92	0.92	0.92	-0.11
GLDHAWK	2300	0.23	0.23	0.23	+0.02

HàL

INNOVIUM	3500	0.13	0.13	0.13	
JITEC	40700	0.24	0.18	0.18	-0.02
LEXAM	1275	0.09	0.09	0.09	-0.01
LIMTECH	22100	0.36	0.35	0.35	-0.01
LOG.G.INF	1000	2.75	2.75	2.75	+0.25
LOUBEL	21300	0.13	0.12	0.12	-0.01

MàO

MAJESCOR	27500	0.50	0.46	0.46	-0.04
MALARTIC	1000	0.29	0.29	0.29	-0.01
MENORA	35000	0.03	0.03	0.03	+0.01
METCO	19500	0.16	0.16	0.16	+0.04
MIRABEL RES	9000	0.17	0.17	0.17	
MURGOR	26000	0.10	0.07	0.10	+0.03
NAR RES	2500	2.25	2.20	2.20	-0.01
NSTEIN	13200	0.25	0.23	0.23	-0.01
NOVEDER RES	5Z119				
OILCO.A	7000	0.49	0.49	0.49	-0.02
OSISKO	10000	0.12	0.10	0.12	

PàS

PHOTONET	136200	0.09	0.08	0.08	
PLEXMAR	6000	0.14	0.14	0.14	
ROBEX	5000	0.21	0.21	0.21	+0.01
SAMSYS	8429	2.20	2.01	2.20	+0.20
SCHGOLD	5000	0.13	0.11	0.11	-0.04
SHARPE	1000	0.08	0.08	0.08	

TàZ

TSITELSY	25500	0.17	0.15	0.15	-0.06
TANDEM	74000	0.12	0.10	0.10	-0.01
X-CHEQR	1000	0.07	0.07	0.07	
ZAQ	1000	0.30	0.30	0.30	-0.03
TOTAL SALES :	947117				

Toronto

AetB

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	3700	2.950	2.870	2.950	-0.050
AD OPT	7700	3.000	3.000	3.000	-0.050
ADF GR F	6560	11.650	11.340	11.500	0.000
ADS INC A	42100	1.950	1.900	1.950	+0.050
AGF B F	51845	27.650	27.450	27.500	0.000
AIC DIVER	100	31.500	31.500	31.500	+0.840
AIT ADV	5410	1.000	0.800	0.800	-0.200
ALI TECH	4100	7.400	7.350	7.400	0.000
AMR TECH	200	1.750	1.750	1.750	-0.050
ARC RES I	1800	12.160	12.160	12.160	0.000
ART ADV O	700	5.400	5.350	5.350	-0.050
AT PLASTICS	7950	2.900	2.600	2.800	+0.160
AT T CAN	25170	46.500	46.300	46.300	-0.110
ATI TECH	824780	14.340	13.960	14.200	-0.150
ATS AUTO	73092	23.000	22.600	22.750	0.000
AASTRA T	8170	12.000	11.000	11.250	0.000
ABER DM	14700	16.400	15.900	16.000	-0.660
ABERDEEN	48820	7.390	7.330	7.380	0.000
ABITIBI C	1066724	12.120	12.000	12.000	-0.050
ACCORD FIN	40	0.000	0.000	0.000	0.000
ACETEX	7400	8.500	8.250	8.500	+0.250
ACKTION	2000	17.500	17.500	17.500	0.000
ADHEREX O	140000	0.900	0.850	0.900	+0.020
ADVANTX O	76100	0.460	0.435	0.435	-0.045
AECON GR	3200	4.900	4.900	4.900	0.000
AETERNA F	8806	11.000	10.860	10.860	-0.290
AFTON O	6410	1.250	1.220	1.220	-0.030
AGNICO E	107827	13.100	12.850	12.850	-0.240
AGRIUM	91898	16.750	16.500	16.600	-0.070
AGRO PAC A	6600	0.750	0.650	0.650	0.000
AIMGLOBL	25400	2.600	2.400	2.400	-0.180
AIR CANADA	108196	8.550	8.320	8.420	+0.070
AIR CAN A F	2029	6.550	6.500	6.500	0.000
AKITA A F	2800	12.350	11.550	12.350	+0.350
ALARMF O	8500	1.220	1.160	1.160	+0.010
ALT ENERGY	727036	58.650	56.000	57.050	+1.960
ALT ENER P	3850	27.100	26.600	27.100	+0.580
ALCAN	420611	58.840	57.800	58.400	-0.350
ALCAN C P	400	25.500	25.500	25.500	0.000
ALCATEL C	4272	25.000	24.250	24.250	-0.300
ALDEAVISN O	11800	0.270	0.270	0.270	+0.020
ALGO CENT	145	28.500	28.500	28.500	0.000
ALG STEEL	4492	0.290	0.280	0.280	0.000
ALIANT	21307	32.000	31.500	31.650	-0.400
ALIANT 2 P	1600	24.950	24.760	24.950	+0.200
ALIMENTA B F	205653	17.550	16.100	17.500	0.000
ALLBANC SP	3783	47.750	46.000	47.000	0.000
ALLBANC SP P	837	26.250	25.750	26.250	+0.500
ALL ATL BF	10272	19.470	18.850	18.850	0.000
ALLI FOREST	729344	24.740	23.370	23.640	+0.340
ALLIED OIL	89032	2.680	2.350	2.650	+0.300
ALTAGAS	6900	6.500	6.250	6.490	-0.010
ALTAI RES O	31000	0.150	0.130	0.150	+0.060
ALTAREX O	14000	3.700	3.400	3.600	0.000
ALTERNAT O	170240	0.810	0.700	0.760	+0.070
AM LEDUC	5000	0.450	0.420	0.450	+0.030
AMISCO I	1000	5.300	5.300	5.300	+0.150
AMISK A	2396	1.540	1.500	1.500	0.000
AMTLE	1910	2.200	2.200	2.200	0.000
AMVES	11776	23.000	22.500	22.800	-0.790
ANADIME O	77574	0.450	0.440	0.445	+0.005
ANDERSON	607685	26.900	26.250	26.720	+0.670
ANDRS WA F	3450	13.000	12.650	12.750	-0.250
ANGIOTEC	5776	82.000	80.000	80.000	-1.000
ANORMED	23700	14.000	13.250	13.400	+0.250
ANTHEM P	200	7.500	7.500	7.500	0.000
ANTHONY O	5700	1.510	1.430	1.500	-0.220
ANTRIM ENE J	48300	1.300	1.150	1.220	+0.040
APEX A	12000	2.200	2.150	2.160	+0.010
ARCIS O	26200	2.050	2.000	2.050	-0.150
ARCIS W	74000	0.160	0.160	0.160	0.000
ARCTIC GR O	15100	0.600	0.600	0.600	-0.050
ASHTON	6070	0.700	0.680	0.700	+0.020
ASIA O	930600	0.670	0.610	0.650	+0.030
ASSANTE C	17879	6.700	6.300	6.300	0.000
ASTRAL A F	37890	50.000	49.500	50.000	+0.050
ATCO I F	43826	45.300	44.500	44.850	-0.400
ATCO I	2900	45.560	45.200	45.360	-0.140
ATCO 3 P	3400	25.500	25.350	25.400	-0.100
ATLANTIS SY	375	2.260	2.260	2.260	0.000
ATNA O	1000	0.360	0.360	0.360	-0.020
AUR RES	17204	2.800	2.750	2.800	-0.040
AURADO EX O	69000	0.070	0.060	0.065	-0.010
AURIZON O	4221	0.340	0.320	0.320	-0.020
AUTOMODU	8000	4.350	4.250	4.250	0.000
AVCORP I	2400	1.450	1.450	1.450	-0.150
AXCAN P	42105	17.250	17.150	17.250	+0.080
AXIA NET O	127708	2.020	1.850	1.910	+0.140
B SPLIT	1257	31.500	31.250	31.250	-0.250
B SPLIT II	4150	21.600	21.050	21.450	-0.050
B SPLIT IIP	12728	18.320	18.320	18.320	-0.010
B2B TR	1750	9.300	9.300	9.300	+0.050
BCE EMER	80770	37.500	36.800	37.500	+0.450
BCE INC	779276	40.700	39.900	40.150	-0.300
BCE I P	1400	25.600	25.500	25.600	+0.100
BCE I R	600	26.300	26.250	26.250	-0.050
BCE I S	200	24.800	24.800	24.800	-0.050
BCE I Y	500	24.740	24.740	24.740	-0.010
BC GAS	7458	34.440	33.750	34.000	+0.350
BMTC A F	200	11.500	11.500	11.500	0.000
BPO PPTY	1315	17.400	17.000	17.250	-0.150
BPO PTY J	300	16.500	16.500	16.500	+1.500
BPO PTY M	200	16.500	16.500	16.500	+1.500
BW TECH O	1300	10.050	10.000	10.000	-0.550
BADGER	6400	1.390	1.310	1.350	+0.070
BAKBONE	74037	3.550	3.100	3.250	+0.050
BALLARD	262439	66.510	60.800	62.200	-4.300
BAND ORE O	2500	0.550	0.540	0.550	-0.030
BANK MTL	652983	41.000	40.250	40.720	+0.220
BKMTL B4	9700	24.800	24.750	24.800	+0.020
BKMTL B 5	2300	24.350	24.300	24.350	+0.050
BK MTL B6	5100	24.800	24.700	24.700	-0.090
BANK N S	888661	47.300	46.550	46.600	+0.080
BK NS 6P	3800	26.150	25.850	26.100	+0.050
BK NS 7P	500	26.750	26.750	26.750	0.000
BK NS 8P	10000	27.250	27.250	27.250	0.000
BK NS 9P	2850	26.900	26.850	26.850	-0.150
BK NS 11P	34000	26.740	26.350	26.450	-0.050
BK NS 12 P	6480	23.650	23.400	23.650	+0.250
BARICK GLD	174531	24.000	23.570	23.700	-0.370
BASIS100 O	121380	3.330	3.190	3.300	+0.050
BATTERY	73630	0.340	0.300	0.320	0.000
BAYTEX	52219	10.000	9.500	9.850	0.000
BELAIR E O	3325	3.200	3.110	3.110	-0.040
BELL C 17P	800	25.000	24.900	25.000	+0.050
BELL C 19P	1800	25.150	25.150	25.150	0.000
BELL C INTL	35827	14.250	13.900	13.960	+0.020
BELZBERG O	22120	8.000	7.000	8.000	0.000
BEMA GL O	154000	0.480	0.450	0.450	-0.025
BENET E O	1500	5.750	5.750	5.750	+0.130
BEST PAC	17100	1.310	1.170	1.250	+0.150
BESTAR	6400	1.310	1.250	1.250	-0.100
BIDCOM I O	39653	0.640	0.610	0.640	+0.040
BIG HORN O	2500	0.750	0.750	0.750	0.000
BIG ROCK	2500	4.800	4.750	4.750	0.000
BIOMIRA	26808	10.630	10.200	10.330	-0.270
BIONICHE O	6300	3.250	3.150	3.250	+0.150
BIOSCRYPT	13900	1.800	1.700	1.700	-0.070
BIOVAIL C	113795	67.600	65.230	65.370	-1.830
BIRIM A O	5000	0.220	0.220	0.220	-0.020
BITECH	1112844	1.510	1.500	1.500	0.000
BL HAWK O	181500	0.160	0.140	0.145	+0.005
BLK SWAN	14800	0.260	0.260	0.260	+0.010
BLKROCK O	26120	0.950	0.910	0.940	+0.040
BOARDWL	52500	12.000	11.800	12.000	0.000
BOCENOR GR	500	0.500	0.500	0.500	0.000
BOLIDEN	39586	0.310	0.300	0.310	0.000
BOLIDEN R	647342	0.010	0.005	0.005	0.000
BOMBDR A	10616	22.890	22.550	22.600	-0.100
BOMBDR B	F978073	22.850	22.510	22.640	-0.140
BMBDR 2 P	3334	24.950	24.700	24.950	+0.100
BONAVIST	9057	28.500	27.000	27.050	+0.050
BOOMRNG O	4550	2.990	2.990	2.990	+0.080
BORALEX A	65744	7.300	6.310	7.000	-0.300
BOVAR A	105000	0.050	0.050	0.050	-0.005
BOW VAL J	3600	1.230	1.200	1.200	0.000
BOWATER C	197	70.520	70.520	70.520	+2.590
BOWRIDGE	9600	0.840	0.830	0.830	0.000
BOYD GR AO	10100	1.750	1.600	1.750	0.000
BRACKNEL	37798	7.700	6.850	6.870	-0.300
BRAINIUM	10000	0.130	0.130	0.130	+0.020
BRNDSELITE	16000	0.090	0.090	0.090	-0.010
BRASCAD B	350	42.750	42.750	42.750	-0.250
BRASCAN A	153187	627.580	27.300	27.400	-0.050
BRASCAN 2	1000	18.050	18.000	18.050	+1.550
BRASCAN 4	250	17.950	17.950	17.950	+1.950
BRASCAN 8	1200	24.160	24.150	24.160	-0.290
BREAKWTR	13700	0.990	0.960	0.960	-0.040
BRIK BRW O	400	0.000	0.000	0.000	0.000
BRIDGEPT	11500	0.150	0.130	0.150	0.000
BROCKER O	1675	0.880	0.800	0.800	-0.150
BROOKFLD P	53104	29.950	29.420	29.900	+0.170
BUHLER	8415	3.550	3.420	3.420	-0.080
BURLINGTON	10774	61.700	61.280	61.500	+0.750
BURNTSND	102632	3.000	2.650	2.700	-0.330

C

CAE	208517	15.000	14.600	14.880	-0.120
CCL B F	15577	11.690	11.400	11.500	-0.170
CE FRANKL	2000	3.690	3.670	3.690	+0.140
CFM MAJ	1145	10.000	10.000	10.000	+0.500
CGI A F	1070577	9.050	8.760	8.760	-0.280
CHC H A F	30295	18.600	17.750	17.950	+0.250
CI FUND	111719	12.750	12.270	12.700	+0.290
CIMAC IND	491355	35.000	33.000	33.870	0.000
CIPI PLAST O	4	0.000	0.000	0.000	0.000
CRS NT U	190	23.800	23.800	23.800	0.000
CRS ROBOT	12530	3.550	3.500	3.500	+0.050
CSI WRLSS O	10300	3.350	3.260	3.330	+0.030
CABLE SAT F	29200	4.000	3.950	4.000	-0.250
CALADER O	196200	0.115	0.100	0.115	+0.010
CALDWEL A F	11473	1.750	1.750	1.750	+0.010
CALEDONIA	128000	0.075	0.070	0.075	+0.010
CALIAN TECH	7100	3.050	3.000	3.000	0.000
CALLINET	13500	4.500	4.100	4.500	+0.150
CALLNET B F	18630	0.850	0.830	0.850	-0.050
CALPINE	6103	62.990	59.000	59.000	-3.400
CAMBIOR	52087	0.720	0.680	0.700	0.000
CAMCO INC	9392	2.810	2.810	2.810	-0.090
CAMECO	102646	33.800	31.650	31.650	-2.150
CAMP RES	3843	0.570	0.540	0.550	-0.030
CAMVEC	3500	2.550	2.500	2.500	0.000
CAN 3000	7074	8.240	8.000	8.050	-0.220
CAN BREAD	9075	15.000	14.610	14.900	+0.100
CAN LIFE F	105743	45.000	44.300	44.980	+0.580
CDN CRUDE	700	6.000	5.950	6.000	+0.200
C 88 ENG	38075	2.500	2.430	2.460	+0.030
CDN FIN	2900	33.000	32.400	33.000	+0.750
CG INVEST	3937	9.190	8.910	8.910	-0.190
CG INV 1P	500	25.250	25.250	25.250	-0.750
C HUNTER	373753	33.900	33.140	33.850	+0.700
C HYDRO O	70800	2.410	2.200	2.200	-0.210
CI BK COM	596415	53.050	52.600	52.930	+0.240
CIBC I	1400	25.500	25.500	25.500	+0.010
CIBC 15	5800	26.100	25.820	25.820	-0.330
CIBC 17	1125	25.500	25.500	25.500	0.000
CIBC 18	5300	24.600	24.500	24.600	+0.010
CIBC 19	2900	24.590	24.500	24.590	-0.010
CIBC 23	13700	25.400	25.300	25.300	-0.100
CN RAIL	262271	68.380	67.000	67.650	+0.980
CDN NAT RES	458034	45.300	44.260	45.000	+0.800
CP LTD	931864	56.730	55.350	55.600	-1.050
CP LTD P	2025	25.800	25.750	25.800	+0.050
CTIRE A F	57709	25.650	25.050	25.330	-0.170
CUTIL A F	10017	51.750	50.550	50.750	+0.150
C UTIL B	2000	51.000	50.500	50.500	-0.260
CDN WS BK	21651	30.000	29.500	30.000	0.000
CDN Z O	6500	0.330	0.310	0.310	-0.020
CANAM A F	20110	9.880	9.750	9.750	+0.160
CANARC O	21000	0.130	0.130	0.130	0.000
CANBRAS	1250	2.750	2.700	2.750	+0.050
CANFOR	136446	11.150	10.250	11.150	+0.850
CANGENE	25500	6.150	5.400	6.000	-0.060
CANMINE O	42000	0.460	0.430	0.460	+0.010
CANWST N V	2900	13.620	13.400	13.400	+0.140
CANWEST G F	401231	3.550	13.300	13.490	-0.010
CAP GAIN Y	4795	26.100	25.500	26.100	+0.050
CAP GAIN E	4910	14.900	14.800	14.850	-0.050
CARA	1200	7.250	7.250	7.250	0.000
CARA A F	1803	6.200	6.060	6.200	-0.090
CARDIOM O	22000	0.850	0.820	0.820	+0.020
CARSAU	2	2.000	2.000	2.000	0.000
CASCADES	1204253	8.250	8.200	8.200	-0.100
CATHEDRL O	1000	1.150	1.150	1.150	-0.050
CAUSEWAY O	23400	2.720	2.710	2.710	0.000
CAVELL EN	63200	1.110	1.060	1.100	0.000
CEDARA SFT	6800	1.300	1.230	1.230	-0.070
CELESTICA	476648	69.950	67.900	69.320	+1.320
CELL LOC O	63630	1.600	1.330	1.350	-0.290
CENTRFUND	691	10.200	10.200	10.200	+0.100
CENTRINTY	18745	3.050	2.850	2.950	-0.100
CENTURION O	17500	0.660	0.650	0.650	-0.020
CERTICOM	342451	2.850	2.500	2.500	-0.130
CHAI NA TA	4300	0.440	0.400	0.400	+0.020
CHAIN E O	500	0.720	0.720	0.720	-0.080
CHAPTER I	6172	8.050	8.030	8.050	0.000
CHAPTR O O	7400	0.500	0.450	0.450	0.000
CHATEAU A F	15	0.000	0.000	0.000	0.000
CHEMFIRST	60900	10.550	10.250	10.250	-0.030
CHIEF INT I	557	45.000	44.590	44.740	+0.180
CHROMO O	1104	3.800	3.800	3.800	-0.200
CHUM	1300	67.000	66.000	66.900	+0.900
CHUM B F	3292	71.000	65.500	71.000	+4.070
CHURCHILL	1500	2.620	2.620	2.620	0.000
CINRAM	10338	4.550	4.110	4.250	-0.200
CINTECH O	5500	1.250	1.250	1.250	-0.110
CIRCUIT W	4250	2.250	2.110	2.110	-0.140
CLAIRVEST	13500	4.500	4.100	4.500	+0.150
CLARICA	143041	47.290	46.630	47.290	+0.340
CLARICA P	2000	26.500	26.500	26.500	0.000
CLARKE I	2000	6.800	6.800	6.800	-0.110
CLAUDE R	39136	0.650	0.620	0.640	+0.020
CLEARLY C	21000	1.310	1.250	1.310	0.000
CLUBLINK	500	6.100	6.100	6.100	0.000
CO OPER A	100	24.650	24.650	24.650	0.000
CO STEEL	18750	6.150	5.860	6.150	0.000
COGECO CBLE F	9380	30.700	30.700	30.700	0.000
COGECO F	4030	27.000	26.450	27.000	-0.100
COGNICASE	55274	8.400	8.250	8.250	-0.080
COGNOS	199914	25.600	23.950	24.900	-0.700
COLLICUTT	5239	7.750	7.500	7.500	-0.300
COM DEV	25392	6.250	6.060	6.160	+0.010
COMAPLX	4600	0.800	0.800	0.800	+0.050
COMINCO L	4868	28.100	27.910	27.910	-0.320
COMMAND	26200	2.450	2.390	2.400	+0.060
COMUNIC O	1000	0.455	0.455	0.455	+0.005
COMPTON	113938	3.900	3.800	3.830	-0.040
CONCERT I	135275	7.750	7.600	7.700	-0.050
CONCORD P	29209	1.150	1.020	1.020	-0.080
CONJUCH O	2715	6.450	6.250	6.450	+0.050
CONOR PAC O	11884	0.180	0.150	0.150	-0.060
CHCI AF	600	1.850	1.850	1.850	0.000
CMERCNTL	200	4.850	4.850	4.850	+0.190
CONS PPTY	215245	6.250	0.230	0.245	+0.010
CON PKG	10600	0.680	0.530	0.530	-0.120
CONTINENTL	28200	0.700	0.660	0.700	-0.010
COOLBRND	32158	2.300	2.230	2.240	-0.060
CORBY	2943	65.000	64.500	64.500	-0.250
COREL	313206	5.320	4.960	5.250	+0.170
CRNER BAY O	15000	1.500	1.500	1.500	-0.030
CORRIENTE O	17000	1.200	1.120	1.200	+0.050
CORUS B F	1331	36.000	35.810	35.810	-0.690
COSSETTE F	250	15.300	15.300	15.300	0.000
COTT	73006	20.250	19.950	20.040	-0.450
COUNSEL	16500	4.600	4.500	4.500	-0.150
COURAGE E	5150	5.250	5.120	5.250	+0.060
CREO PROD	37683	26.000	25.400	25.400	-0.600
CREW D O	30208	0.980	0.920	0.920	-0.030
CROS LKE O	1400	0.065	0.065	0.065	-0.005
CLIFE I A	600	27.100	26.820	27.100	+0.290
CRYOCATH	1900	6.650	6.650	6.650	+0.050
CRYPTOLOG	111763	44.220	38.000	38.250	-3.250
CRYSTALX O	82450	3.050	2.790	2.790	-0.060
CUMBERL O	9500	0.900	0.870	0.900	0.000
CUSAC GLD O	251400	0.240	0.170	0.190	+0.055
CYBERPLX O	33050	0.860	0.750	0.750	-0.030
CYGNAL O	17090	2.880	2.780	2.880	+0.190
CYMAT O	10500	3.000	2.900	3.000	+0.100
DC DIAGN O	49500	0.320	0.305	0.305	-0.005
DAIMLERCH	750	77.800	77.800	77.800	0.000
DANIER L F	1300	12.450	12.250	12.250	+0.050

DàG

DATAMARK	1000	2.900	2.900	2.900	+0.110
DATAMIRO	2800	6.000	5.700	5.700	-0.350
DATAWEST O	36000	2.000	1.900	1.910	-0.090
DECOMA A F	15450	13.490	13.200	13.250	-0.120
DELANO TE O	2000	0.350	0.350	0.350	-0.020
DELRINA EX	500	75.890	75.890	75.890	+7.860
DENBURY	700	12.500	12.490	12.490	+0.110
DENISON	240065	0.140	0.130	0.135	0.000
DERLAN	75700	1.650	1.500	1.650	+0.150
DESCARTE	191545	21.420	20.000	20.200	-0.500
DESJRDN A P	100	25.100	25.100	25.100	0.000
DESJARD T P	400	22.000	22.000	22.000	0.000
DESTINY R	21600	0.400	0.350	0.390	-0.005
DEVLAN O	62614	2.100	2.000	2.100	0.000
DIA MET AF	500	20.510	20.510	20.510	-0.390
DIAGNOCUR O	5500	1.460	1.360	1.360	-0.090
DIAMOND F O	3200	1.100	1.080	1.080	-0.020
DIAMWORK O	580	0.850	0.850	0.850	-0.050
DIAZ RES CL A	2900	0.520	0.510	0.520	+0.020
DIAZ RES CL B	2500	0.510	0.510	0.510	+0.060
DIMETHAD	7344	6.200	6.010	6.010	-0.230
DIVERSFD P	400	26.000	26.000	26.000	+0.140
DOFASCO	257882	26.500	26.150	26.180	-0.220
DOMAN B F	25000	0.530	0.530	0.530	0.000
DOMCO INC	5000	4.900	4.900	4.900	0.000
DOMTAR	210936	15.300	14.550	14.780	+0.230
DOREL B F	34845	30.150	29.900	30.000	0.000
DRAXIS	1700	3.350	3.340	3.350	-0.050
DRILLERS	20000	1.400	1.170	1.400	0.000
DRUG ROYAL	3000	2.020	2.020	2.020	-0.080
DUNDEE A F	13550	18.450	18.100	18.450	+0.300
DUNDEE P A	1415	9.700	9.550	9.700	+0.100
DUNDEE RE	4187	13.600	13.600	13.600	-0.400
DUNDEE WE	1269	7.900	7.750	7.750	-0.200
DUPONT A	43882	21.100	20.000	20.250	-0.050
DYNACARE	1550	21.500	20.500	20.500	-0.250
DYNASTY C O	60758	1.900	1.500	1.650	+0.150
DYNATEC	6000	0.280	0.270	0.270	0.000
DYNETEK O	5690	4.500	4.400	4.500	0.000
E-L FIN	100	224.000	224.000	224.000	0.000
EMJ SYS	300	4.050	4.020	4.020	+0.020
EASTMAIN O	25000	0.355	0.350	0.350	-0.005
ECHO BAY	10400	1.440	1.400	1.440	-0.010
ECON INV	2700	42.300

Fonds mutuels

«Accès Relève»

La Caisse de dépôt investit dans Prowatt de Jonquière

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - La Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) investit un million $ dans le Groupe Prowatt, de Jonquière, afin de permettre à des employés de devenir actionnaires.

C'est par l'intermédiaire d'un programme particulier que ces cinq employés acquièrent une participation. «Accès Relève» a été créé afin de permettre le transfert de propriété à la famille, aux cadres ou encore aux employés.

Dans ce cas-ci, ce sont cinq employés de l'administration qui achètent les parts de deux actionnaires fondateurs, qui ont planifié une retraite. Les cinq nouveaux actionnaires et la CDPQ se joignent à un groupe de quatre propriétaires majoritaires. Un de ceux-la, Claude Ouellet, a indiqué hier au Quotidien que le programme «Accès Relève» permet à la fois à des propriétaires fondateurs de prendre leur retraite et de céder leur place à des gens de l'entreprise.

Prowatt compte 117 employés et a réalisé un chiffre d'affaires de 20 millions $ en 2000. Cette performance s'explique par un important contrat à l'usine Alcan, à Alma. Au cours des années précédentes, les revenus bruts de l'entreprises se sont situé au tour de 12 millions $.

Du million $ de la CDPQ, quelque 600 000 $ serviront au rachat d'actions, alors que la balance se traduit par un prêt et une participation directe. Prowatt se spécialise dans la fabrication sur mesure, l'installation et l'entretien d'appareillage électrique spécialisé pour les secteurs résidentiels, industriels et commerciaux. La société jonquiéroise a acquis une expertise reconnue dans les installations électriques à haute tension. Elle dessert des géants tels Bell, Alcan, Noranda, Abitibi-Consol et Alstom Canada. La CDPQ détient un portefeuille de 155 millions $ au Saguenay-Lac-Saint-Jean, composé de placements hypothécaires et immobiliers, de participation dans des entreprises et d'obligations dans les secteurs scolaire, municipal et de la santé.

L'actif total de la caisse s'élève à 125 milliards $ et est constitué de l'argent des Québécois. On dit souvent qu'il s'agit du «bas de laine» des Québécois.

Fonds de retraite

Les retraités relancent le débat

QUEBEC (PC) - Une quinzaine d'associations de retraités qui se battent pour faire modifier la loi 102 ont récemment rencontré le ministre d'Etat au travail Jean Rochon et espèrent toujours obtenir un droit de représentation quant au partage des excédents des fonds de retraite auxquels ils ont participé.

Les porte-parole de près de 45 000 anciens travailleurs, syndiqués et non-syndiqués, membres, entre autres, des associations de retraités d'Hydro-Québec, des sociétés de transport de la communauté urbaine de Montréal et de Québec, de Gaz Métropolitain et de la Communauté urbaine de Montréal ont rappelé au ministre «tous les effets néfastes de le loi 102», adoptée en novembre dernier et qui touchent tous les participants à des régimes complémentaires de retraite à prestations déterminées.

Vivement contestée par les retraités et chaleureusement endossée par les grandes centrales syndicales au moment de son adoption, la loi 102 permet à un employeur d'utiliser les excédents d'actifs pour consentir des congés de cotisation aux travailleurs à la seule condition qu'il s'entende avec les syndicats.

«Nous contestons cette loi, a expliqué Claude Alarie, ex-cotisant au fonds de retraite des employés d'Hydro-Québec, parce qu'elle prévoit que les retraités seraient liés à des ententes entre patrons et syndicats auxquelles ils n'ont pas consenti.»

Jeudi, Mme Sylvie Parent, porte-parole du ministre d'Etat au travail, a effectivement reconnu que M. Rochon, contrairement à son prédécesseur et parrain de la loi 102 André Boisclair, est prêt à examiner les récriminations des retraités. «On est prêt à regarder au moins ce qu'ils nous ont proposé, a-t-elle affirmé, et c'est dans cet esprit-là que la rencontre s'est tenue. On va allez aussi loin qu'on peut dans ce processus et on verra bien où ça nous mènera.»

Le porte-parole libéral en matière de régimes de retraite Henri-François Gautrin, parrain lui aussi d'un projet de loi privé (193) qui vise justement à donner une voix aux retraités, a tenu à relever l'intention du gouvernement ontarien de mener une vaste consultation et de légiférer sur la question du partage et de l'utilisation des excédents des fonds de retraite, pour exiger plus d'ouverture du ministre Rochon.

Le ministère ontarien des Finances a publié, le 18 juillet, une série de propositions dans un document de consultation. Une d'entre elles fait état de la nécessité d'obtenir le consentement d'un nombre suffisant d'anciens participants au régime, en cas d'utilisation des excédents, une considération ignorée dans la loi québécoise et qui alimente les contestations des retraités.

Elle vise aussi à «faciliter le répartition de l'excédent tout en veillant à la sécurité des prestations de retraite».

Les porte-parole des retraités québécois continuent d'affirmer qu'ils ne sont pas syndiqués et que les syndicats n'ont ni le droit, ni les moyens de les représenter.

«Notre expérience, ont-ils souligné au ministre Rochon, nous démontre que pour éviter tout conflit de juridiction, il faudra déterminer la part des surplus attribuables aux employés actifs et la part des surplus générée par le passif de la caisse appartenant aux retraités. «Ainsi, ont-ils poursuivi, les employés syndiqués pourront négocier l'utilisation de leur part en toute légitimité et le groupe des retraités pourra établir le mode d'utilisation des surplus qui lui appartient.»

L'activité économique au Québec connaît un recul

QUEBEC (PC) - L'activité économique au Québec a commencé à connaître un recul au printemps, indiquent les dernières données que vient de publier l'Institut de la statistique du Québec (ISQ).

En avril, le produit intérieur brut (PIB) réel a diminué de 0,3 pour cent. C'était le troisième mois consécutif où cela se produisait, après des baisses de 0,3 pour cent en mars et de 0,4 pour cent en février.

Ces baisses sont l'effet d'une faiblesse de l'industrie manufacturière, notamment des produits électriques et électroniques, phénomène qui n'est pas limité au seul Québec comme en témoignent la chute des valeurs technologiques en bourse au cours des derniers mois.

En avril, dernier mois où les données sont disponibles, on a aussi connu des reculs dans les industries de l'hébergement et de la restauration, des mines, de la distribution du gaz, de la construction non résidentielle et dans les services gouvernementaux.

Selon l'Institut de la statistique, le secteur manufacturier des produits électriques et électroniques «connaît des difficultés en raison surtout de la faiblesse de l'économie américaine». La production d'avril dans ce secteur est inférieure de 38,8 pour cent à celle atteinte en août 2000. Les exportations internationales d'appareils électriques et électroniques sont à la baisse.

On a aussi noté une réduction de l'activité économique en avril dans l'industrie du matériel de transport. Mais il y avait eu une hausse considérable de la production en janvier et en février dans ce secteur, de sorte que la production totale des quatre premiers mois excède de 9,5 pour cent celle des quatre premiers mois de l'an 2000.

Par contre, les nouvelles sont bonnes dans l'industrie des produits chimiques, où la production a augmenté de trois pour cent en avril. Depuis octobre dernier, la production dans ce secteur a grimpé de 16,1 pour cent. Enfin, les données sont positives dans le commerce au détail (hausse de 3,1 pour cent en avril) et dans la construction résidentielle (hausse de 1,1 pour cent).

Cette dernière industrie tire profit du fort taux d'occupation des logements, estime l'ISQ. Les données portant sur la situation économique détaillée du mois de mai paraîtront le 22 août prochain.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10576.65	-33.35
Volume	232 505 900	
Nasdaq	1988.56	-40.81

TORONTO

TSE 300	7627.20	-20.75
CDNX	3077.66	-5.76

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network Corp.	11.65	+.02
Canada Life Fin. Corp	44.98	+.58
Bank of Nova Scotia	46.60	+.08
Alb. Ener. Comp. Ltd	57.05	+1.96
Celestica Inc	69.32	+1.32
Or	**268.35**	**-1.29**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.00	-.05
Alcan Aluminium	58.40	-.35
Alliance forêt	23.64	+.34
Amisk	1.50	—
Bce Inc	40.15	-.30
Ban. Nationale	30.10	+.35
Cascades Inc	8.20	-.10
Métro-Rich.	30.45	+0.50
Groupe CGI Inc	8.76	-.28
Jean Coutu Grp cl-A	25.95	-.04
Loblaw	53.00	+1.20
Nortel Networks Corp.	11.65	+.02
$ U.S.	1.5453	+.0013
$ CDN	0.6468	-.0005

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale,
vous vous absentez 1 semaine ou plus?
Vous passez l'été au chalet ou au camping?
Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!

Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

545-4664
679-3832

St-Félicien et les environs

le QUOTIDIEN progrès dimanche

00480027

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager 201
A vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ...211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours..... 16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BÂTISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4,000 pi.ca. À vendre ou à louer. Tél.:591-3977.

104 Commerces à vendre

A VENDRE ou à louer, bar de danseuses, situé à Roberval, avec un permis de 87 places. Construction récente. Tél.:671-3328.

DISCOTHÈQUE rue Alma, Chicoutimi, présentement fermée, équipée au complet, avec permis valides pour opération. Investissement initial 300,000$, laissé à 140,000$. Tél.:693-9311, 543-4577, cell.:818-1660.

PETIT COMMERCE 2249 Garneau, Jonquière, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, établi depuis plus de 30 ans à Jonquière, cause: maladie. Acheteur sérieux seulement. Références disponibles sur demande.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

294 RUE Sainte-Anne. Tél.:543-0432.

CHICOUTIMI 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

109 Locaux à louer

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI RECHERCHE colocataire fiable, partager grande maison, foyer, piscine, rang St-Pierre. Tél.:545-6434.

ISLE-MALIGNE personne seule désire louer ou partager maison, libre immédiatement. Paget:480-6605.

203 Chalet à vendre

AU BORD du lac St-Jean (St-Méthode), terrain 110X295', magnifique plage. Tél.:679-3070, 275-1812.

CHEMIN des Passes, kilomètre 22, une heure d'Alma, lac Épinette Noire, chalet 20x22, remise, meublé. Tél.:548-1760.

LA BAIE, 4780 sentier du lac Rond, habitable à l'année, prix à discuter. Paget:541-9816, tél.:697-0681.

LAC DOUMIC chalet meublé, fosse sceptique, 13,000$. Tél.:549-4214

LAC GOTH St-Félix-d'Otis, chalet-maison, habitable à l'année, très beau site, 6.1/2. À voir! Tél.:544-0885.

LAC LABRECQUE, St-Léon, grand terrain, site exceptionnel pour planche à voile, 38,000$ négociable. Tél.:668-6383, 481-1996.

LAC ONATCHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC-ST-JEAN: Grand Largue, Tél:(514)238-8708, (450)621-1150 soir.

LAC LAMOTHE (pêche Blanche), deux chalets bord du lac, 4 saisons, bien situés, bien construits, très belle vue, pas de moustiques. #166: petit chalet, 8'x14', 1500$. #176: 14'x20' avec annexe 4'x14', 1.1/2 étage, 12,500$. Tél.:547-6469.

NOUVEAU PRIX! 44 lac Emmuraillé, Falardeau, chalet 4 saisons, idéal pour amants de la nature, voisin du lac Clair. Tél.:543-4990, 696-4051.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, chalets de qualité, moins de 25,000$. Tél.:480-1395.

SHIPSHAW habitable à l'année. Moulin à coudre avec meuble. Tél.:542-1081, 592-4166.

ZEC La Lièvre chalet isolé, électricité par génératrice, eau courante, chasse et pêche. Tél.:547-4991, 690-7753.

204 Chalet à louer

A VOIR SUR LE SITE du Camping Jonquière, libre immédiatement, 300$/semaine. Tél.:696-0094, 591-3147.

A VOIR! Camping Jonquière, vue exceptionnelle sur le lac, près de la plage, tout équipé, 400$/semaine. Tél.:(418)557-0877.

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois. Tél.:(418)-679-3619.

204 Chalet à louer

DAM-EN-TERRE, 4 chambres, literie et vaisselle comprises. Tél.:668-8035.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, journée 75$, semaine 450$. Tél.:543-7009 laissez message.

POINTE Chambord, face île La Traverse, 400$/semaine. Tél.:342-6901.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre 11 août. Tél.:662-5339.

205 Chambres à louer

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

ATTENTION spécial d'été, chambres avec rafraichsseur d'air, tous les services, tranquille, propre. Tél:698-0732.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie. Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 547-8457.

CHICOUTIMI personne non fumeuse, dynamique, sérieuse, fiable, non allergique aux chats, plusieurs avantages. Tél.:549-8261 répondeur.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, non fumeur(euse). Tél.:549-1301.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE 3 chambres, 12X12', meublées, idéal étudiants(es), internet, câble, interurbains, entrée indépendante, salon, cuisine communs, tout fourni, libre, 250$/mois. Tél.:547-7195.

JONQUIÈRE près Cégep, 4 chambres, meublée, téléphone (sauf interurbain), câble, très propre, 225$/mois. Tél.:695-1371, paget:541-8659.

JONQUIÈRE près du Cégep, fini moderne, très propre, non-fumeur(euse), 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

LA-BAIE, Domaine du Cap, résidence pour personnes âgées, 2e étage, vue sur la Baie, porte patio, balcon. Tél.:549-3883

207 Condominiums à louer

JONQUIERE 2077 boul. René-Lévesque, 4.1/2, ascenseur. Tél.:548-9623, 547-9232.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Dernier 3.1/2,** semi-meublé, 330$/mois, libre immédiatement. **Grand 4.1/2,** rénové, repeint, très propre, premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2,** repeint, 465$/mois, libre immédiatement. Tél.:**549-9343**, **543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$ et 350$, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres. Tél:545-8669.

4.1/2 CHICOUTIMI, 82 Paquet, neuf, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

4.1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 548-5164.

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De Lasalle (Arvida), 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 rue Dechamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

5.1/2 CHICOUTIMI 684 St-Anne, deuxième étage, grand, planchers bois, libre, 475$/mois. Tél.:549-3233.

5.1/2 CHICOUTIMI, 538 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

A VOIR! Chicoutimi-Nord 1.1/2 et 2.1/2, style studio, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939, 540-4404.

ALMA 3.1/2 meublé, très propre, rue Beauvoir. Libre immédiatement. Tél:668-3452, 668-6630.

ALMA grand 4.1/2 neuf, près du CREPS, un mois gratuit. Libre 1er septembre. Tél.:592-8180, 548-8990.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, semi-meublés, 4.1/2 , 5.1/2, chauffés, éclairés, surveillance caméra, un mois gratuit. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er août. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 4.1/2, semi-meublé ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffé, éclairé. Tél.:548-0889, 548-4448, 820-5906.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION! CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 1er plancher. Tél.:545-3332.

208 Logements à louer

AUBAINE! St-Jean-Eudes 4.1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:693-7957, 543-3660.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Danby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI **CHICOUTIMI-NORD**
PLACE TADOUSSAC, **4 1/2, 5 1/2**, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres immédiatement, septembre. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre immédiatement. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 350$/mois, libres immédiatement. **DERNIER BEAU 2 1/2,** super propre, **rénové,** 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$, libre immédiatement. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI 2.1/2, 452 Dollars(Bégin), près Cégep, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, 335$/mois. Tél.:540-9989, paget:541-8601.

CHICOUTIMI
294 Bégin, 3.1/2, meublé, chauffé, 325$mois, libre 1er août. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3.1/2, proximité Cégep, stationnement, balcon, porte patio, buanderie, 330$/mois, propriétaire occupant. Tél.:698-4623, 690-0565.

CHICOUTIMI à louer, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, non meublé, bail fini mai 2002, libre septembre. Cause: transfert. Tél.:549-2376.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, meublés, chauffés, coin Bégin Hôtel-Dieu. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep, (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 1066 boul. Saguenay Est (promenade), petit 3.1/2, 1er étage, tout compris (laveuse, sécheuse), 380$/mois, visite libre samedi 28 juillet.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université, aussi 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, côte Réserve (599A Albanel) face à l'église, 270$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9296.

CHICOUTIMI 2. 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2 (immeuble), très propre, semi meublé ou non, quartier St-Paul. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre. 4.1/2, des Oblats, libre 1er septembre. Près école Dominique-Racine. 4.1/2, 115 Joseph-Dandurand, 1er octobre. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, 415$/mois, 382 Racine Est. Tél.:543-7775, 693-6972.

CHICOUTIMI 3.1/2, Racine Est, 360$/mois; William Est, 370$/mois; chauffés, éclairés. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 3 1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 295$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 4.1/2 premier étage, insonorisé, près Place Royaume, libre immédiatement. Tél.:549-4843.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, 2e étage, 420$/mois, chauffé, éclairé. Près centre-ville. Tél.:549-6690.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, 517 Taché. Tél:549-7591, 693-8308 après 15h00.

CHICOUTIMI 4.1/2, quartier de la Polyclinique, grand, chauffé, éclairé, moderne, libre immédiamtent, 550$/mois. Tél.:698-1030, 690-6763.

CHICOUTIMI 4.1/2, rang St-Pierre, côte Réserve, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue St-Paul, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-4029.

CHICOUTIMI 455 Massenet, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-3322.

CHICOUTIMI 5.1/2, 43 Joffret, apt.19, premier plancher, chauffé, eau chaude fournie, 525$/mois. Tél.:696-6381, 591-0396.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, secteur Barrette, 2 salles de bains, remise, patio, plancher de bois, 575$/mois. Tél.:549-6002, paget: 592-2092.

CHICOUTIMI 5.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près CLSC, libres immédiatement. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouest, grand 31/2, chauffé, eau chaude, semi-meublé ou non, 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propres, libres 1er août. 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI belle garçonnière, près université, chauffée, éclairee, meublée, repeinte, grandes pièces, 350$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, 47 Bossé, 3.1/2, semi-meublé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9382.

CHICOUTIMI Coop rue Brébeuf, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, tres propre, tapis neuf, peinture récente. A voir. $450. Tél.:592-9111, 543-7966.

CHICOUTIMI Côte-Réserve, grand 3.1/2, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 2e étage, endroit tranquille, frais peint, très propre, 435$/mois. Tél.:542-9153

CHICOUTIMI J.R. Théberge,- 4.1/2, demi sous-sol, 340$/mois, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-3044, 698-6242, 591-6719.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 2.1/2 rue Bossé, 3.1/2 face Université. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475$/mois, laissé bail un an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-4931.

CHICOUTIMI rue Audet, 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 1er septembre, 350$/mois. Tél.:673-2222.

CHICOUTIMI rue Côté, grand 4.1/2, libre 1er septembre ou 1er août, 3e étage. Tél.:820-3455, 690-6308.

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue Malraux, jumelé 3 chambres, près tous services, 580$/mois. Tél.:418-543-5536.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2-4.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Ste-Anne, 2+41/2, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement, 320$/mois, 310$/mois. Tél.:674-2571.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, non éclairé, semi-meublé, 280$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-8691.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 (420$), 1.1/2 (340$), 4.1/2 (530$), chauffés, éclairés, meublés. Tél.690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, près Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383. Plus ou moins un mois gratuit.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2, libres immédiatement, 4.1/2 et 5.1/2 libres 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Sydénham et Hospitalières, 3.1/2; 5.1/2, chauffés, moderne, armoires mélamine. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NORD 167 Pinel, très beau 5 1/2, repeint, recouvrement plancher neuf, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, libre immédiatement, demi-sous-sol, boul. Tadoussac, face dépanneur, quincaillerie, lieu tranquille, semi-meublé, laveuse, sécheuse, très propre, planchers bois flottant, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8653, cellulaire:591-0744.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 moderne, patio, remise, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, 2003 Tadoussac, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 344 Ste-Marie Nord, 420$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne, entrée indépendante, demi sous-sol, très éclairé, peinturé, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:690-3374, 592-7421, 545-1156.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Roussel, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:690-8907.

CHICOUTIMI-NORD beau 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, laveuse sécheuse incluses, libre immédiatement, 385$/mois. Aussi garçonnière disponible. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD face à l'école Ste-Claire, 4.1/2, 375$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er août. Tél.:543-4272, jour, 549-3159 soir ou 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Anne, voisin de l'église, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2502.

CHICOUTIMI-NORD rue des Remparts, grands 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, 370$/mois, 420$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-8311, cellulaire: 591-0534.

HÉBERTVILLE 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, rénové récemment, 280$/mois, 652 rue Mésy. Tél.:344-1706.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE (Petite France): grand 5.1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 555$/mois.Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE 4.1/2, chauffé, éclairé, St-Georges, boul. Harvey. Libre immédiatement. 450$/mois. Paget: 541-7355, 547-4172.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 340$. Tél.:542-4800.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE grand 3.1/2, demi sous-sol, semi meublé, frais peint, couvre-planchers neufs, 315$/mois. Tél.:547-7340, 541-4142.

JONQUIERE grand 4.1/2, 2e étage, moderne, libre immédiatement, balance juillet gratuit. Tél.:695-0642, 547-4590, 695-6592.

JONQUIERE près Cegep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:549-0459, 591-0459, 591-5023 (paget).

JONQUIERE quartier St-Raphaël, 4229 des Bouleaux, grand 3.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:695-2930.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:542-3276.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE 3.1/2, 2189 St-Hubert, 315$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-4062, 693-5625 (paget).

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 4.1/2 demi sous-sol, moderne, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:547-2127.

JONQUIÈRE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, **UN MOIS GRATUIT**, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIÈRE 4.1/2 rue de Montcalm, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 325$/mois. Tél.:542-0798

JONQUIÈRE 4.1/2, 435$/mois, magnifique vue sur Rivière-aux-Sables, dernier étage, remise extérieure, libre fin août. Tél.:695-6151, 695-0022.

JONQUIÈRE 4.1/2, porte patio, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE 5.1/2, 10.5' hauteur plafond, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Coopérative habitation. Tél.:542-1770, 541-3483 paget.

JONQUIÈRE centre-ville, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, 475$/mois. 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé, 425$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE centre-ville, superbe 41/2 moderne, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, rue St-Daniel, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.542-2979, 347-4458

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, impeccable et repeint en blanc, disponible immédiatement, très propre, paisible, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3.1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KÉNOGAMI grand 4.1/2, 1980 rue des Étudiants, entrée indépendante, refait à neuf, 500$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:542-0465, paget: 541-5370.

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA BAIE 4.1/2 secteur Port-Alfred, 6e Avenue. Meublé, frais peint, céramique, plancher bois, toiles, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:544-7839, 544-2041.

LA BAIE 4.1/2, très propre, quartier résidentiel, grand terrain, 280$/mois. Tel.:697-1624.

LA BAIE moitié de maison, 4.1/2, coin tranquille, très propre, près Fromagerie Boivin, 485$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:544-8040.

LA-BAIE 3.1/2, près base militaire, peinture fraîche, très clair et très propre, remise, accès au terrain, entrée indépendante. 300$/mois. Libre immédiatement. Tél.:677-1416.

LA-BAIE 4.1/2, refait à neuf, 2 stationnements, déneigé, libre immédiatement. 375$/mois. Tél.:697-6017, 820-5813.

LA-BAIE 4.1/2, rénové, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-5942, 545-7877

LA-BAIE rue Victoria, grand 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, 325$/mois. Tél.:544-0670.

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 4.1/2 5.1/2, rue Notre-Dame, secteur Bagotville, libres immédiatement. Tél.:544-8659.

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIÈRE grand 4.1/2, à la campagne, libre immédiatement. Tél.:678-9770.

LATERRIÈRE grand 5.1/2, propre, 2e étage, libre août, 475$/mois, chauffé. Tél.:549-4047.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4.1/2, 340$/mois, semi-meublé, stationnement, libre 1er août. Tél.:696-3336.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-3989, 543-4272.

SAINT-FULGENCE 4.1/2, 3.1/2, très propres, chauffés, éclairés, remise. Un mois gratuit. Libres. Tél.:674-2546, 549-8854.

SHIPSHAW 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, rénové dernièrement, libre 1er août. Tél.:542-0738

209 Maisons à vendre

191 BERTHIAUME, Chicoutimi, 1.1/2 étage, 4 chambres, tout brique, 9?,???$. A 2 minutes de l'école et Place Saguenay. Régis Morin La Capitale, 678-3017.

ARVIDA 1902 Fickes, duplex, pas de voisin arrière, terrain aménagé, piscine et patio, garage et remise, rénové. Tél.:548-3739.

BORD de l'eau, à Laterrière, site exceptionnel, quai, pêche, paisible, à prix très très réduit. Urgent! Moins de 8?,???$. Régis Morin, La Capitale 678-3017.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI 192 de la Colline. Intérieur chaleureux, foyer récupérateur de chaleur. Pièce bibliothèque, très grand solarium 4 saisons donne sur une cour intime, aménagé avec goût, piscine creusée chauffée de forme irrégulière. Très bien entretenue. Tél.:418-872-1095.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, plain-pied en briques, 26'X38', piscine, face parc Rivière-du-Moulin. Tél.:543-8341.

CHICOUTIMI, chemin de la Réserve, maison à revenu, 3 logements, rénovée, bon prix. Tél.:690-8984 (9 h à 16 h).

JONQUIÈRE 2309 Labrecque, quartier paisible, 51/2 pièces. À voir. Tél.:548-9860, 690-7160 cellulaire.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, possibilité loyer. Tél.:544-9419, 544-6547

LAC KÉNOGAMI maison 2 logements 4.1/2, rénovée extérieur. Tél:542-5316 après 17h.

LIMITES SHIPSHAW maison style Suisse, 3 étages, patio, abri d'auto, bordure de rivière, terrain 60,000 pieds carrés. Tél.:542-5015

Petit lac Clair, Falardeau, construction 1997, 30X34', toit cathédrale, terrain 40,000 pi.ca., photo sur site WEB http://pages.infinit.net/arxsyn, 139,900$, agents s'abstenir. Tél.:(418)673-6092.

SHIPSHAW aire ouverte, vue panoramique sur Saguenay, planchers bois franc, 79,900$. Tél.:542-2075.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

LATERRIERE Portage-Nord, 4 chambres, garage, sous-sol, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9540

211 Maisons mobiles à vendre

ST-FÉLICIEN 14'X64', 3 chambres, chauffage bois et électricité, raison: départ. Tél.:679-3084

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. Tél.:549-9200, 690-9590.

EMPLACEMENT magnifique sur terrain de camping, tous les services inclus. Domaine de la Péninsule, Shipshaw. Cellulaire:(418)818-0949, pagette:696-6232.

LAC-KÉNOGAMI, AU BORD DE L'EAU
Magnifique plage de sable naturel, endroit de rêve. Services d'aqueduc, électricité, autobus scolaire. Superficie 40,160 pi.ca. boisé, partiellement défriché, prêt à construire. 35,000$ sans taxes. Tél.:(418)832-2258.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

LIMITE SHIPSHAW, bord de l'eau, 20,000 à 43,000 pieds carrés, aqueduc, électricité, prêts à construire. Tél.:542-5015

TERRAIN de chalet, 50,000 pi.ca., bordure du Lac Kénogami, Baie Cascouia. Tél.:542-1772, 542-5165.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 1,000$ et moins. Paget:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACURA Integra RS 1990, 4 portes, automatique, 169,000 kilomètres, 4,200$. Tél.:545-1671.

AUDI A4 1.8T, Quatro, 1998, grise, environ 76,000 kilomètres, garantie prolongée, excellente condition. Tél.:543-5208, 690-7902.

BO-CHAR AUTOS
547-2512 cell.:690-6869
HONDA CIVIC 1992, seulement 85,000 kilomètres, automatique, spécial vacances 6,995$.
DODGE CARAVAN 1993, 6 cylindres, 7 passagers, climatiseur, très propre, spécial 6,950$.
TOYOTA CAMRY LE 1992, 2.2 litres, 140,000 kilomètres, garantie disponible, spécial vacances 7,995$.

BUICK REGAL LS 2000, 10,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, garantie remplacement. A vendre ou balance location (22 mois). Cause: maladie. Tél.:548-7484.

CAMARO Z-28, 1982, 126,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, 4,000$ négociable. Tél.:698-1689.

CHEVROLET Cavalier 1993, V6, 3.1, équipement complet, 80,000 kilomètres. Chrysler Intrepid ES, 1997, 90,000 kilomètres, V6, 3.5 litres, équipement complet. Tél.:547-2966.

CHRYSLER Fifth Avenue, blanche, 1992, 182,000 kilomètres, excellente mécanique, air climatisé, particulièrement propre, 5,200$ négociable. Tél.:548-8197.

302 Autos à vendre

CHRYSLER Intrepid noire, 1995, V6, 3.3 litres, 114,000 kilomètres. Tél.:548-5084, paget: 820-8618.

DODGE Colt 1987, automatique, 4 portes, 126,000 kilomètres. Très propre. Aubaine 1900$. Tél.:542-1484.

FORD Focus LX, 2000, 4 portes, manuelle, 34,000 kilomètres, 12,975$ ferme. Tél.:345-8611.

HONDA Accord EX 1994, mags, climatiseur, démarreur, 138,000 kilomètres, roues et pneus d'hiver, excellente condition, 11,000$ négociable. Tél.:343-3429.

HONDA Accord LX 1990, blanche, 135,000 kilomètres, 2 portes, automatique, 2.2 litres, climatiseur, extra propre. 5300$ négociable. Tél.:543-3933.

HONDA ACURA Integra 1997, manuelle, 95,000 kilomètres, 3 portes, grise, climatiseur, équipement électrique, 16,500$. Tél.:548-7552, 548-3906.

HONDA Civic 1991, 2 portes, manuelle, 3,200$. Paget:591-9102.

HONDA Civic CX, 1997, manuelle, «hatchback», 64,500 kilomètres, propriétaire féminin, garantie Honda 100,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:820-3908.

HONDA Civic, 1986, manuelle, 200,000 kilomètres, batterie et silencieux neufs, 500$. Tél.:542-7351 Mathieu.

HYUNDAI ELANTRA, 1994, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 132,000 kilomètres, pneus 4 saisons et hiver, très bonne affaire. Tél.:547-6764 après 17h30.

HYUNDAI SCOOP 1992, très propre, 4 pneus neufs, manuelle, 3,500$ négociable. Tél.:547-2568.

MAZDA 323 1993, manuelle, très propre, aubaine 3,900$. Tél.:542-1484.

MAZDA 626 LX, marine, 1991, 172,000 kilomètres, transmission manuelle, excellente mécanique, 3,800$ négociable. Tél.:548-8197.

MERCURY Sable LS 1989, 173,000 kilomètres, bonne condition, entièrement équipé, 1,600$. Tél.:542-3797, 690-5370.

PONTIAC Grand Prix 1992, 149,000 kilomètres, équipement complet, parfaite condition, 5,500$. Tél.:695-0827.

PONTIAC Sunbird 1994, automatique, 2 portes, rouge clair, mécanique A1, très propre, négociable. Tél.: 693-9049 Jean-Rock, 540-0065 Jean Côté.

PONTIAC SUNFIRE 1996, 4 portes, 119,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, moteur garanti 1 an ou 20,000 kilomètres, 5,995$. Automobiles J.M., 2660 boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-8830.

TIBURON 1997, 75,000 kilomètres, balance garantie, climatiseur, verrouillage électrique, démarreur, anti-vol, pneus neufs, aileron SE. Vrai bijou! Tél.:487-0402.

TOYOTA Tercel 1990, 2 portes coupé, manuelle, aubaine 1900$ ferme. Tél.:542-1484.

TOYOTA TERCEL 1997, excellente condition, automatique, 50,000 kilomètres, 9,000$. Tél.:695-9781 (répondeur).

TOYOTA Tercel, 1997, automatique, tout équipée, 85,000 kilomètres, 10,900$. Tél.:548-4091, 548-3800 Michel.

TRANS AM 1997, 35,000 kilomètres, très propre, jamais sortie l'hiver, 17,000$. Tél.:480-3495, cellulaire:669-8802

VOLKSWAGEN Jetta GT 1998, 58,000 kilomètres, climatiseur, toit ouvrant, 13,800$. Tél.:549-7814.

VOLKSWAGEN Jetta Trek, 1996, manuelle, 89,000 kilomètres, tout équipée, état neuf, prix à discuter. Tél.:544-8299.

VOLKSWAGEN Jetta, 1986, diesel, manuelle, 5 vitesses, 258,000 kilomètres, 1,200$. Tél.:542-2228, 540-7630.

304 Bateaux à vendre

BATEAU Searay 1999, Sport Jet 175XR2, Mercury à l'état de neuf, 18,000$. Tél.:544-0340.

CHALOUPE fibre verre, 10 pieds, très bonne condition. Aussi moteur Johnson 6 forces, très propre. Tél.:549-0455 (jour), cellulaire:557-0130 (après 18 h).

GLASTRON 75, 22.5', moteur 305, 188 hp, excellente condition, remorque, sonar, cb inclus, 5500$ négociable. Cause maladie. Alma. Tél.:480-2380, cellulaire: 487-1951.

GLASTRON Futura, 21.7', 1990, 350 hp, avec remorque, 14,000$. Seary 16.4', 120 hp, «inboard» avec remorque, 7500$. Tél.:696-4296.

MOTEUR Evinrude, 2 forces, état neuf, prix à discuter. Tél.:543-0184.

PETERBOROUGH 17.5', "open deck", moteur Suzuki 140 forces défectueux, 4,000$. Accepterais échange auto, camion ou autre... Tél.:548-3306.

PETIT voilier de type Laser, excellente condition, 890$ négociable. Tél.:673-6326, 543-2447.

305 Camions à vendre

CAMION GMC 6 roues, 1980, 1.1/2 tonne, 305 HP, boite dompeuse, peinture refaite à neuf, bien entretenu, inspection août 2001, 2800$. Tél.:690-2228.

FORD F-350 1987 avec dompeur, à vendre ou à échanger, 4,500$. Chevrolet 1991. Scie. Lot à bois. Tél.:676-2319.

FORD Ranger 1988, mécanique A1, à vendre ou à échanger contre tout terrain de même valeur. Tél.:236-4886.

S-15 1984, peinture récente, 173,000 kilomètres, bonne mécanique, 1,800$. Tél.:344-1792 heure souper.

306 Camions 4 X 4

AUBAINE! Blazer, 1987, 4X4, automatique, très bon état, 1,800$ négociable ou meilleure offre acceptée. Tél.:276-8793, paget: 671-6449.

CHEVROLET 4x4 1988, automatique, remis à neuf, 5,500$ négociable. Tél.:544-1005.

GMC 2000, 4x4, automatique, king cab, climatiseur, démarreur à distance. Tél.:544-4523, 540-4583.

JEEP WAGOONER LTD, 4X4, 1987, 4 litres, 4 portes, entièrement équipé, 200,000 kilomètres, payé 3,500$ laissé 2,500$, parfaite condition. Tél.:662-9904.

JIMMY 1988, 4x4, 4.3 litres, tout équipé, démarreur à distance, très propre, 3,800$. Tél.:542-7018.

JIMMY 4x4 1986, manuelle, 2.8 litres, excellente condition, 1,400$. Tél.:673-1712.

MAZDA MPV, 4X4, 1993, de luxe, 6 cylindres, 3 portes, 139,000 kilomètres, entièrement équipée, système antivol, 2 airs climatisés, (transmission, freins, silencieux, radiateur neufs), excellent état. A voir. Tél:673-6345.

TOYOTA 4 Runner 1990, V6, automatique, 178,000 kilomètres, équipement électrique, mécanique carrosserie en excellente condition, 6,000$. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR boîte portante pour petit pick-up, très bonne condition. Tél.:543-3133, 690-7215.

CAMPEUR de compagnie allant sur pick-up, boîte de 8 pieds, idéal pour chasseur ou pêcheur, à aménager à l'intérieur, prix de débarras, 600$. Tél.:487-1119.

MOTORISE classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000$. Tél.:343-9073.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE CARAVAN 1991, 7 passagers, 173,800 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél.:549-8348.

DODGE CARAVAN, 4X4 1993, automatique, blanche, très propre, excellente condition. Tél.:349-3767, 668-9705

PONTIAC Transport 1993, 7 passagers, 153,000 kilomètres, blanche, tout équipée, très bon état, 6000$. Tél.:673-1840.

PONTIAC TranSport 1997, tout équipée, nouveau modèle, bancs amovibles, 90,000 kilomètres, garantie prolongée 3 ans. Tél.:347-5995.

VOYAGER, 1989, 120,000 kilomètres, 4 cylindres, 1,200$. Paget:591-8286.

309 Machinerie

PIECES de Timber 240, différentiel, "winch" Germatic, planétaires, etc. Tél.:672-1853.

PRESSE à foin Eston 4500, avec lance balle, parfaite condition. Tél.:591-0695, 695-3232.

TRANSPORTEUR C6 1994, avec contrat. Tête multi-fonctionnelle 746B FMG, bonne condition. Tél.:544-4523, 540-4583.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER 580cc, 1995, propre, bonne condition, 2,500$. Tél.:540-3641.

MOTOMARINE Waverunner-3, 1993, avec remorque, 2300$ négociable. 3 roues, Honda 185-S, 500$ négociable. Tél.:668-6846

312 Motos à vendre

DR-650, 1998, très bonne condition, 4500$. Tél.:544-4943

GOLDWING ASPENCADE 1986, 95,000 kilomètres, parfait ordre, révisée. A VOIR! Tél.:274-3707

HONDA CB750, 1975, entièrement restaurée. Tél.:418-296-6056.

KAWASAKI ZX-7R, 1996, mauve et verte, 28,000 kilomètres, 5,500$, plus possibilité habit de cuir même couleur. Tél.:272-2420.

MOTOCROSS RM80 2000, état neuf, équipement disponible. 2,800$. Tél.:662-9122, 668-7216.

RECHERCHE "fearing" + esthétique de Honda CBR 600 1998. Tél.:591-4027.

REMORQUE DENRAY, noire, fabriquée en 2001, modèle de luxe. Tél.:678-2576 (soir), 545-1903 (jour).

WR 200 YAMAHA 1992, très bon état. BW's 2002, état neuf, bon prix. Tél.:695-1335, paget:591-9191.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA Fourtrax 300cc, 1998, 4X4, excellent état, 4900$. Tél.:690-0334

RAPTOR 660R 2001, ensemble de silencieux Procircuit au complet, ensemble de jets, filtre à l'air Racing, ensemble casque, lunette, gilet, culotte, botte. Peut vendre séparément. Prix à discuter. Tél.:544-2556, 690-9822.

RECHERCHE 4 roues Honda TRX 250 pour pièces. Tél.:668-8041, 818-5824 Yves.

SUZUKI LT4WD 1990, 350, 1,200$. Tél.:343-9073.

VTT, Yamaha Grizzly 600, 1998, mécanique A-1, 2,700 kilomètres, prix à discuter. Tél.:544-1308.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

314 Pièces et accessoires

ENSEMBLE de «roll-bar» et «push-bar» en chrome pour pick-up, boîte de 6 à 7 pieds, valeur, 1,300$, laissé à 600$ négociable. Tél.:487-1119.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 26', capacité 40,000 livres, idéal pour transport excavatrice ou "bull". Tél.:591-0695, 695-3232.

317 Tracteurs à vendre

1980 TRACTEUR John Deere 3140, Diesel, turbo, 100HP au ppo, 4X4, cabine, "loader",16 vitesses avant, 8 vitesses reculons, possibilité échange. Tél.:679-5406

318 Véhicules divers

TRACTEUR À GAZON Sears, 18 forces, 1993, avec souffleuse, tondeuse, très bonne condition, 2250$. Tél.:418-818-0949, 696-6232.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BIJOUTERIE Jacobus Place du Royaume demande conseillers(ères) en vente. Tél.:549-7673.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

CUISINIER(E) avec expérience en fruits de mer et table d'hôte nécessaire. Horaire variable, salaire à discuter. Tél.:418-232-2525.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, Restaurant l'Accueil, 35 à 40 heures/semaine (jour). URGENT! Tél.:690-5789 entre 17h et 19h.

CUISINIERS(IÈRES); aide-cuisiniers(ières) (service au table). Assistant(e)-gérant(e) pour dépanneur. Avec expérience. Apportez CV au 3397 St-Dominique Jonquière.

DANSEUSE(danseur)s demandé(e)s, avec ou sans expérience, bar Le Cabaret, Roberval. Tél.:275-2828, cellulaire: 671-3328.

FORMATION en aérobie, musculation, etc. avec emploi. Tél.:548-3798 Bianca.

MASSEURS(EUSES) demandé(e)s. Donnons formation. Tél.:542-6200.

SERVEUR(EUSE) pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5h à 14h, 14h à 23h, une fin de semaine de congé sur deux, minimun 3 ans d'expérience. Michel:545-4912.

SERVEUSES(EURS) avec ou sans expérience, pour Resto-Bar La Broue. Se présenter avec votre CV. au 1915, Talbot, Chicoutimi.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

FORMATION en aérobie, musculation, etc. avec emploi. Tél.:548-3798 Bianca.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, déssouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

CHAUFFAGE CLIMATISATION
MODIFICATION ou changement pour une économie d'huile et d'électricité. Meilleur purificateur de l'air électrostatique, fumigène, poussière, odeur, déshumidificateur, chaleur constante et un meilleur confort dans votre maison. Financement disponible. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

PEINTURE intérieure ou plastrage, travail très propre, estimation gratuite. Tél.:548-6915.

PLATRAGE, CÉRAMIQUE, PLANCHERS FLOTTANTS, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748, paget:592-3157.

SURPLUS D'ACTIF
- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes garage, portes fenêtres**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade**

Matériaux neufs et usagés
WACO
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

603 Massage

A DÉCOUVRIR
Massage suédois et californien par deux jolies nouvelles filles. Tél.:547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. air climatisé, dès 9 h. Engageons. Tél.:548-7070.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

1 A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

CONSTRUCTION de patios, rénovations intérieures et extérieures, salles de bains, estimation gratuite. Pour informations:674-1104, 549-1468.

ENTRETIEN ménager, maison privée ou commerce. Jeune femme fiable avec références. Tél.:698-0296.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TONTE DE GAZON
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

TRANSPORT
Transport de tous genres, local et longue distance. Cellulaire:591-0563, paget:591-4732.

605 Service de garde

CHICOUTIMI-NORD, près de l'école Vanier, maman offre ses services pour garder enfants.Tél.:545-6528 Sonia.

DAME avec expérience offre ses services pour garder enfants à son domicile et diners pour enfants milieu scolaire, 5 minutes école Notre-Dame-de-l'Assomption. Tél.:548-5383.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A BAS PRIX! Appareils électroménagers du Fjord. Vente et achat d'appareils électroménagers garantis. Service de réparation à domicile. Faut voir! Meilleurs prix en ville. Tél.:690-2879, 1281 Manic, Chicoutimi.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

DEUX RÉFRIGÉRATEURS (blanc et amande), très propre. Tél.:549-0455 (jour), cellulaire:557-0130 (après 18 h).

Hache-viande Hobart 2 forces. Banc de comptoir, 24" de haut. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier chambre, air climatisé 30,000 BTU. Bureau secrétaire. Classeurs. Tél:545-1705, 543-2430. Marché aux puces, rang St-Pierre.

LAVEUSE, SÉCHEUSE (Moffat), couleur amande, parfaite condition, 260$. Aussi cuisinière et réfrigérateur. Tél.:698-2146, 545-2356.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur,congélateur, lave-vaisselle. Laveuse à tordeur. Air climatisé. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MÉNAGE COMPLET à vendre, prix à discuter. Tél.:674-1104, 820-1896.

MOBILIER CHAMBRE 6 morceaux, couleur aubergine, en chêne. Mobilier salon avec tables, en orme naturel. Tél.:547-6216, 481-2172.

RÉFRIGÉRATEUR Inglis 15 pi.cu. Congélateur debout 10 pi.cu Vicking. Tél.:549-4847.

704 Animaux

8 CHIOTS Husky Alaskan, yeux bleus, prêts à partir, 100$. Tél.:672-6913.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

CHATTE 3 mois Himalayen, dégriffé aux 4 pattes, 275$. Tél.:698-8226.

FEMELLE Bichon Maltais, 4 mois, vaccinée, vermifugée, propre, 300$. Tél.:347-4817

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Erable, bouleau, 70$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

707 Coin du bébé

RÉOUVERTURE Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que des jouets. 2087 St-Famille, Jonquière, 542-7799.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

BAIGNOIRE sur pieds, 5', émaillée à neuf, blanche, prix à discuter. Tél.:542-3089.

BASE de lit 54", avec sommier et matelas neufs. Tél.:547-6633.

CASQUE moto «Shoei». Guitare acoustique Montana débutant. Etat neuf. Tél.:275-5604.

CHEROKEE COMANCHE 1986, plusieurs pièces pour réparation, 3500$ négociable. Moteur 20 forces Mercury 1980, 700$. Remorque de chaloupe. Tél.:481-2554

CLIMATISEUR Kenmore, 8000 BTU, (grandeur 13x21), prix à discuter. Tél.:543-0184.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens. Vente, installation et réparations de pompes à eau. À votre service depuis 1970. Spécialité pompes submersibles 399$. Pompes turbine 130$. Installons la pompe dans le puits artésiende nos compétiteurs. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

FRAMBOISES: Livraison: 12$/4 litres, 9$/3 litres. Auto-cueillette: 9$/4 litres, 6.50$/3 litres. Vers le 20 juillet selon commandes. Localisé moins de 10 kilomètres Chicoutimi ou Jonquière. Tél.:690-1885.

POELE au gaz décoratif, acheté en 1999, payé 2,500$, liquidation à bon prix. Tél.:545-0761, 690-2609 jour.

RECHERCHE "clapboard" de masonite de 8" en bon état pour 400 pi.ca. Recherche thermos 72"x58". Tél.:674-2002

ROULOTTE pour chalet, 14'x40', 3,000$. Thermos pour solarium, grandeurs variées, 20$/chaque. Réservoir 1,000 litres pour eau, 100$. Tél.:(418)275-1380, Jean-Paul.

Six poutres en bouleau 6"X6"X12', 250$/ensemble. Thermo-pompe Rheem, 2 tonnes, 400$. Lit d'eau capitaine, simple, avec 3 tiroirs, et literie, 125$. Tél.:545-2925, paget:545-5492.

TONDEUSE spirale pour 4 roues, 300$. Tél.:343-9073.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, liquidons chaises, tables, bancs usagés. Tél.:591-3371, 541-2637.

EQUIPEMENT de bar, discothèque, au complet, 4 Azbar 200 (contrôle de boisson), presque neuf. Cellulaire:818-1660, tél.:543-4577, bureau:693-9311.

RÉFRIGÉRATEUR de bar 3 portes, stainless. Information: 672-6959, paget: 591-2745.

VAN d'entrepôt, 48' 1978, excellente condition, prix à discuter. Tél.:698-5828, paget: 693-2836.

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES PAPA JOS
Achat meubles et électroménagers. Meilleurs prix en ville. 2286 St-Hubert, Jonquière. 547-5005.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

BICYCLETTE DEVINCI, jamais utilisée (gagnée dans un concours), valeur 800$, prix à discuter. Tél.:(418)275-7152 (après 17 h 30).

VÉLO de montagne Cannondale, 2000 SL, 1500$. Vélo Giant ATX-DH-1, 5500$. Tél.:591-3636

803 Camping

COUPLE ET FAMILLE. Etes-vous naturiste? Voulez-vous l'essayer en toute sécurité? Grande piscine chauffée, encore 3 terrains saisonniers disponibles. Le Centre naturiste nature sauvage vous attend. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hemon. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

R F/X STUDIO. Pour tout genre d'enregistrement (album, démo ou autres). Equipements professionnels. Différents forfaits offerts. Tél.:545-0821.

806 Ordinateurs et jeux

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24 pieds avec équipement, à St-Gédéon. Tél.:345-8519, après 17 h 30.

RÉPARATION, entretien, installation de piscine hors-terre. Aussi réparation et entretien de SPA. Tél:549-1497, cell:818-0033, paget:696-7582.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL année 2000, Cougar, 29', fibre de verre, annexe •double, était 27,700$, prix réduit: 26,800$. Tél.547-7055.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1996, 33', annexe double, très propre. Tél.:544-4523, 540-4583.

FIFTHWHEEL Terry 21', 1988, climatiseur, état exceptionnel, 8000$. Tél.:346-5768.

FIFTHWHEEL Terry 26' 1992, entièrement équipée, avec attache pour camion. Excellente condition. Très propre. Cellulaire.:(418)818-0949, pagette: 696-6232.

ROULOTTE de parc Golden Falcon 1994, 39 pieds, 2 annexes, 23,000$. Tél.:545-6371.

TENTE-ROULOTTE 1981, 8 places, tout équipée, auvent, poêle, réfrigérateur, toilette, etc., 2800$. Tél.:543-9152

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

CAMPEUR 30 pieds, Classe A, à la semaine ou au mois, prix abordable, plusieurs avantages. Tél.:690-6436.

MOTORISE A LOUER Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:418-668-4159 (Alma).

ROULOTTE 4 personnes, bord du lac St-Jean, 350$/semaine. Tél.:345-2774 en soirée.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 550-5440.

BELLE BLONDE
Déplacement seulement
697-0264

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
"Aussi ouvert
jeudi et vendredi de nuit"
693-5143

BELLE BRUNE, reçoit et se déplace, 7/7. Tél.:820-1896.

ATTENTION NOUVEAU
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames. 24/24h, 7 jours.
Paget:698-2487, 547-5407

DESIREE, douce et sensuelle. Tél.:698-3999.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nous engageons
(418) 548-3208

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

Grève des travailleurs de la santé

La situation tourne au chaos en Colombie-Britannique

VANCOUVER (PC)-Déjà aux prises avec de sérieux problèmes de fonctionnement, les services de santé de la Colombie-Britannique ont été plongés dans le chaos, lundi, alors que des milliers de travailleurs ont entrepris une grève illégale.

L'arrêt de travail a contraint les hôpitaux, un peu partout à travers la province, à annuler des milliers d'examens médicaux et d'interventions chirurgicales, à donner leur congé à de nombreux patients ainsi qu'à réduire les services de base.

Quelque 11 000 membres de l'Association des sciences de la santé ont débrayé, en guise de protestation contre l'allure prise par les négociations avec la partie patronale, dans l'impasse depuis la semaine dernière.

Dimanche, le syndicat avait fait savoir qu'il déclencherait la grève en dépit d'une ordonnance de la Commission provinciale des relations de travail. Seule une nouvelle offre de l'employeur était susceptible de le pousser à changer son plan d'action, avait-il mis en garde.

Une fois passé le délai de grève, à 6h, des travailleurs brandissant des pancartes se sont présentés en face de l'Hôpital pour enfants de la Colombie-Britannique et de l'Hôpital général de Vancouver.

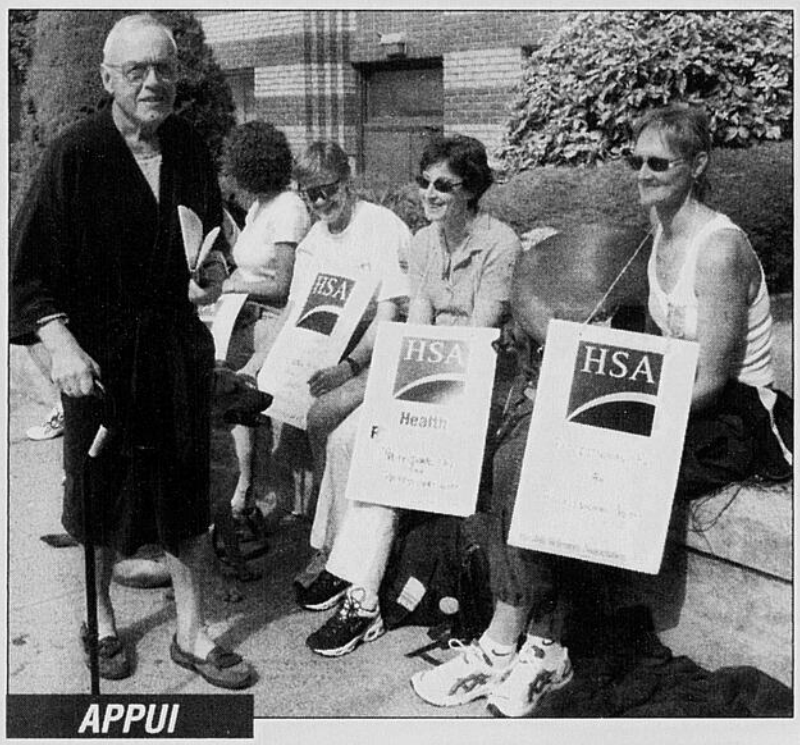
Tandis qu'elle rendait visite aux grévistes postés devant l'Hôpital pour enfants, la présidente du syndicat, Cindy Stewart, a indiqué que les piquets de grève avaient pour unique but d'informer, de mettre en lumière les points en litige.

«Pour le moment, nous ne demandons pas aux travailleurs ayant d'autres conventions collectives ou étant membres de syndicats différents d'entreprendre une action», a déclaré Mme Stewart, alors que des automobilistes faisaient entendre leur klaxon en guise d'encouragement.

«Nous savons que le système ne peut fonctionner sans les professionnels de la santé», a-t-elle ajouté.

L'Association des employeurs de la santé de la Colombie-Britannique, qui négocie les conventions collectives de tous les travailleurs de la santé de la province, compte maintenant demander à la cour qu'elle fasse respecter l'ordonnance de la Commission provinciale des relations de travail, interdisant la grève.

Les techniciens de la santé réclament une augmentation de salaire de 24 pour cent en trois ans. La plus récente offre patronale était de près de 15 pour cent pour certains syndiqués, mais de 5,5 pour cent pour d'autres. Et aucune nouvelle offre salariale n'est prévue, a indiqué le président de l'association patronale, Gary Moser.



APPUI

Dalton Kremer a quitté son lit d'hôpital afin de démontrer son appui aux travailleurs de la santé qui ont entrepris, depuis hier, une grève illégale.

(Photo PC)

Toronto

Record de smog

TORONTO (PC)-La plus grande ville du Canada vit actuellement l'un de ses pires étés en matière de smog, au point où les sans-abri sont invités à se réfugier dans des «centres de rafraîchissement» à air climatisé.

Les Torontois en sont en fait à leur 13e jour de smog cet été, un record, et les experts en imputent la faute à la température et à la pollution provenant des États-Unis.

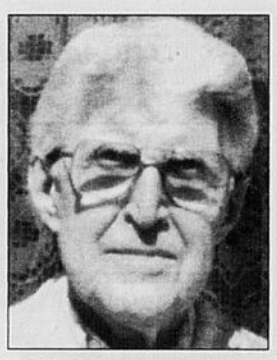
«L'été dernier a été frais et pluvieux et nous n'avons connu en tout et pour tout que trois jours de smog, affirme Dave Yap, coordonnateur de la qualité de l'air pour le ministère de l'Environnement de l'Ontario. Mais cette année, c'est très différent parce que le temps est chaud et ensoleillé et aussi parce qu'un système de haute pression nous amène de l'air pollué des États-Unis.»

Le ministère a prolongé jusqu'à mardi l'alerte au smog en vigueur à Toronto et dans une bonne partie du sud de l'Ontario, ce qui portera à 14 les jours d'alerte au smog pour l'été en cours. Depuis le début des années 1990, on ne comptait que cinq à dix jours d'alerte au smog par année en moyenne.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

DESCHÊNES (M. Émile)
Le 21 juillet 2001, est décédé à Alma, à l'âge de 85 ans et 11 mois, M. Émile Deschênes, époux de feu dame Rose-Hélène Simard, demeurant au 1000 rue Beauvoir, Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 24 juillet 2001 à compter de 11 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le mardi 24 juillet 2001 à 14 h à l'église St-Jude d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Suzanne Tremblay), Gemma, Andrée (Ghislain Potvin), Noëlla, Dolorès, Lise, Robert (Thérèse Lemieux), Richard (Catherine Bodmer), Germain, Jacynthe, Marc (Martine Tremblay), Jean (Annie Dubé) et Gilles; ses petits-enfants: Audrée, Mivil, Geneviève, Véronique, Karl, Mark, Lyzane, Yanick, AnyKlaude, Heidi, Florence, Émile, Thomas; ses arrière-petits-enfants: Zachary et Mathis; ses frères et sœurs: feu Thomas-Louis (feu Aurélia Guay, feu Ernestine Lapointe), Marie-Anna (feu Philippe Simard), feu Charles-Eugène (feu Cécile Boivin, Rose-Yvette Émond), Marguerite (feu Lorenzo Simard), Albert (Rita Bergeron), Blandine (feu Aimé Fleury, feu Jean-Rock Larouche), feu Arthur (feu Marie-Berthe Tremblay), feu Rosalie; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mariette Simard (feu Joseph Privé), feu René Simard (feu Germaine Pilote, Rose Beaulieu), Georgette (Roger Rhéault), Gérard (Marielle Matzuk), ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information: 418-668-8409, fax: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)



DUFOUR (M. Léonce)
Le 23 juillet 2001, est décédé au Foyer de Bagotville, à l'âge de 96 ans 6 mois, M. Léonce Dufour, époux de Mme Adéla Tremblay, demeurant au 562, Victoria à Ville de La Baie, autrefois du boulevard Grande-Baie sud. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le mardi 24 juillet 2001, à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: mardi de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 juillet 2001 à 14 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire à Ville de La Baie. Il fut à l'emploi Abitibi-Consol. Il était le fils de feu Wilfrid Dufour et de feu Julie Tremblay. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Adéla Tremblay; ses enfants: Gemma Dufour (Jean-Louis Lefebvre), Réjeanne (feu Robert Limoges), Ghislaine (feu Lauréat Rondeau), Pauline, Ernest, Colette (Jean-Rock Belley), Richard (Monique St-Laurent), Marcel dit « Ghislain » (Chantal Provost), Lilianne (feu Luc Legault), Mireille (feu Hector Sirois); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Pierre Dufour dit « Pitre » (1ières noces feu Rose-Alba Belaire, 2ièmes noces feu Gracia), feu Florida (feu Paul Gaudette), feu Adjutor (feu Léda Thibeault), feu Ernest (O.M.I.), feu Antoine (feu Laurette Savard), feu Marie-Ange (feu Réal Bouchard). Il était le beau-frère de: Luce Tremblay (feu Émile Morin). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

GAGNON (M. Germain)
Le 21 juillet 2001, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 59 ans et 3 mois, M. Germain Gagnon, époux de Mme Nicole Boily, demeurant au 1860 Renoir, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le mardi 24 juillet 2001, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 24 juillet 2001 à 11 h à l'église St-Laurent et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse Mme Nicole Boily, il laisse dans le deuil: sa mère: Mme Jeanne d'Arc Trépanier (feu Louis-Philippe Gagnon); ses enfants: Pierre Gagnon (Isabelle Duchesne), Claude (Jannick St-Louis), Caroline (Steve Simard); ses petits-enfants: Pierre-Alexandre, Jérémie, Axel, Anthony, Zachary, Nicolas, Simon; ses frères et soeurs: Doris Gagnon (Pierre Kim), Lise (Jacques Bouchard), Jacques (Maude Brassard), Jocelyne (Jean-Claude Gagnon), Gabriel (Nicole Tremblay), France, Hélène, Réjean, Marc, Carl; ses beaux-frères et belles-soeurs: Murielle Boily (Jacques Gaudreault), Maude (Raymond Claveau), Andrée (feu Raynald Gagnon), feu Denis, Colette (Daniel Potvin), Réjean (Moïsette Gaudreault), Céline (Germain Corneau), Clément (Diane Gagnon), ainsi que ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la fondation Rêves d'enfants. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Avis et carrières

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

0049634O

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu Mme Thérèse Roy Lavallée,*** *de Chicoutimi, décédée* le 3 mai 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

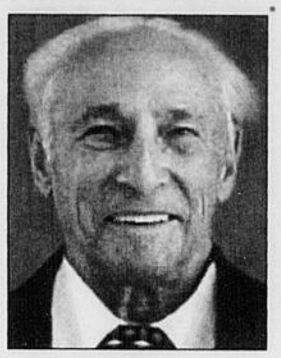
0048793T

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

HRYCKO (M. Peter)
Dans le confort de son foyer et entouré d'amour, un sourire aux lèvres et la paix dans son coeur, Peter Hrycko a pris le chemin du repos éternel le 21 juillet 2001, à l'âge de 70 ans. M. Hrycko demeurait au 2261 d'Ortona, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la
Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville, Jonquière
(Ancienne gare)
le mardi 24 juillet 2001, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 24 juillet 2001 à 13 h à l'église St-Philippe et les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Le souvenir de cet homme bon, généreux et jovial restera à tout jamais gravé dans le coeur de son épouse, Mme Huguette Laforge, de ses quatre enfants: Sandra-Marie Hrycko (Réal Gauthier), Barbra-Ann (Mario Lachance), Mark (Christina Keeling), John-Hugh (Louise Dagenais), ainsi que ses quatre petits-enfants: Simon-Pierre, Elissa-Marie et David-Alexandre Gauthier, Kassia Lachance, feu Gabriel Hrycko; ses frères et soeurs: feu Mike Hrycko, Patricia, Olga (Norrie Miller), Andy (Suzanne Claveau); sa belle-famille: Hubert Laforge (Florence Beaulac), Gilles (Lise Pagé), Raymond (Madeleine Goulet), Réjeanne (Pierre Gourdeau), Carole (Yvon Naud), Martin (Noëlla Turbide), Marceline (Clément Carrier), feu Jacinthe (feu Raymond Dufour), Claude (Jean-Guy Dufour), Roger (Suzie Bérubé), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à souligner la qualité des soins offerts et à remercier l'équipe médicale du CLSC Jonquière, du Dr Raynald Simard et plus particulièrement de la présence et du soutien du Dr Rémi Bouchard. Vos marques de sympathie peuvent se traduire, selon vos désirs, par des offrandes florales, messes ou dons pour l'organisme Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

LAJOIE (Mme Simone Lavoie)
Le 21 juillet 2001, est décédée à l'âge de 82 ans et 10 mois, entourée de tous les siens, Mme Simone Lavoie, épouse de M. Paul Lajoie, demeurant à la résidence Beaumanoir à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 24 juillet 2001 de 19 h à 22 h et le mercredi 25 juillet 2001 de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le mercredi 25 juillet 2001 à 14 h à la chapelle mariale de la Cathédrale. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre son époux M. Paul Lajoie, elle laisse dans le deuil: ses enfants: Jeannot Lajoie (Monique Bouchard), France (feu Gaétan Lemieux), Réjeanne (Dominique Roy), Jacques (Michèle Gagnon), Colette (Gilles Desbiens), Michel (Danielle Lavoie), Alain (Francine Migneault), Jean-Marie (Louise Simard), Bernard (Sylvie Bérubé), Line (Michel Laforge) et Daniel. Elle laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ainsi que ses belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces des familles Lajoie, Lavoie et Gagnon. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



PARADIS (M. Léopold)
Est décédé accidentellement à Saint-Félicien, le 19 juillet 2001, à l'âge de 88 ans et 7 mois, M. Léopold Paradis, époux en premières noces de feu dame Florence Provencher et en secondes noces de dame Juliette Fortin, demeurant au 1153, Saint-Paul, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien
le mardi 24 juillet 2001 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 juillet 2001 à 10 h 30 à l'église de Saint-Méthode et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Méthode. Outre son épouse dame Juliette Fortin, il laisse ses enfants: Yoland (Yvonnette Laflamme), Darkise (Luc Dion), Jacynthe (André Fortin), Christiane (Philippe Poirier), Martial (Lise Nadeau), Bernice (Christian Bélanger), Priscil (Guy Tremblay), Ruth (Jacques Garneau); ses 15 petits-enfants et un arrière-petit-fils. Il était le frère et le beau-frère de: feu Lucienne (feu Édouard Archambeault), feu Alfred (Laurette Dubois), feu Omer, feu Hélène (feu Isidore Savard), feu Germaine (feu René Doucet), feu Didyme (Brigitte Girard), feu Adrienne, Marie-Blanche (feu Élifois Paradis), Marie-Joseph (Henri Pagé), Benoît (Célestine Caouette), Rita (Patrice Bouchard), feu Roméo (Marguerite Picard); les frères et les sœurs de feu dame Florence Provencher: feu Joseph Provencher (Laura Bussières), feu Hector Provencher (feu Rose-Anna Gobeil), feu Rosa Provencher (feu Joseph Gagné), feu Lucien Provencher (feu Yvonne Michaud), feu Léon Provencher (Lucienne Dallaire), feu Clovis Provencher (feu Noëlla Savard), feu Conrad Provencher (feu Corine Michaud), feu Camille Provencher (Rita Painchaud); les enfants de dame Juliette Fortin: Lucien Delisle (Lisette Rhainds), Colette Delisle (André Gagnon), Lisette Delisle (Bertrand Bernier), feu Ghislaine Delisle (Daniel Larouche), Francine Delisle (Claude Drolet). Également il laisse les membres de la famille Fortin, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. M. Paradis a été conseiller municipal à la paroisse de Saint-Méthode de 1972 à 1976. Il était membre de la Garde Paroissiale et membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Chanoine Lavoie. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Nos condoléances

aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

PERRON (M. Arthur-Émile)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 22 juillet 2001, à l'âge de 82 ans et 8 mois, M. Arthur-Émile Perron, époux de feu dame Émilienne Lachance, demeurant au 4921, des Peupliers, La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au
Salon funéraire paroissial
La Doré
le mardi 24 juillet 2001 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 juillet 2001 à 15 h à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Il laisse ses enfants: feu Bernadette, Normand (Carole Major), Suzanne (Jacques Roberge); ses 4 petits-enfants et son arrière-petit-fils. Également, il laisse les membres des familles Perron et Lachance, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: 418-679-3333, télécopieur: 418-679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

ROBERGE (Mme Jeannine Guérin)
Le 21 juillet 2001, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans, 2 mois, dame Jeannine Guérin, épouse de feu M. Jean-Charles Roberge, demeurant au Domaine de la Présentation, 1171 Alexis-Simard à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
651 Boul. de la Grande-Baie Sud
Ville de La Baie
Les heures d'accueils sont: le mardi 24 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 25 juillet 2001, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 juilllet 2001 à 11 h à l'église St-Edouard de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire de La Baie. Elle était la fille de feu M. Arthur Guérin et de feu dame Marie Dufour. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Roberge (Gaétane Boudreault), André (Sylvie Leclerc), Hélène (Danny Tremblay), Nicole (Luc Bouchard); ses petits-enfants: Julie et Audrey Roberge, Véronique Bouchard, Charles et François Roberge, Félix et Joanie Tremblay; ses frères et sœurs: feu Rita Guérin (feu Charles Tremblay), feu Annette (feu Rémi Brouillard), feu Léopold (Mariette Guérin), feu Bertrand (Jacqueline Côté), feu Fernand (Lucette Côté), Colette (Jean-Louis Desgagné), Charlotte (feu Maurice Tremblay), Raymonde (Gérard Côté), Madeleine (Lorenzo Pageau); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Roland Roberge (Pauline Côté), feu Cécile (feu Raymond Huard), feu Robert (feu Irène Carrier), Yolande (feu Roland Garneau), Claude (premières noces feu Huguette Doré, Odette Loranger), Louise (feu Rock Fontaine). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire : Gravel & Fils ltée**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.)

www.lequotidien.com

SAVARD (Mme Jeanne)
Le 22 juillet 2001, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans, dame Jeanne Savard, épouse en premières noces de feu M. Henri Bouchard et en deuxièmes noces de feu M. Gaspard Dumais, demeurant au Manoir Champlain, 308 Labrecque à Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu
le mercredi 25 juillet 2001 à 10 h 30
à la Cathédrale de Chicoutimi
Les cendres seront déposées au Mausolée St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Wellie Savard et de feu dame Julianna Desbiens. Elle laisse dans le deuil ses enfants en premières noces: Eric Bouchard (Josée Roy), Caroline; ses enfants en deuxièmes noces: Raymond Dumais, Pauline (Richard Dubreuil), Denise, Louise (Claude Gottefrey), André (Marie Boivin), feu Jacques; ses petits-enfants: Josiann, Marie-Soleil et Paméla Bouchard. Elle était la sœur de: feu Paul Savard, feu Raoul, Mariette (Alphonse Larouche), Madeleine, feu Monique. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Honorine, feu Lucienne, feu Thérèse (feu Philippe Lavoie), Solange (Edouard Bélanger), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation du Québec des Maladies du Cœur. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Nous tenons à remercier particulièrement le personnel du département Ste-Monique et de l'unité coronarienne du Complexe hospitalier de la Sagamie pour tous leurs bons soins et leur dévouement. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils @videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

SIMARD (Mme Émilia Pilote)
Est décédée le 22 juillet 2001, à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 93 ans et 11 mois, Mme Émilia Pilote, épouse de feu M. Daniel Simard, demeurant à la Résidence des Années d'Or, 3240 rue des Pensées Jonquière. La famille accueillera les parents et amis (es) à la
Maison Desbiens et Frères
9, de la gare
Métabetchouan
aujourd'hui le mardi 24 juillet 2001, de 19 h à 22 h, ainsi que le mercredi 25 juillet à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 juillet 2001 à 14 h à l'église de St-Bruno. L'inhumation se fera au cimetière de St-Bruno. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Michel Dufour), Rémi (Lucie Bilodeau); ses petits-enfants: Daniel et Michel Jean, Caroline et Isabelle Simard; ses 17 arrière-petits-enfants; ses frères et ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis (es). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone: (418) 349-2894; télécopieur: (418) 349-8290; courriel:gdesbien@aei.ca

TREMBLAY
(Mme Suzanne Tremblay)
Le 22 juillet 2001, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 86 ans et 5 mois, Mme Suzanne Tremblay, épouse de feu M. Arthur dit « Poine » Tremblay, demeurant au 1253, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au Funérarium
Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini
le mardi 24 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 25 juillet 2001, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 25 juillet 2001, à 16 h à l'église Saint-Michel du secteur Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière de Péribonka. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gérald et Doris (feu Marcel Gaudreault); ses petits-enfants: Line, Dany, Alain et Cathie Gaudreault, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Elle était la fille de feu M. Edmond Tremblay et de feu Mme Emma Tremblay. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-chapdelaine, 2000, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, Qc G8L 2R5. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057 et courriel mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la corporation des Thanatologues du Québec)

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: G.B.

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Maison Emery Gravel

À Chicoutimi lorsqu'un décès survient, je choisis la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI car...

✓ *Je confie la personne aimée à une équipe expérimentée dont la seule préoccupation est de bien nous accompagner.*

(La COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI est une entreprise sans but lucratif)

BUREAUX DE RENCONTRES POUR LES FAMILLES
Rive-Nord - 2442, rue Roussel, Chicoutimi
Rive-Sud - 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Pour rendez-vous: ***(418) 543-6962***

00487969

Deuxième jeu blanc de Vazquez

Court et touchant

Par Richard MILO

PHILADELPHIE (PC) - Ce fut court et touchant.

Devant 16 921 personnes, les Expos l'ont facilement emporté 3-0 contre les Phillies lundi pour battre les Phillies pour une cinquième fois de suite. Ils ont maintenant une fiche de 4-2 au milieu d'une séquence de 12 matchs contre les Braves et les Phillies, les deux meilleures équipes de la section Est.

Le match n'a duré que deux heures et 32 minutes.

Javier Vazquez (9-9) a réalisé un jeu blanc de sept coups sûrs tandis que Peter Bergeron a frappé en lieu sûr dans un 19e match de suite, la troisième plus longue séquence dans l'histoire de l'équipe, à égalité avec Warren Cromartie en 1979 et Andre Dawson en 1980.

Le record d'équipe est de 31. Il a été établi par Vladimir Guerrero tandis que Delino DeShields avait frappé en lieu sûr dans 21 matchs de suite en 1993.

Vazquez a remporté une quatrième victoire de suite pour égaler son sommet personnel atteint en 1999. Il n'a donné aucun but sur balles et enregistré 10 retraits au bâton alors qu'il a réussi son deuxième jeu blanc de la saison.

Il n'a fallu qu'une heure et 16 minutes pour disputer les cinq premières manches mais à la sixième, le rythme a ralenti quand les Expos ont réussi quatre coups sûrs contre Omar Daal pour prendre l'avance 2-0.

Orlando Cabrera et Michael Barrett ont réussi des simples d'un point après un double de Jose Vidro et un simple de Vladimir Guerrero.

A la septième, Peter Bergeron a réussi un triple au champ gauche Jose Vidro l'a poussé au marbre à l'aide d'un ballon-sacrifice.

En sept manches, Daal (10-3) a alloué trois points, neuf coups sûrs et un but sur balles. Le gaucher des Phillies est incapable d'arrêter Guerrero, qui a maintenant réussi sept coups sûrs en 10 présences contre lui cette saison.

Face aux Phillies, Guerrero totalise maintenant 22 coups sûrs, six circuits et 15 points produits cette saison. Avec raison, le gérant Larry Bowa a déclaré à un reporter de la télévision qu'il en faisait des cauchemars!

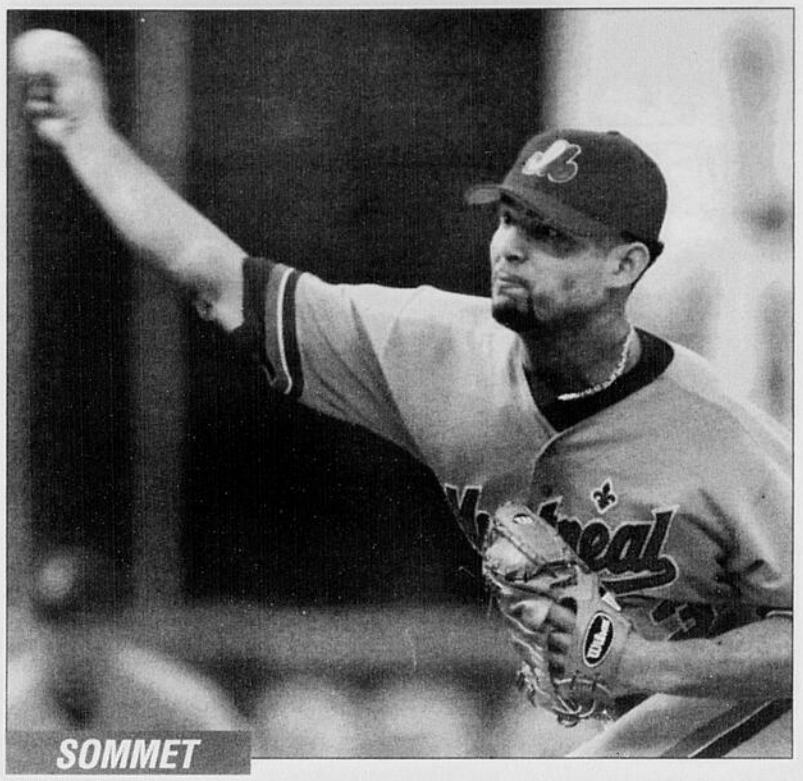
En moins d'une semaine

Vazquez et Daal s'affrontaient pour la deuxième fois en moins d'une semaine. Aucun des deux n'avait été impliqué dans la décision dans la victoire de 7-6 des Expos mercredi.

Geoff Blum, qui a entrepris le match au premier but pour donner congé à Lee Stevens, a amorcé un beau double-jeu, à la deuxième. Après un simple de Scott Rolen, le premier des Phillies contre Vazquez, il a saisi un roulant de Travis Lee. Rapidement, il a remis la balle à Orlando Cabrera, qui a relayé à Vazquez au premier but pour compléter le double-jeu.

A la quatrième, Vladimir Guerrero a obtenu un but sur balles, puis il a réussi son 17e vol de but. Mais Daal a mis fin à la manche en disposant d'Orlando Cabrera à la suite d'un ballon au champ gauche. La balle était bien frappée mais directement dans les mains du voltigeur Pat Burrell.

Ryan Minor, qui jouait au troisième but, a réussi un simple au champ intérieur après deux retraits à la cinquième, puis Vazquez a surpris la défensive des Phillies en déposant un amorti-surprise le long de la ligne du troisième but. Mais Daal n'a pas cédé pour autant. Il a disposé de Peter Bergeron à la suite d'un roulant au troisième but pour mettre fin à la menace des Expos.



Javier Vazquez a remporté une quatrième victoire de suite pour égaler son sommet personnel atteint en 1999. Il n'a donné aucun but sur balles et enregistré 10 retraits au bâton alors qu'il a réussi son deuxième jeu blanc de la saison.

(Photo AP)

Sommaire

EXPOS 3, PHILLIES 0

MONTREAL	ab	p	cs	pp	PHILADELPHIE	ab	p	cs	pp
Brgron cc	5	1	1	0	Glnville cc	4	0	0	0
Vidro 2b	3	1	2	1	Rollins ac	4	0	1	0
VGrero cd	3	1	2	0	Abreu cd	4	0	0	0
MSmith cg	4	0	0	0	Rolen 3b	4	0	3	0
OCabra ac	4	0	1	1	TLee 1b	4	0	1	0
Blum 1b	4	0	0	0	MOAsn 2b	3	0	1	0
Barrett r	4	0	1	1	Burrell cg	3	0	1	0
RMinor 3b	4	0	1	0	Estrda r	3	0	0	0
Vzquez l	4	0	1	0	Daal l	2	0	0	0
					Bttalico l	0	0	0	0
					BLHntr fs	1	0	0	0
					Vsberg l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**3**	**9**	**3**	**Totaux**	**32**	**0**	**7**	**0**

Montréal 000 002 100 3
Philadelphie 000 000 000 0

DJMontréal 2. LSBMontréal 7. Philadelphie 5. 2BVidro (22). 3BBergeron (1). BVVGuerrero (17). BSVidro.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Vazquez G,9-9	9	7	0	0	0	10
Philadelphie						
Daal P,10-3	7	9	3	3	1	1
Bottalico	1	0	0	0	0	0
Vosberg	1	0	0	0	0	1

ArbitresMarbre, Meriwether; 1er but, Welke, Bill; 2e but, Hirschbeck, J.; 3e but, O'Nora.
Durée2:32. Assistance16,921.

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	PC	SP	PC	CB	V	Moy.
5. Barrett Mike	302	29	71	22	4	0	.235
33. Bergeron Peter	171	33	45	6	1	6	.263
11. Blum Geoff	240	38	56	31	5	5	.233
24. Bradley Milton	220	19	49	19	1	7	.223
18. Cabrera Orlando	389	32	99	51	6	11	.254
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
x-29. Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	.233
27. Guerrero Vladimir	372	76	126	77	27	17	.339
x-16. Jones Terry	31	2	10	1	0	2	.323
15. Knorr Randy	64	13	16	9	3	0	.250
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
4. Minor Ryan	61	7	13	10	1	0	.213
12. Mordecai Mike	136	16	35	20	2	1	.257
x-28. Pride Curtis	69	8	19	9	1	3	.275
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
39. Schneider Brian	6	1	2	1	0	0	.333
19. Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0	.133
25. Smith Mark	100	19	26	9	4	0	.260
9. Stevens Lee	353	52	88	66	16	1	.249
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
3. Vidro Jose	314	58	106	47	14	3	.338
48. Wilkerson Brad	24	2	4	1	0	2	.167

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	8	8	0	127.2	52	59	112	3.67
50. Blank Matt	2	2	0	22.2	13	13	11	5.16
31. Cubillan Darwin	0	0	0	14.0	7	6	8	4.50
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	3.0	3	2	3	9.00
x-14. Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	18	4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
47. Lloyd Graeme	7	3	1	46.0	16	16	23	3.13
56. Mattes Troy	3	2	0	39.0	24	20	23	5.54
x-40. Mota Guillermo	1	1	0	42.0	20	12	24	4.29
29. Munoz Bobby	0	0	0	11.2	3	4	3	2.31
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
34. Reames Britt	2	8	0	60.1	41	38	46	6.12
26. Scanlan Bob	0	0	0	23.1	19	10	4	7.33
51. Stewart Scott	0	0	0	28.1	15	7	17	4.76
20. Strickland Scott	2	4	0	49.1	18	27	47	3.28
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
35. Thurman Mike	5	6	0	83.1	54	29	45	5.83
41. Urbina Ugueth	1	1	1	544.2	22	21	54	4.43
23. Vazquez Javier	9	9	0	147.0	71	31	141	4.35
55. Yoshii Masato	2	5	0	70.0	35	23	32	4.50

x - Sur la liste des blessés.

«Bon match pour moi et pour l'équipe»

-Javier Vazquez

PHILADELPHIE (PC) - Javier Vazquez était à son mieux. A 22 reprises, il a obtenu des prises sur le premier lancer, il n'a alloué aucun but sur balles et il a enregistré 10 retraits au bâton. Il a effectué 123 lancers, 91 prises, et il lançait encore des rapides à 94-95 milles à l'heure à la neuvième.

«Ce fut un bon match pour moi et pour l'équipe, a souligné Vazquez. On joue bien depuis quelques temps. Si je lançais encore avec force à la neuvième, c'est parce que je travaille fort entre mes départs.»

Vazquez avait réalisé un jeu blanc de deux coups sûrs contre les Dodgers de Los Angeles au Stade olympique, le 15 mai. Il a remporté une quatrième victoire de suite pour égaler son sommet personnel. Sa dernière défaite remonte au 20 juin contre les Mets, à New York.

«Quatre victoires de suite, ce n'est pas une grosse affaire, a-t-il estimé. A ma première année, j'avais subi 15 défaites. Il reste encore deux mois et demi avant la fin de la saison. Je peux encore connaître une saison formidable ou une saison horrible.»

Vazquez l'a échappé belle à la septième quand Pat Burrell est venu près de réussir un circuit de trois points. La balle est tombée hors ligne à quelques pieds du poteau de démarcation du champ gauche. Mais il s'est aussitôt ressaisi en retirant Burrell au bâton avec des tirs au coin extérieur, une rapide et une glissante.

«C'était une glissante qui est restée suspendue, a-t-il expliqué. Le tir était un peu trop à l'intérieur. Ce fut une erreur. Mon dernier tir était un vrai bon tir.»

Jeff Torborg était emballé par la performance de Vazquez.

«Je ne l'ai jamais vu lancer aussi bien», a-t-il dit en rappelant qu'il n'était pas à la barre quand il avait réussi son jeu blanc de deux coups sûrs contre les Dodgers.

«Il a obtenu 22 prises sur le premier lancer, donné aucun but sur balles et aucun coup de plus d'un but», a-t-il précisé.

En plus d'exceller au monticule, Vazquez a aussi déposé un amorti bon pour un simple le long de la ligne du troisième but.

«C'est un athlète formidable, a dit Torborg. C'est peut-être notre meilleur pour déposer des amortis.»

Les Expos ont remporté une cinquième victoire de suite contre les Phillies et à ce sujet, Torborg a dit: «Je n'ai aucune explication. On essaie de faire ce qui est nécessaire pour s'améliorer. Nos derniers matchs contre les Phillies avaient été serrés. Ce n'est pas relaxant de jouer contre eux.»

19e de suite

Peter Bergeron a frappé en lieu sûr dans un 19e match de suite en obtenant un triple contre Omal Daal au champ centre gauche à la septième.

«C'est difficile de ne pas compter, a dit Bergeron en parlant de son incroyable séquence. Tout le monde m'en parle. Les médias, ma famille, mes amis, mes coéquipiers...»

A Atlanta, Bergeron avait réussi des simples au champ intérieur lors des deux derniers matchs pour prolonger sa séquence. Il avait même fracassé son bâton samedi quand il avait réussi son simple au champ intérieur.

«Un coup sûr, c'est un coup sûr, a-t-il dit. Ils ne peuvent pas tous être jolis. Mais celui de ce soir, c'était un beau. Je me sentais bien.»

Bergeron a ensuite marqué à la suite d'un ballon-sacrifice de Jose Vidro au champ droit mais le jeu a été serré au marbre. Le relais de Bobby Abreu était précis et fort.

«J'ai été surpris que ce soit serré. J'ai couru à 100 pour cent.»

D'autre part, les Phillies ont fait l'acquisition du receveur Todd Pratt des Mets de New York en retour du receveur adjoint Gary Bennett.

Pratt, a-t-on expliqué, est un vétéran et sa présence sera bénéfique dans le vestiaire. Johnny Estrada est actuellement le receveur no 1 des Phillies. Comme Mike Lieberthal reviendra au jeu l'an prochain, ils n'auront plus besoin de Bennett.

Au losange

PHILADELPHIE (PC) - Parce qu'ils avaient besoin d'un réserviste, il n'était pas question que les Expos rappellent Milton Bradley, Brian Schneider ou encore Josh McKinley pour remplacer Rob Ducey. Ils ont opté pour Fernando Seguignol.

«C'est dommage qu'il ait fallu perdre Ducey pour que Seguignol soit ici, a d'abord dit Jeff Torborg. On aurait souhaité une autre situation.

«Il agira comme réserviste. C'est un frappeur ambidextre qui est une menace au bâton. Un frappeur ambidextre de plus va nous aider. Ce ne sera pas facile pour lui. C'est un gros gras avec un gros élan.

«Mais on avait besoin d'un gars sur le banc. Il n'était pas question de rappeler Bradley, Schneider ou McKinley. Ils doivent continuer de jouer sur une base régulière.»

Seguignol, a signalé Torborg, sera utilisé à l'occasion au premier but pour donner un congé à Lee Stevens. Il n'entend pas l'utiliser au champ gauche.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	56	43	.566	–
Philadelphie	54	45	.545	2
Floride	51	48	.515	5
New York	45	55	.450	11 1/2
Montréal	44	56	.440	12 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	56	41	.577	–
Houston	54	43	.557	2
St. Louis	49	48	.505	7
Milwaukee	43	54	.443	13
Pittsburgh	38	59	.392	18
Cincinnati	37	62	.374	20

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	57	41	.582	–
Los Angeles	56	43	.566	1 1/2
San Francisco	52	47	.525	5 1/2
San Diego	48	51	.485	9 1/2
Colorado	41	57	.418	16

Dimanche 22 juillet

Atlanta 8 Montréal 2
Philadelphie 3 N.Y. Mets 2
Houston 3 Chicago Cubs 0
Pittsburgh 2 St. Louis 0
Floride 11 Cincinnati 7
Arizona 12 San Francisco 4
San Diego 4 Milwaukee 0
Los Angeles 9 Colorado 8

Lundi 23 juillet

Montréal 3 Philadelphie 0
Cincinnati 5 Atlanta 4
N.Y. Mets en Floride, 19h05 (remis, pluie)
Los Angeles à Milwaukee, 20h05.
Chicago Cubs à Houston, 20h05.
San Francisco au Colorado, 21h05.
San Diego en Arizona, 22h05.

Mardi 24 juillet

N.Y. Mets (Rusch 5-6) en Floride (Dempster 11-8), 19h05.
Montréal (Armas 8-8) à Philadelphie (Figueroa 1-2), 19h05.
Cincinnati (Brower 4-7) à Atlanta (Burkett 7-7), 19h35.
Los Angeles (Springer 0-0) à Milwaukee (Wright 8-5), 20h05.
Pittsburgh (Ritchie 6-9) à Chicago Cubs (Tavarez 6-6), 20h05.
Houston (Miller 11-5) à St. Louis (Matthews 3-4), 20h10.
San Francisco (Estes 7-4) au Colorado (Chacon 5-5), 21h05.
San Diego (Jarvis 7-7) en Arizona (Johnson 12-5), 22h05.

Mercredi 25 juillet

Montréal à Philadelphie, 13h05.
Cincinnati à Atlanta, 13h05.
Houston à St. Louis, 13h40.
Los Angeles à Milwaukee, 14h05.
Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20.
San Francisco au Colorado, 15h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
San Diego en Arizona, 22h05.

Jeudi 26 juillet

St. Louis à Chicago Cubs, 14h20.
Atlanta à Montréal, 19h05.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
San Francisco en Arizona, 22h05.
Colorado à Los Angeles, 22h10.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Berkman Hou	95	356	79	128	.360
Alou Hou	82	323	57	116	.359
Floyd Flo	94	355	88	126	.355
LGonzalez Ariz	98	371	83	128	.345
Aurilia SF	95	380	60	129	.339
VGuerrero Mon	**97**	**369**	**75**	**124**	**.336**
Pierre Col	94	355	61	119	.335
Vidro Mon	**78**	**311**	**57**	**104**	**.334**
LWalker Col	91	331	76	110	.332
MEGrace Ariz	86	285	41	93	.326

Points Floyd, Floride, 88; Helton, Colorado, 84; LGonzalez, Arizona, 83; Berkman, Houston, 79; Bagwell, Houston, 77; SSosa, Chicago, 77; LWalker, Colorado, 76.
Points produits LGonzalez, Arizona, 94; SSosa, Chicago, 92; Helton, Colorado, 89; Berkman, Houston, 88; Floyd, Floride, 87; LWalker, Colorado, 86; Bagwell, Houston, 84.
Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 129; Berkman, Houston, 128; LGonzalez, Arizona, 128; Floyd, Floride, 126; **VGuerrero, Montréal, 124**; Pierre, Colorado, 119; BGiles, Pittsburgh, 118.
Doubles Berkman, Houston, 32; Helton, Colorado, 32; **VGuerrero, Montréal, 31**; BGiles, Pittsburgh, 29; Abreu, Philadelphie, 28; Floyd, Floride, 28; Kent, San Francisco, 27.
Triples Rollins, Philadelphie, 9; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; Pierre, Colorado, 6; LCastillo, Floride, 6; **OCabrera, Montréal, 5**; Ochoa, Colorado, 5; Kent, San Francisco, 5; Goodwin, Los Angeles, 5; LGonzalez, Arizona, 5.
Circuits Bonds, San Francisco, 42; LGonzalez, Arizona, 38; SSosa, Chicago, 33; Floyd, Floride, 28; CJones, Atlanta, 28; Bagwell, Houston, 28; LWalker, Colorado, 28.
Buts volés Rollins, Philadelphie, 31; LCastillo, Floride, 28; Pierre, Colorado, 26; Abreu, Philadelphie, 25; Furcal, Atlanta, 22; EYoung, Chicago, 21; Womack, Arizona, 20.
Lanceurs (11 décisions) Daal, Philadelphie, 10-2, .833, 4.53; Schilling, Arizona, 14-4, .778, 2.97; Maddux, Atlanta, 13-5, .722, 2.43; RDJohnson, Arizona, 12-5, .706, 2.70; MMorris, St. Louis, 12-5, .706, 3.05; Lieber, Chicago, 12-5, .706, 3.46; RuOrtiz, San Francisco, 11-5, .687, 3.07; WMiller, Houston, 11-5, .687, 4.23.
Retraits RDJohnson, Arizona, 225; Schilling, Arizona, 180; Wood, Chicago, 160; Park, Los Angeles, 152; **Vazquez, Montréal, 131**; Maddux, Atlanta, 127; Burkett, Atlanta, 122.
Victoires protégées Nen, San Francisco, 29; Shaw, Los Angeles, 28; Mesa, Philadelphie, 26; Benitez, New York, 23; BWagner, Houston, 22; Hoffman, San Diego, 22; MkWilliams, Pittsburgh, 20.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	58	41	.586	–
Boston	56	42	.571	1 1/2
Toronto	47	53	.470	11 1/2
Baltimore	42	56	.429	15 1/2
Tampa Bay	32	67	.323	26

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	57	40	.588	–
Minnesota	58	41	.586	–
Chicago	48	49	.495	9
Detroit	43	53	.448	13 1/2
Kansas City	38	60	.388	19 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	72	27	.727	–
Oakland	52	46	.531	19 1/2
Anaheim	50	49	.505	22
Texas	40	57	.412	31

Dimanche 22 juillet

N.Y. Yankees 7 Toronto 3
Cleveland 6 Detroit 3
Tampa Bay 7 Texas 4
Anaheim 9-1 Baltimore 4-5
Seattle 6 Minnesota 3
Chicago White Sox 13 Boston 8
Kansas City 5 Oakland 4

Lundi 23 juillet

N.Y. Yankees 7 Toronto 2
Anaheim 9 Baltimore 4
Seattle 3 Minnesota 2
Cleveland 2 Chicago White Sox 0
Oakland à Kansas City, 20h05.

Mardi 24 juillet

Toronto (Hamilton 5-6) à Boston (Cone 5-1), 19h05.
Detroit (Santos 2-2) à N.Y. Yankees (Pettitte 9-6), 19h05.
Chicago White Sox (Lowe 5-2) à Cleveland (Burba 9-6), 19h05.
Baltimore (Ponson 5-6) au Texas (Helling 7-8), 20h35.
Minnesota (Milton 9-3) à Oakland (Zito 6-7), 22h05.
Tampa Bay (Kennedy 3-4) à Anaheim (Washburn 8-4), 22h05.
Kansas City (Wilson 4-1) à Seattle (Garcia 11-2), 22h05.

Mercredi 25 juillet

Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Detroit à N.Y. Yankees, 19h05.
Toronto à Boston, 19h05.
Baltimore au Texas, 20h35.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Minnesota à Oakland, 22h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.

Jeudi 26 juillet

Detroit à N.Y. Yankees, 13h05.
Minnesota à Oakland, 15h35.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Toronto à Boston, 19h05.
Baltimore au Texas, 20h35.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar Cle	95	357	72	127	.356
JGonzalez Cle	87	335	69	116	.346
JaGiambi Oak	94	327	59	108	.330
Suzuki Sea	96	433	83	141	.326
ARodriguez Tex	97	375	78	122	.325
BBoone Sea	97	385	70	125	.325
MRamirez Bos	96	370	68	120	.324
MJSweeney KC	98	380	73	122	.321
Mientkiewicz Minn	94	346	53	110	.318
Conine Bal	74	277	42	88	.318
McGriff TB	94	333	40	106	.318

Points Suzuki, Seattle, 83; ARodriguez, Texas, 78; MJSweeney, Kansas City, 73; RAlomar, Cleveland, 72; BBoone, Seattle, 70; JGonzalez, Cleveland, 69; Lawton, Minnesota, 68; MRamirez, Boston, 68.
Points produits MRamirez, Boston, 91; BBoone, Seattle, 90; JGonzalez, Cleveland, 88; Thome, Cleveland, 83; ARodriguez, Texas, 79; TMartinez, New York, 74; RPalmeiro, Texas, 72.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 141; RAlomar, Cleveland, 127; BBoone, Seattle, 125; **Stewart, Toronto, 124**; MJSweeney, Kansas City, 122; ARodriguez, Texas, 122; MRamirez, Boston, 120.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 35; EChavez, Oakland, 28; **Stewart, Toronto, 28**; JaGiambi, Oakland, 28; EMartinez, Seattle, 27; Mientkiewicz, Minnesota, 26; Koskie, Minnesota, 25; Lawton, Minnesota, 25; Durham, Chicago, 25.
Triples CGuzman, Minnesota, 13; Suzuki, Seattle, 8; Cedeno, Detroit, 7; RAlomar, Cleveland, 7; **Stewart, Toronto, 6**; Easley, Detroit, 6; CBeltran, Kansas City, 5; Hairston, Baltimore, 5; JEncarnacion, Detroit, 5; Cameron, Seattle, 5.
Circuits Thome, Cleveland, 31; MRamirez, Boston, 30; ARodriguez, Texas, 27; RPalmeiro, Texas, 26; **CDelgado, Toronto, 25**; JGonzalez, Cleveland, 25; Glaus, Anaheim, 24.
Buts volés Cedeno, Detroit, 34; Suzuki, Seattle, 31; Knoblauch, New York, 30; Soriano, New York, 28; McLemore, Seattle, 25; Cameron, Seattle, 22; Jeter, New York, 20.
Lanceurs (11 décisions) Clemens, New York, 13-1, .929, 3.77; Sele, Seattle, 12-1, .923, 3.11; FGarcia, Seattle, 11-2, .846, 3.46; PAbbott, Seattle, 9-2, .818, 4.16; Milton, Minnesota, 9-3, .750, 3.84; Sabathia, Cleveland, 9-3, .750, 4.41; BWells, Minnesota, 8-3, .727, 4.53.
Retraits PMartinez, Boston, 150; Clemens, New York, 131; Nomo, Boston, 129; Mussina, New York, 125; Hudson, Oakland, 121; Zito, Oakland, 119; Colon, Cleveland, 116.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 32; MRivera, New York, 32; Hawkins, Minnesota, 25; Percival, Anaheim, 25; Foulke, Chicago, 21; **Koch, Toronto, 19**; DLowe, Boston, 19; Isringhausen, Oakland, 19.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	30	11	.732	–
Sherbrooke	21	18	.538	8
Longueuil	14	25	.359	15
Saint-Hubert	8	32	.200	21 1/2

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Montréal	33	6	.846	–
Laval	22	19	.537	12
Saint-Eustache	19	17	.528	12 1/2
Repentigny	11	29	.275	22 1/2

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Trois-Rivières	23	13	.639	–
Charlesbourg	21	16	.568	2 1/2
Québec	20	18	.526	4
Jonquière	15	23	.395	9

NOTE: Les matches des équipes de la LBEQ contre les Ailes du Québec comptent au classement.

Samedi 21 juillet

Saint-Eustache 4-8 Charlesbourg 2-17
Sherbrooke 7-15 Jonquière 1-3
Québec 0-1 Montréal 5-7

Dimanche 22 juillet

LaSalle 8-4 Jonquière 7-2
Charlesbourg 1-6 Montréal 2-2
Longueuil 9-2 Trois-Rivières 1-7
Repentigny 9-0 Sherbrooke 8-3 (à Granby)
Saint-Hubert 11 Laval 4

Lundi 23 juillet

Longueuil 3 Québec 12

Mardi 24 juillet

Saint-Hubert à Laval, 20h00 (match remis)
Trois-Rivières à Repentigny, 20h00 (match du 3 juin).
Saint-Eustache c. Ailes du Québec, 20h00.
Montréal à LaSalle, 20h00.

Mercredi 25 juillet

Montréal à Laval, 20h00 (match du 3 juin).
Ailes du Québec à Saint-Hubert, 20h00.
Repentigny à Trois-Rivières, 20h00.
Charlesbourg à Québec, 20h00.

Football

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	3	3	0	0	0	96	51	6
Winnipeg	3	2	1	0	0	112	73	4
Hamilton	3	2	1	0	0	78	53	4
Toronto	3	0	3	0	0	37	81	0

Section Ouest

Edmonton	3	2	0	0	1	74	69	5
Saskatchewan	3	2	1	0	0	53	48	4
C.-B.	3	1	2	0	0	47	66	2
Calgary	3	0	3	0	0	57	113	0

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 20 juillet

Hamilton 24 Toronto 18
Montréal 37 Winnipeg 34
Edmonton 33 Calgary 23

Samedi 21 juillet

Saskatchewan 12 C.-B. 7

Jeudi 26 juillet

Edmonton à Montréal, 19h30.
Winnipeg à Hamilton, 19h30.

Vendredi 27 juillet

C.-B. à Calgary, 21h30.

Samedi 28 juillet

Toronto en Saskatchewan, 22h00.

Jeudi 2 août

Edmonton à Hamilton, 19h30.

Baseball régional

LIGUE SENIOR

DIVISION SAGUENAY

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonquière	11	9	2	.818	-
Alma	14	10	4	.714	0.5
Roberval	12	3	9	.250	6.5

DIVISION LAC-ST-JEAN EST

	PJ.	G	P	MOY.	DIFF.
Saint-Honoré	14	9	5	.643	-
Laterrière	14	8	6	.571	1.5
Chicoutimi	16	2	14	.125	8.0

Dimanche, 29 juillet

Laterrière à Saint-Honoré, 20h
Lundi, 30 juillet
Laterrière à Jonquière, 20h
Chicoutimi à Alma, 20h

LIGUE MIDGET

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	14	12	2	.857	-
Laterrière	19	11	7	.579	3.0
Alma	18	10	8	.556	3.5
Chic. (Sags)	15	7	8	.466	5.5
Roberval	14	0	14	.000	12.0

Dimanche, 22 juillet

Larerrière 6 Alma 2 (1e)
Laterrière 8 Alma 9 (2e)
Lundi, 23 juillet
Laterrière à Chic. (Sags), 19h30
Mardi, 24 juillet
Chicoutimi à Chic. (Sags), 19h30
Mercredi, 25 juillet
Roberval à Alma, 19h30

LIGUE BANTAM

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Laterrière	18	13	5	.722	-
Chicoutimi	17	12	5	.705	0.5
Saint-Honoré	18	8	10	.444	0.5
Jonquière	17	2	15	.117	10.5

Lundi, 23 juillet
Laterrière à Saint-Honoré, 18h30
Mardi, 24 juillet
Saint-Honoré à Jonquière, 18h30
Jeudi, 26 juillet
Chicoutimi à Jonquière, 18h30

LIGUE PEE-WEE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	16	14	2	.875	-
Jonquière	16	11	5	.687	3.0
Laterrière	15	4	11	.266	9.5
Chic. (Sags)	17	3	14	.176	11.5

Lundi, 23 juillet
Chicoutimi à Saint-Honoré, 18h30
Mardi, 24 juillet
Laterrière à Saint-Honoré, 18h30
Mercredi, 25 juillet
Laterrière à Chicoutimi, 18h30
Jeudi, 26 juillet
Saint-Honoré à Chicoutimi, 18h30
Jonquière à Laterrière, 18h30

LIGUE MOUSTIQUE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Saint-Honoré	17	10	7	.588	-
Jonquière	16	8	8	.500	1.5
Chicoutimi	17	7	10	.411	3.0

Lundi, 23 juillet
Saint-Honoré à Chicoutimi, 18h30
Mercredi, 25 juillet
Saint-Honoré à Jonquière, 18h30

Circuit senior de l'AGP du Québec

Jocelyn Harvey termine sixième

LACHUTE (PC et PF) - Quelqu'un réussira-t-il à arrêter Duke Doucet ?

Pour l'instant, la réponse est négative puisque le professionnel du club Summerlea a poursuivi sur sa lancée en remportant, lundi, et de façon décisive, la classique de golf Strata disputée sur les allées du club de golf de Lachute.

Doucet a fait sienne cette deuxième tranche du circuit de golf senior de l'AGP du Québec, en ramenant une carte de 66, six coups sous la normale, devançant ainsi ses plus proches poursuivants, Guy Charland (Gray Rocks) et Tim Lilley (Green Valley) par quatre coups. Il remporte du même coup la bourse principale de 1500 $ des 7000 $ à l'enjeu.

Bob Hogarth (Royal Montréal) et Jean-Guy Périard (AGPQ) ont pris le quatrième rang, à 71. Périard gagnant du même coup la catégorie super-senior (60 ans et plus). Il quitte avec 775 $, dont 300 $ pour la victoire dans sa catégorie et 475 $ pour son classement général.

Norman T. Doyle (Manoir Richelieu) et Jocelyn Harvey (Chicoutimi) ont terminé à égalité en sixième place en jouant la normale du parcours.

«Je suis fort satisfait de ma journée. J'ai atteint seize verts en coups réglementaires, ce qui signifie que j'ai réussi à garder la balle en jeu. D'ailleurs dans la grande majorité des cas, j'étais bien positionné sur le vert, qui en passant sont fort réceptifs à Lachute.

«Au club Beauchateau, lors du premier tournoi de la saison en juin, je n'avais pu faire mieux qu'un 80, et force m'est d'admettre qu'aujourd'hui, tout a beaucoup mieux fonctionné. C'est de bon augure pour le championnat de septembre prochain», racontait le professionnel du club Chicoutimi, en analysant sa journée.

Championnat provincial junior

Pendant ce temps, au club Elm Ridge, se déroule le championnat provincial junior, partie par trou, auquel participe Stéphane Maltais, du club Saguenay Arvida de Jonquière.

Et au cours de la journée d'hier, le golfeur de 18 ans, a d'abord eu besoin de trois trous de prolongation, avant de vaincre Julien Noël, de Mont Tourbillon, semé troisième favori. Par la suite, Maltais a triomphé de Guillaume Blais (19), 2 et 1.

Aujourd'hui, le golfeur jonquiérois joue en quarts-de-finale, ce matin à 07h50, contre Marc-André Giroux, de Noranda.

Jocelyn Harvey

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Montréal	000	002	1003	9	0
Philadelphie	000	000	0000	7	0

Vazquez (G,9-9) et Barrett; Daal (P,10-3), Bottalico (8), Vosberg (9) et Estrada.

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto	000	101	0002	9	0
New York	400	100	20x7	8	0

Parris (P,4-6), KEscobar (8) et Fletcher; Clemens (G,14-1), Mendoza (7), Stanton (8), Wohlers (9) et Posada. **C:** Tor JoCruz (14), ASGonzalez (10); NYY TMartinez (21), Posada (18), O'Neill (14), ShSpencer (5).

Chi Cubs	000	000	0000	4	2
Cleveland	010	000	01x2	5	0

Buehrle (P,7-6), Glover (7), Embree (8) et SAlomar; Sabathia (G,10-3), Baez (7), Rocker (8), Wickman (VP,16) (9) et EADiaz. **C:** Cle JGonzalez (26).

Anaheim	204	003	0009	11	0
Baltimore	020	000	0114	14	0

Valdes (G,7-5), Hasegawa (6), Borland (8), Holtz (9) et BMolina; Mercedes (P,4-11), Wasdin (4), Trombley (9) et Lunar.

Seattle	101	010	0003	9	0
Minnesota	001	001	0002	9	2

Moyer (G,10-5), Rhodes (7), Sasaki (VP,33) (8) et DWilson; Radke (P,10-7), BWells (9) et Pierzynski. **C:** Minn DOrtiz (7).

Sport éclair

Lindros avec Équipe-Canada?

TORONTO (PC)-Eric Lindros participera finalement à un camp d'entraînement.

Selon quelques sources, Lindros serait en effet parmi les 34 joueurs invités à un camp pré-olympique à Calgary au début de septembre. C'est aujourd'hui qu'on annoncera officiellement la nouvelle.

Lindros n'a pas joué depuis mai 2000 après avoir subi une sixième commotion cérébrale quand il a été mis en échec par Scott Stevens, du New Jersey.

Par contre le directeur administratif de l'équipe olympique, Wayne Gretzky, a déjà dit que si Lindros n'évolue pas dans la Ligue nationale la saison prochaine, son nom ne sera pas retenu pour les Jeux de Salt Lake City.

Gilmour dit non aux Sénateurs

OTTAWA (PC)-Les pourparlers entre Doug Gilmour et l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa Jacques Martin n'ont rien donné, selon le Ottawa Citizen.

Le journal précise que le joueur de centre âgé de 38 ans tâte le terrain ailleurs afin de disputer sa 20e saison en carrière dans la LNH.

Or au plongeon

FUKUOKA, Japon (PC-AP)-La Canadienne Blythe Hartley a défait deux plongeuses chinoises afin de gagner l'or au tremplin de 1 mètre, lundi, aux championnats mondiaux.

Hartley, qui n'avait pu faire mieux qu'une 10e place aux Jeux olympiques de Sydney, a décroché la première médaille d'or canadienne à ces championnats. Les athlètes canadiens ont aussi remporté deux médailles de bronze.

L'athlète de Calgary, âgée de 19 ans, a devancé de quelques points Wu Minxia et Zhang Jing grâce à un cumulatif de 300,81 points.

Emilie Heymans de Saint-Lambert a raté sa qualification à la finale.

Jeux de la Francophonie

Kevin Dubé a vécu un véritable rêve

Par Marc DELBES

HULL (PC) - Le Trifluvien Kevin Dubé aura vécu un véritable séjour de rêve aux Jeux de la Francophonie. Appelé à la rescousse au sein de l'équipe Canada-Québec une semaine avant le début des compétitions, le boxeur de 19 ans s'est incliné en finale, lundi, mais pas avant d'avoir démontré qu'il constitue un bel espoir olympique.

Dubé s'est incliné (13-7) devant le Roumain Waldelmar Cucereanu, classé deuxième au monde dans la catégorie des 54 kg. Il rentrera chez lui avec une médaille d'argent qui aura la valeur de l'or à ses yeux.

Malgré la présence de quatre représentants sur les six finales à l'affiche mardi soir, la médaille d'or aura échappé à tous les boxeurs canadiens. A l'instar de Dubé, Eric Barrak de Longueuil (Canada-Québec), Sébastien Gauthier de Saint-Antoine (Canada) et Nicolas Esnault de Eel River Crossing (Canada-Nouveau-Brunswick) ont aussi perdu en finale, ce qui leur a valu l'argent.

A sa première compétition internationale, Dubé n'a jamais paru intimidé.

«Mon objectif en venant ici était de remporter une victoire. J'en ai finalement gagné deux, dont la première aux dépens de mon idole, Benoit Gaudet. Je ne pensais jamais que je pouvais le battre et je ne m'explique toujours pas comment j'y suis parvenu.

«Je voulais lui faire mal dès le début (contre Cuceranu) pour lui montrer que, même si je ne suis pas classé mondialement, il devait me respecter. Au début du dernier round, il menait par trois points et il s'est sauvé. Mais j'ai démontré que je pouvais tenir mon bout contre le no 2 au monde.»

Sa performance lui permet maintenant de viser haut.

«Je rêve aux Jeux olympiques, a-t-il confié. Pour moi, ces Jeux de la Francophonie étaient les olympiques en petit. Ca ouvre les horizons. Dans l'immédiat, je veux gagner le championnat canadien.»

Dans la première finale de la soirée à l'aréna Robert Guertin de Hull, Gauthier a péché par inexpérience dans la catégorie des 48 kg et il a concédé la victoire (15-8) au Magalche Noelison «Annicet» Rosoanalbo, même s'il avait réussi à l'envoyer au tapis dès le premier round.

«J'ai voulu jouer de prudence et cela a joué contre moi, a expliqué le boxeur âgé de 19 ans. Je l'ai atteint solidement au premier round et il aurait fallu que je tente le tout pour le tout pour le finir. C'est l'expérience qui rentre. Il ne faut pas oublier que je boxe depuis seulement trois ans.

«Mais je dois reconnaître que j'ai affronté tout un boxeur. Il est très rapide, puissant et il parvenait à deviner mes coups.»

L'entraîneur-chef de l'équipe Canada Sylvain Gagnon de Montréal était déçu de la tournure des événements.

«Sébastien a livré un bon combat et le pointage ne reflète pas l'allure du combat, a-t-il noté. C'était 7-5 après le troisième round et j'estime que le dernier round a été serré. Mais le Magalche a bien su esquiver ses attaques.»

Esnault pourfend les arbitres

Esnault, âgé de 23 ans, affrontait lui aussi un redoutable Roumain, Adrian Vasilu Nascu. L'arbitre a finalement stoppé les hostilités au quatrième round en raison d'une blessure à Esnault.

«Je ne me sentais pas blessé, a-t-il confié. Mais j'avais été amoché à mes précédents combats et il m'a frotté le visage avec son gant. Je suis néanmoins fier de ma performance même je visais l'or.»

Esnault en avait contre l'arbitrage depuis le début du tournoi.

«L'arbitrage a été pourri. Ils n'enlèvent pas de points et cela donne lieu à des coups cochons. C'est un très mauvais reflet de la boxe amateur. J'ai déjà participé à des compétitions provinciales qui étaient mieux arbitrées.»

Lors du dernier combat de la soirée, Barrak, âgé de 23 ans, a cherché à plusieurs reprises à passer le K.-O. au Camerounais Paul Mbongo mais, visiblement moins habile que son adversaire, il s'est avoué vaincu aux points 19-12.

«Je me sentais fatigué et stressé au début du combat, a précisé Barrak. J'ai peut-être sous-estimé mon adversaire car il ne m'avait pas impressionné en demi-finale. J'ai réussi à l'atteindre solidemant à quelques reprises.

«Je suis satisfait de ma médaille d'argent. Je viens de vivre une belle expérience.»

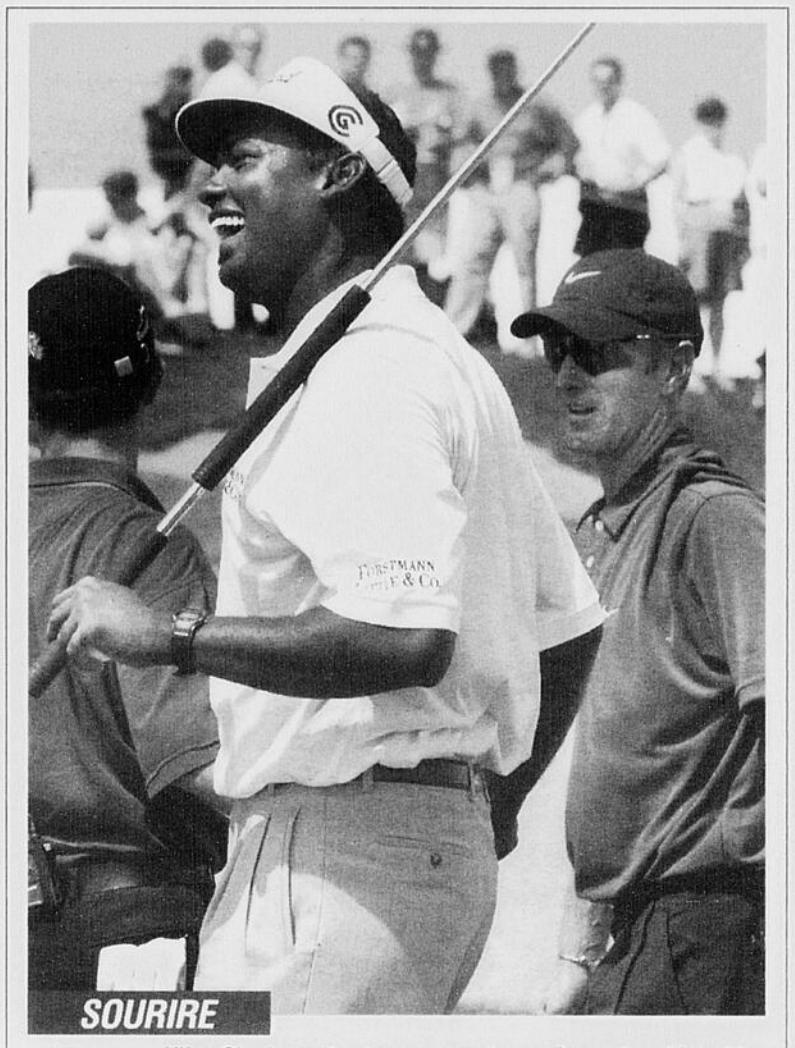
Avant le début de la soirée, les boxeurs des équipes du Canada étaient déjà assurés de 10 médailles de bronze.

Trois représentants de l'équipe Canada-Québec ont ainsi remporté le bronze. Il s'agit de Yann Bizier de St-Emile (60 kg), du Montréalais Gregory Michel (63,5 kg) et de Sébastien Demers de Saint-Hyacinthe (67 kg).

Aaron Edget de Shediac, médaillé de bronze aux derniers championnats canadiens, a touché le bronze chez les 75 kg pour l'équipe du Nouveau-Brunswick.

Les autres médailles de bronze de l'équipe Canada appartiennent à Tyson Cave de Halifax (51 kg), Roberto Romero de Winnipeg (63,5 kg), Ryan Savage de Winnipeg (67 kg), Don Orr de Victoria (75 kg), Ryan Henney de Saskatoon (91 kg) et David Cadieux de Trois-Rivières (plus de 91kg)

Six autres finales sont au programme de la dernière journée des Jeux, mardi, et deux boxeurs canadiens seront de la partie, le Montréal Nikolay Nikilov (Canada-Québec) et le Lavallois Jean-Thénistor Pascal.



Vijay Singh avait raison de sourire après avoir calé un birdie bon pour 90 000 $ sur le dernier trou de la première ronde. David Duval (à droite) n'a pu que constater le bon coup.

(Photo PC)

Six médailles en athlétisme

OTTAWA (PC)-Après le doublé de Mark Boswell et Kwaku Boateng chez les hommes samedi, ce fut au tour des Ontariennes Wanita Dykstra-May et Nicole Forrester de dominer le concours du saut en hauteur féminin aux Jeux de la Francophonie.

La dernière journée des épreuves d'athlétisme au stade Terry-Fox, lundi, a ainsi permis au Canada d'engranger six médailles, dont trois en or.

Les autres médailles d'or appartiennent au relais féminin 4 x 100 mètres et à Tina Connelly de Port Coquitlam, en Colombie-Britannique, au 5000 mètres.

Chez les hommes, le relais 4 x 100 mètres du Canada, privé de son chef de file Glenroy Gilbert blessé à l'aine, a été disqualifié. C'est l'équipe de l'Ile Maurice qui a mérité la victoire.

Pour la première fois depuis le début des Jeux, la pluie a pertubé les compétitions. Les épreuves ont ainsi commencé avec 30 minutes de retard après qu'un orage eut forcé l'évacuation des gradins par mesure de sécurité.

Dykstra-May de Grimsby s'est imposée avec un saut de 1,91 mètres, un nouveau record des Jeux de la Francophonie. Forrester de Toronto a franchi la barre à 1,89m.

Nathalie Belfort d'Anjou (Canada-Québec) a terminé au quatrième rang avec une performance de 1,81m.

La logique a été respectée au 400 mètres haies dames puisque la Marocaine Nezha Bidouane, médaillée de bronze aux Jeux de Syndey, s'est facilement imposée en 54,91 secondes. Karlene Haughton de Brampton a décroché la médaille d'argent en 56,19.

Déception par ailleurs pour l'Ontarien Kevin Sullivan qui n'a pu faire mieux que la quatrième position au 1500 mètres, lui qui se veut pourtant l'un des grands espoirs de médailles pour le Canada aux prochains championnats du monde d'athlétisme au mois d'août.

«Je manque encore un peu de vitesse mais, rassurez-vous, je serai fin prêt d'ici deux semaines», a précisé Sullivan, après la course remportée par le Polonais Pawel Czapiewski en 3:45,08.

Les Polonaises se sont également imposées au 4 x 400 mètres dames. Le relais canadien (Foy Williams, Lami Oyewumi, Lindsay Lockhead et Samantha George) a mérité la médaille de bronze.

La Roumaine Elena Iagar a triomphé lors du 1500 mètres dames en 4:17,03, épreuve où Leah Pells de Langley, en Colombie-Britannique, s'est classée quatrième.

Skins canadien

Singh et Weir ont empoché les dollars

MARKHAM, Ontario (PC)-David Duval ne voulait certes pas se retrouver sur un terrain de golf par une journée très chaude et humide pour y disputer une ronde hors-concours.

Moins de 24 heures après avoir remporté sa première victoire majeure à l'Omnium britannique, Duval s'est pourtant retrouvé sur le tertre de départ et il n'avait pas l'air d'un grand champion.

Mais qui pourrait l'en blâmer? Après une heure de sommeil et plusieurs heures de célébration sur le vol nolisé de plus de sept heures qui l'a amené à 23h30 à Toronto dimanche, Duval aurait préféré se reposer.

Mais Duval s'étaient engagé à participer au Skins canadien avec Sergio Garcia, Vijay Singh et Mike Weir au club Angus Glen.

Le premier coup de départ de Duval était dirigé vers la gauche. La balle a frappé un arbre et s'est retrouvé dans l'herbe longue. Il a connu toutes sortes d'autres difficultés.

«Ce fut une journée difficile, a admis Duval. Je commence seulement à réaliser ce qui m'est arrivé hier.»

Duval n'a pas gagné un seul skin lundi.

«Je suis un professionnel. Je m'étais engagé, a dit Duval. Je vais me reposer un peu et je serai de retour à la normale mardi.

«Le fait de gagner un tournoi majeur, c'est formidable. On ne pourra jamais plus me l'enlever. Mon nom se retrouve aux côtés des grands du golf.»

Duval disait par ailleurs qu'il avait hâte de retourner chez-lui en Floride pour montrer le trophée à ses parents et amis.

Comme Duval a été incapable de vraiment se mettre en marche, ce sont Singh et Weir qui ont pris la vedette.

Singh, qui a déjà remporté deux tournois majeurs lui-même, n'a pas calé un seul roulé avant le neuvième trou, mais il a compté drôlement quand il lui a rapporté cinq skins et 90000$.

Weir a terminé deuxième au cours de cette première journée avec une récolte de 45000$ après avoir calé un roulé de sept pieds au quatrième trou, une normale trois. Le Canadien était plus reposé que ses adversaires après avoir manqué sa qualification à l'Omnium britannique.

«C'est un peu malheureux, mais j'ai eu plus de repos que les autres.»

Garcia a remporté 15000$ au premier trou et Duval a été blanchi. Les quatre golfeurs disputaient une première ronde sur ce tout nouveau [illegible]ours.

Le Tour 2001 pratiquement concédé à Armstrong

Ullrich veut conforter sa deuxième place

PAU (AP)-La main tendue par Jan Ullrich à Lance Armstrong, dimanche, lors du passage de la ligne d'arrivée sur les hauteurs de Luz-Ardiden a résumé la situation. Le Tour 2001 est joué.

«J'ai pris cette main tendue comme un geste de respect à mon égard. J'en ai beaucoup pour lui», a déclaré lundi Armstrong, leader du Tour à une semaine de l'arrivée, avec 5,05 minutes d'avance sur l'Allemand.

Dominé de la tête et des épaules dans les Alpes et les Pyrénées, Ullrich a abdiqué d'un geste symbolique quand le ténor de l'US Postal lui a laissé prendre la troisième place de l'ultime arrivée en altitude.

«J'ai tendu la main par respect, a confirmé Ullrich à Pau, lors de la journée de repos. On a lutté cinq jours (en montagne) pour la première place du classement, et il m'avait attendu lors de ma chute dans la descente du col de Peyresourde.»

Le champion olympique sur route de Sydney estime pourtant avoir tout donné, et peut être plus qu'en 1997 quand il avait remporté son seul Tour de France.

«Je suis mieux que jamais. Mais Armstrong ne présente pas une seule faiblesse, c'est le plus fort.»

Désormais, Ullrich va faire en sorte de conforter sa deuxième place pour écarter définitivement la menace du Kazakh Andrei Kivilev (Cofidis), troisième à seulement huit secondes de l'Allemand. En tentant de remporter une étape.

«Il reste le contre-la-montre de Montluçon pour finir en beauté. Je vais tenter de le gagner et défendre cette deuxième place.»

Grâce à sa fréquence de pédalage rapide, de 90 tours/minute en montagne, qui lui a permis de s'imposer à l'Alpe-d'Huez, Chamrousse et Saint-Lary-Soulan, Armstrong va rejoindre au palmarès son compatriote Greg LeMond, vainqueur de trois Tour de France. Et il peut lorgner le record des cinq Grandes Boucles, des géants Anquetil, Merckx, Hinault et Indurain.

«Battre les records ne m'intéresse pas, je ne suis pas à leur niveau. Je me considère comme un survivant», a souligné l'Américain, sorti vainqueur d'un combat contre le cancer.

La lutte pour la troisième place risque donc d'être le principal enjeu d'une dernière semaine de remontée vers Paris, qui débutera mardi entre Pau et Lavaur, par une 15e étape marathon, la plus longue du Tour avec ses 232,5 kilomètres.

Sur le podium l'an dernier, l'Espagnol Joseba Beloki (Once) ne possède qu'une minute 20 secondes de retard sur Kivilev, et devrait profiter du contre-la-montre individuel vendredi pour refaire son retard.

L'attribution du maillot vert reste l'autre bataille décisive. L'Australien Stuart O'Grady (Crédit Agricole) devance seulement de 13 points l'Allemand Erik Zabel, à la recherche d'un sixième sacre aux points dans le Tour de France, qui comblerait un peu plus la Deutsche-Telekom de Jan Ullrich.

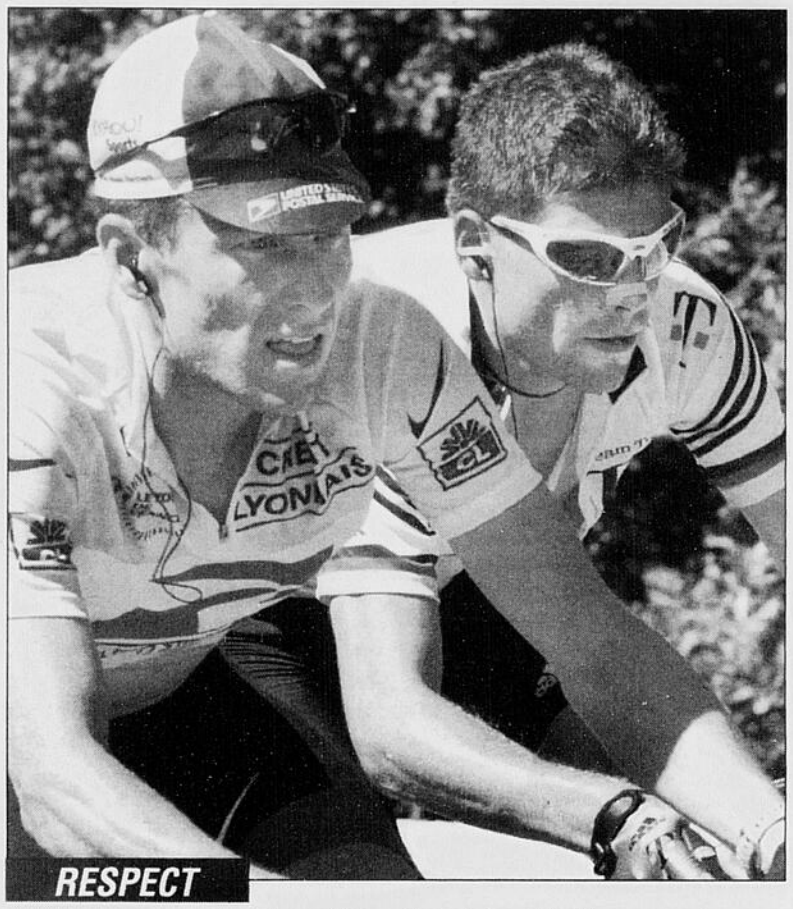
Pour le maillot à pois, Laurent Jalabert (CSC-Tiscali) a fait le plus difficile en le gardant au sortir de la haute montagne.

Le meilleur jeune reste l'Espagnol Oscar Sevilla (Kelme).

François Simon, premier Français à la cinquième place (à 10,54 minutes d'Armstrong), va continuer de rêver, après avoir porté quatre jours le maillot jaune.

En remontant sur Paris, Armstrong va tenter de soigner sa popularité. Il est parfois sifflé par le public français, qui le comprend mal et le juge souvent arrogant. L'Américain a pourtant fait d'énormes progrès dans la langue de Molière, mais sa domination totale n'en fait pas un mythe au pays de «Poupou», l'«éternel second» toujours premier au hit-parade des sentimentaux de la «petite reine».

«Le Tour de France n'est pas une épreuve de popularité mais de cyclisme», tranche Armstrong.



Lance Armstrong (à gauche) et Jan Ullrich se vouent un respect mutuel et les deux termineront vraisemblablement dans l'ordre, dimanche à Paris.

(Photo AP)

Boxe professionnelle

Lucas affrontera Dingaan Thobela

(PC)- Roy Jones et Felix Trinidad, deux des meilleurs boxeurs «livre pour livre» au monde, ont Eric Lucas dans leur mire, mais c'est Dingaan Thobela qui affrontera le premier le nouveau champion mondial du WBC.

C'est ce qu'a confirmé le directeur-général du groupe InterBox, Yvon Michel.

«Le comité de championnat du WBC désire nous voir affronter Thobela en octobre et c'est précisément ce que nous ferons», a indiqué Michel. Nous avons pris cette décision au cours des derniers jours. Jones et Trinidad ne cadrent pas dans nos projets dans le moment.»

Michel croit qu'on dévoilera la date et l'endroit où l'affrontement Lucas-Thobela aura lieu d'ici à une quinzaine de jours. La date du 12 octobre a commencé à circuler.

«Quatre villes sont sur les rangs: Montréal, Johannesbourg (Afrique du Sud), Atlantic City et Foxwoods (Connecticut)», a précisé Michel.

Canada-Russie en quarts-de-finale

FUKUOKA, Japon (PC)- L'équipe canadienne féminine de water-polo a conclu le tournoi préliminaire des championnats du monde aquatiques par une défaite, mais elle était déjà assurée de participer aux quarts de finale.

Lundi, les Canadiennes ont baissé pavillon 6-4 contre les championnes olympiques en titre, les Australiennes.

Chez le Canada, Marie-Luc Arpin de Saint-Lambert a marqué deux buts dans un troisième match de suite, les autres filets étant l'oeuvre de Sue Gardiner (Vancouver) et d'Ann Dow (Montréal).

«Ce match avait une certaine importance par rapport à notre préparation en vue des rencontres éliminatoires et nous aurions aimé le gagner, mais notre qualification était déjà assurée», a expliqué l'entraîneur-adjoint David Hart, sans trop de conviction.

Troisièmes de leur groupe, les Canadiennes affronteront les Russes en quarts de finale.

En mai, dans le cadre de la Thetis Cup, les Canadiennes l'avaient emporté 7-4. «Je me rappelle que cette rencontre avait été très physique, a souligné Gardiner. Je suis convaincue que ce sera la même chose ici.

Il faudra jouer dur nous aussi et souhaiter que Johanne (Bégin), Jana (Salat) et Ann (Dow) connaissent un gros match défensif face à Sofia Konoukh, qui fait tout pour l'équipe russe.»

Les Canadiennes ont congé mardi et joueront contre les Russes mercredi.

Armstrong rend hommage à Ullrich

Un long plaidoyer contre le dopage

PAU (AP)-Lance Armstrong a rendu hommage à Jan Ullrich lors de la deuxième journée de repos du Tour de France lundi à Pau, et a prononcé un long plaidoyer contre le dopage.

«Jan (Ullrich) est le seul coureur qui m'inquiète véritablement. Dans un bon jour, il est imbattable», a déclaré le Texan de 29 ans, porteur du maillot jaune, et en passe de remporter la Grande Boucle pour la troisième fois consécutive.

«Ullrich est mieux que l'an dernier, plus fort», a souligné Armstrong qui sauf accident, sera déclaré vainqueur dimanche lors de l'arrivée sur les Champs-Elysées.

L'an dernier, l'Américain avait battu l'Allemand de 6,02 minutes. A une semaine de l'arrivée, il compte 5,05 minutes d'avance sur Ullrich.

Pour le leader de l'US Postal qui s'est exprimé au cours d'une longue conférence de presse, «cinq minutes d'avance, c'est confortable».

«Si l'écart était seulement d'une minute, il faudrait se faire du souci.»

Au sujet du dopage, il a réfuté avoir recours à tout produit interdit. Il utilise une tente d'altitude pour favoriser l'oxygénation de son sang.

«Oui, j'utilise une tente d'altitude, elle fait partie de ma préparation. Christophe Bassons (NDLR: l'ex-coureur français, pourfendeur du dopage) a dit qu'il s'agit d'une des méthodes les plus naturelles de préparation», a souligné Armstrong, de nouveau interrogé sur sa relation avec le docteur italien Michele Ferrari, avec lequel le coureur dit préparer une tentative contre le record de l'heure.

«Je crois que c'est un honnête homme», a-t-il dit du médecin qui devra rendre des comptes à la justice de son pays en septembre prochain.

«Tant qu'il n'est pas déclaré coupable, il est pour moi présumé innocent.»

L'Américain, victorieux de trois étapes dans ce Tour de France 2001, a rappelé n'avoir jamais été testé positif.

«Tous les cyclistes ont une réputation douteuse, donc moi aussi. Ai-je été testé? Souvent. Positif? Jamais. Mon urine, mon sang ont été testés. En l'an 2000, aucun résultat. L'EPO? Non. La cortisone? Non. En 2001, le nouveau test EPO. On n'a rien trouvé.»

La justice française saisie depuis la découverte de déchets suspects jetés par l'US Postal dans une poubelle sur le Tour 2000, a fait procéder à des analyses d'urine et de sang, prélevés l'an dernier, sur les coureurs de l'équipe américaine. Les résultats ne sont toujours pas officiellement connus. Selon Armstrong, informé par ses avocats, «les urines du Tour 2000 donnent des résultats négatifs. L'enquête sur l'US Postal, doit aller au bout», a-t-il dit.

Le champion américain s'est interrogé sur la lenteur de la justice française. Et aussi, sur la définition du dopage.

«La réhydratation par injection, est-ce du dopage? Il faut que les règles soient claires.»

Pour ce qui est des produits non décelables comme l'hormone de croissance, il estime que les scientifiques doivent travailler davantage pour les rendre détectables. Et il ajoute: «Est-ce qu'avec mon passé médical, il serait intelligent de prendre de l'hormone de croissance?»

Armstrong a guéri d'un cancer généralisé, débuté par les testicules.

Enfin, s'agissant de ses prochains défis, l'Américain pourrait disputer le Tour d'Espagne en septembre.

«C'est du 50/50. Cela dépendra de ma récupération du Tour de France. Mais j'aimerais aider Roberto Heras (son coéquipier espagnol de l'US Postal) à remporter une deuxième Vuelta.»

Une possible participation au Tour d'Italie l'an prochain, avant le Tour de France, n'est pas à l'ordre du jour.

«Il faut voir comment cela pourrait s'inscrire dans ma préparation.»

Camp des recrues du Canadien

Pierre-Luc Laprise reçoit une invitation

Par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) -Pierre-Luc Laprise, qui fut l'une des grandes vedettes des Screaming Eagles du Cap-Breton lors de leur série contre les Saguenéens de Chicoutimi, au printemps dernier, vient de voir ses efforts être récompensés.

En effet, le jeune joueur de Jonquière, âgé de 19 ans, a reçu, par l'entremise de son agent, Bob Perno, une invitation officielle pour participer au camp des recrues du Canadien de Montréal qui se tiendra, du 5 au 19 août, à l'aréna Martin-Lapointe de Montréal.

Pour ce jeune joueur de hockey, qui avait été invité au camp d'entraînements des Oilers d'Edmonton, l'automne dernier, cette invitation tombe à point nommé.

«J'avais connu un camp d'entraînement intéressant avec Edmonton, mais les dirigeants de cette équipe ne m'ont pas donné signe de vie, contrairement à ce qu'ils m'avaient laissé entendre. Pour un jeune joueur comme moi, c'est important d'être invité dans ces camps d'entraînement des équipes de la Ligue national parce que c'est l'occasion unique de se faire voir et, peut être, de pouvoir ratifier une entente avec une de ces formations. Il est bien évident que j'étais un peu déçu de ne pas avoir eu de nouvelles des Oilers et je commençais à trouver le temps long et à me faire du mauvais sang.

«Quand Bob Perno m'a informé que les dirigeants du Canadien m'invitaient au camp des recrues, c'est une tonne de pression qui venait de disparaître de sur mes épaules».

Programme chargé

Pour Pierre-Luc Laprise, le temps des vacances est presque terminé et il affirme avoir bien hâte de reprendre le collier.

En effet, après avoir participé au camp de perfectionnement du Canadien de Montréal, le Jonquiérois va se rapporter à son équipe du Cap-Breton pour l'ouverture du camp d'entraînement qui aura lieu le 14 août.

Son séjour sera de courte durée au Cap-Breton parce qu'il devra se rapporter au Tournoi annuel des recrues, au début du mois de septembre à Hull.

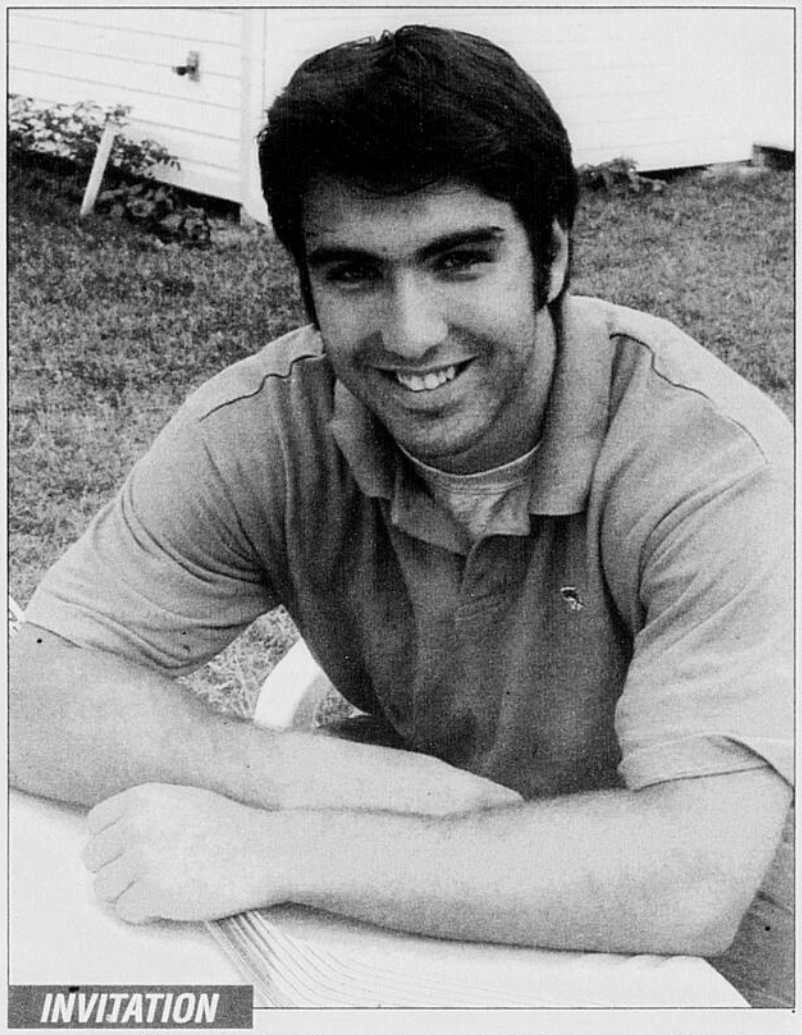
«Pour moi, ce sera une grande première et j'ai bien hâte de me mesurer aux meilleurs éléments qui ont été repêchés par les équipes de la Ligue nationale. Même si aucune équipe ne m'a repêché, je pense être en mesure de bien me tirer d'affaires parmi ces joueurs étoiles. C'est une belle visibilité pour un joueur comme moi et j'entends bien profiter de cette occasion qui m'est offerte par les dirigeants du Canadien».

Un été occupé

Même s'il a connu une excellente saison au Cap-Breton, Pierre-Luc Laprise est loin d'avoir dormi sur ses lauriers pendant la saison estivale.

Au contraire, il a poursuivi un entraînement intensif en salle sous la direction de Daniel Blouin, un des adjoints chez les Saguenéens de Chicoutimi.

«Daniel Blouin nous a préparé un programme d'entraînement intéressant et nous avons eu l'occasion de nous préparer pour la prochaine saison de hockey. Je ne suis pas le seul joueur à suivre ce programme et des gars comme Christian Larrivée des Saguenéens et Jean-Michel Bolduc, un ancien des Elites de Jonquière, se sont aussi inscrits. Pour demeurer en excellente condition physique, il faut s'entraîner à l'année longue. La compétition est devenue trop féroce dans le monde du hockey junior majeur pour prendre des risques en faisant la belle vie.»



Pierre-Luc Laprise a reçu une invitation pour participer au camp des recrues du Canadien de Montréal.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les triathlètes du club Amphibie de La Baie ont bien fait, en fin de semaine, à Lévis. Sur cette photo, nous reconnaissons, première rangée et dans l'ordre habituel, Gabriel Descôteaux-Simard, Cédric Bourgeois, Geneviève Bourgeois et Jacob Coulombe-Poirier. Deuxième rangée. dans le même ordre, Hugo Descôteaux-Simard, Jean-François Desbiens et Gilles Raymond, entraîneur.

Triathlon junior mondial

Belle expérience pour Dave Raymond

JONQUIERE (MT) -Dave Raymond de Jonquière a vécu une expérience de premier plan, en fin de semaine, en participant au Championnat du monde de triathlon junior qui était présenté à Edmonton, en Alberta.

Pour ce jeune athlète de 18 ans, ce fut un premier contact avec le niveau international de cette discipline et celui-ci s'est terminé par une 38e place au classement général sur 67 athlètes.

En natation, sur 1.5 kilomètre, Raymond a inscrit un temps de 20m.16s. Dans la course à vélo de 40 kilomètres, il a arrêté le chronomètre à 1h.07m. Pour ce qui est de la course à pied, Raymond a pris un temps de 42 minutes pour franchir les 6 kilomètres de la course. Le temps global de Raymond fut donc de 2h.02m.23s.

Soulignons que ce dernier a encore une année à faire dans cette catégorie. Dave Raymond avait obtenu le droit de participer à ce Championnat mondial après s'être qualifié au niveau canadien, à Winnipeg, au début de juillet.

Club Amphibie

Lors de cette même fin de semaine, les triathlètes du club Amphibie de La Baie ont bien fait, lors de la présentation de la première édition du triathlon de Lévis, en mettant la main sur deux médailles d'argent et une de bronze.

La première médaille d'argent a été remportée par Geneviève Bourgeois de Jonquière dans la catégorie des 9-10 ans et qui comprenait 50 mètres de natation, 3 kilomètres de vélo et 750 mètres de course à pied.

La deuxième médaille d'argent fut l'affaire de Hugo Descôteaux-Simard de La Baie qui prenait le départ dans la catégorie des 13-14 ans. Dans cette même catégorie, Jean-François Desbiens de la même municipalité a mérité la médaille de bronze. Dans cette catégorie, les jeunes athlètes devaient parcourir les distances suivantes: 200 mètres de natation, 9 kilomètres de vélo et 1.5 kilomètre de course à pied.

Dans la catégorie des 11-12 ans retenons la 4e place de Gabriel Descôteaux-Simard de La Baie et la 11e de Cédrick Bourgeois de Jonquière.

Chez les 7-8 ans, Jacob Coulombe-Poirier de La Baie s'est imposé avec une excellente 5e place.

Soulignons que ces jeunes athlètes étaient sous la gouverne de Gilles Raymond, directeur technique du club Amphibie.

Qualifications provinciales de tennis

Bon début pour Flamand-Lapointe

OUTREMONT (MT) -Kevin Flamand-Lapointe de Jonquière s'est illustré de belle façon, hier, lors de la présentation, au club du Parc Saint-Viateur d'Outremont, de la première journée des qualifications pour le Championnat provincial de tennis chez les moins de 14 ans, en remportant deux brillantes victoires en autant de tentatives.

Dans son premier match, le jeune Jonquiérois croisait le fer avec Nicolas Savage, de Montréal, et il a signé une victoire significative en deux manches identiques de 6-2.

Dans la deuxième confrontation, Kevin Flamand-Lapointe était opposé à Olivier Drolet, de Québec. Continuant sur sa lancée du premier match, il a remporté une victoire sans bavure de 6-2 et de 6-3.

Aujourd'hui, Kevin Flamand-Lapointe disputera son match le plus important, contre un adversaire qui n'était pas encore connu, tard, hier soir. Si le jeune joueur de la région remporte cette rencontre, il participera au tableau principal du championnat.

Soulignons que Kevin Flamand-Lapointe est le seul joueur de la région présent à ces qualifications.

Baseball mineur

Une rencontre était à l'affiche, hier soir, dans la Ligue régionale junior-midget et les Sags midget de Chicoutimi en ont profité pour remporter une victoire de 5-4 devant le Laterrière junior. La victoire est allée au dossier de François Bouchard et la défaite à celui de Pierre-Luc Paré. Martin Boulianne a cogné la longue balle pour les Sags et il a fait produire 3 points.

Dans la Ligue bantam, Laterrière a vaincu le Mine Niobec de Saint-Honoré 4-2. Frédéric Duchesne a été l'artilleur gagnant et Dave Plourde le perdant. Pour Laterrière, Michaël Martel a frappé un triple et fait produire 3 points.

Dans la Ligue pee wee, ce fut un gain de 13-6 des Sags sur les Orioles, deux équipes de Chicoutimi. Yannick Plante a mis la main sur la victoire et Olivier Chénier a dû se contenter du revers. Dans la Ligue moustique, les Sags de Chicoutimi ont eu le meilleur 9-7 sur le Mine Niobec de Saint-Honoré. Pierre-Marc Simard a ajouté une victoire à sa fiche, alors que Tommy Hudon devait faire le contraire. En plus de bien lancer, Simard a fait produire deux points. Pour Saint-Honoré, Samuel Ouellet a frappé un circuit et fait produire 2 points.

Iron Man de Lake Placid

André Poirier veut finir dans les 100 premiers

Par Martin Tremblay

LA BAIE (MT) -Le jour «J» approche à grands pas pour le triathlète baieriverain, André Poirier, qui prendra part, en fin de semaine, à la célèbre compétition de l'Iron Man de Lake Placid, prévue pour le dimanche 29 juillet.

Pour André Poirier, il s'agira d'une deuxième tentative à ce genre de compétition, lui qui a pris part à l'Iron Man de Penticton (Vancouver) en 1996.

Lors de cette compétition, il avait pris le 300e rang sur 1856 partants, avec un temps global de 11h.13m. Pour lui, ce résultat était fort satisfaisant, compte tenu du fait qu'il avait eu quelques problèmes lors du déroulement du marathon de 42 kilomètres.

«En natation, j'avais enregistré un temps de 56 minutes, ce qui répondait à mes objectifs. En vélo, ce fut une randonnée de 5h.15m et je me trouvais, à ce moment là, dans une position avantageuse et je pouvais espérer une 100e place au classement final. Malheureusement, j'ai accusé une baisse de régime au marathon avec un chrono de 5h.00, ce qui était catastrophique, pour moi, dans les circonstances.»

Bonne préparation

Pour l'Iron Man de Lake Placid, André Poirier a bien l'intention de terminer la compétition parmi les 100 premiers triathlètes.

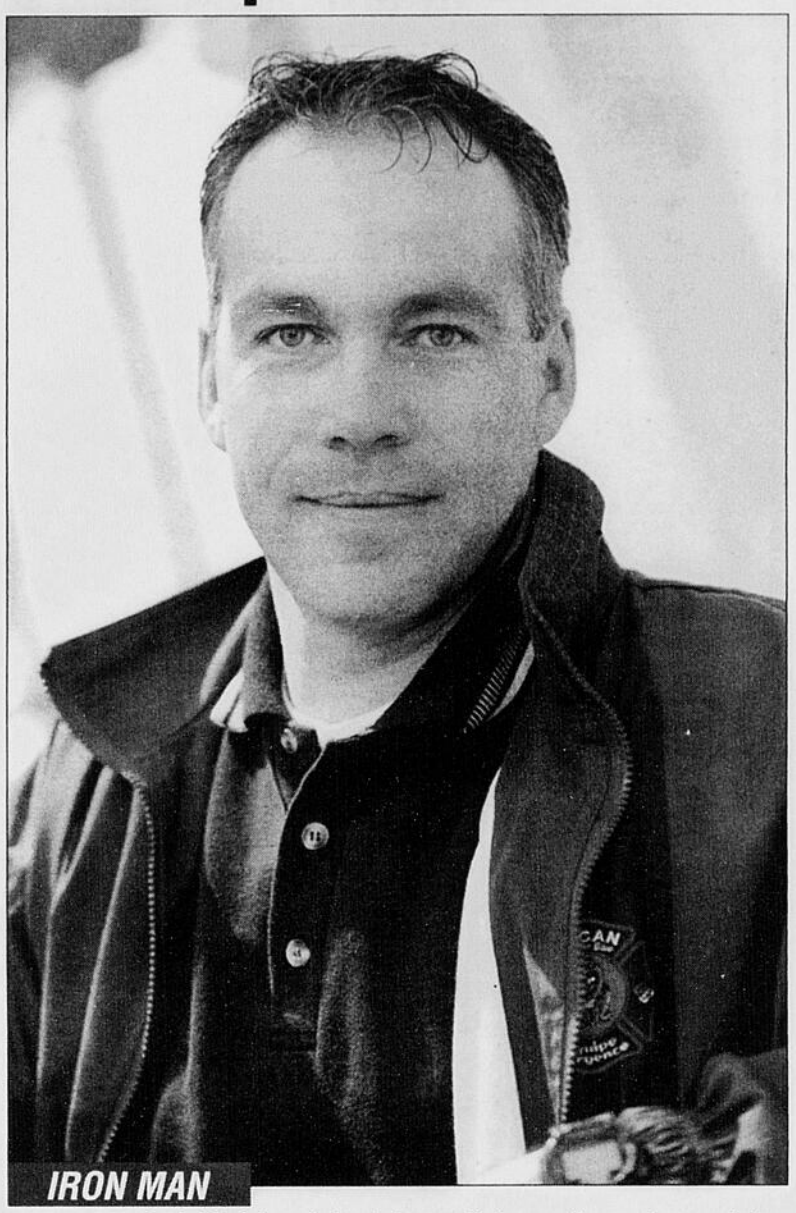
«Je suis à l'entraînement depuis plus de 10 mois et j'ai mis les bouchées doubles au cours des 3 derniers mois. Je suis au sommet de ma condition physique et j'ai 4500 kilomètres de millage dans les jambes. J'ai bien l'intention de terminer dans les cent meilleurs. J'avais subi une blessure au tendon d'achille, mais cette dernière est complètement guérie. Si tout se déroule normalement, je devrais réaliser de bons temps dans chaque discipline, soit la natation (3.9 kilomètres), le vélo (180 kilomètres) et le marathon 42.2 (kilomètres). Avec le millage que j'ai dans les jambes, je ne devrais pas connaître de défaillance pour le marathon. En 1996, normalement j'aurais enregistré un temps dans les 3h00 ou 3h50. Avec un tel temps, mon classement final aurait grimpé vers le haut.»

Une affaire de famille

Pour André Poirier, cette participation à l'Iron Man de Lake Placid est une façon de se reposer.

«Il est clair que participer à une telle compétition n'apparaît pas, aux yeux de bien du monde, comme une excellente façon de se reposer.

Dans mon cas, pourtant, c'est une manière de prendre un moment de répit après avoir consacré une grande partie de mes loisirs, au cours des dernières années, à des causes importantes comme le club de soccer de La Baie et le Triathlon de Challenge Saguenay. Le moment de prendre un temps d'arrêt était arrivé et cet Iron Man m'est apparu comme une belle façon de penser à refaire ma condition physique. Pour moi, l'entraînement, ce n'est pas une corvée, mais un plaisir. Dans la famille, tout le monde fait de l'exercice physique. Mon épouse, Cecilia, est une triathlète, elle aussi, alors que mes deux garçons, Jacob (9 ans) et Thomas (8 ans), participent déjà à des triathlons pour les jeunes. Pour nous, ce sera un beau voyage en famille et les enfants auront l'occasion de voir du pays et d'assister à une compétition très relevée. Quand j'aurai terminé ma compétition, nous allons assister à l'arrivée des autres athlètes. Avec 2200 athlètes, il faut bien comprendre qu'il y a des arrivées pendant plusieurs heures.»



IRON MAN

André Poirier, de La Baie, participera, dimanche prochain, à l'Iron Man de Lake Placid, dans l'état de New York.
(Photothèque Le Quotidien)

Soulignons qu'André Poirier sautera dans sa voiture, jeudi matin, en direction de New York, tout cela après avoir effectué trois factions de nuit à l'usine de La Baie. C'est madame qui prendra le volant alors que le champion prendra un moment de repos pour arriver bien frais pour la compétition.

Lavoie sera également à Lake Placid

LA BAIE (MT) -André Poirier ne sera pas le seul triathlète régional à participer à cet Iron Man de Lake Placid.

En effet, Pierre Lavoie, aussi de La Baie, a confirmé en soirée d'hier qu'il allait être, lui aussi, sur la ligne de départ.

Pour le champion régional, ce sera une douzième fois qu'il participe à ce genre de compétition, mais il avoue qu'il ne sera pas facile, pour lui, de réaliser son meilleur temps à vie qui est de 8h.56. Ce temps avait été inscrit à l'Iron Man d'Hawaï.

«Je suis à l'entraînement depuis seulement trois semaines et je ne sais pas si le facteur endurance va jouer en ma faveur ou non. Par contre, je peux compter sur ma vitesse et sur mon expérience pour faire une bonne compétition. En natation et en vélo, ça devrait bien aller, mais je vais voir au marathon si je vais bien réagir.

«J'espère qu'il ne fera pas trop chaud. C'est dans ce volet que l'endurance peut devenir un élément important. En fait, j'ai pris une décision un peu tardive pour cette Iron Man parce que je devais, dans un premier temps, participer à celui de Zurich qui a lieu plus tard. Ce sont des raisons personnelles qui m'ont fait choisir Lake Placid. Ce sera la troisième fois que je vais à cette compétition et j'y ai signé des prestations antérieures intéressantes. La première fois, j'avais réalisé un temps de 9h00. L'an dernier, j'avais arrêté le chronomètres à 9h.08m., ce qui m'avait valu la 7e place toutes catégories confondues. Je me suis inscrit sur le tard, mais j'ai tout de même réussi à obtenir une place sur la ligne de départ. Il y a déjà un an que les cadres sont complets. Probablement que me 7e place de l'année dernière a joué en ma faveur. Je ne veux pas mettre la barre trop haute, mais je vise une dixième place au classement général.»

Tournoi régional de soccer pee-wee

Doublé d'or pour les équipes de Chicoutimi

SHIPSHAW (MT) -Ce sont les équipes de Chicoutimi, tant chez les filles que chez les garçons, qui sont montées sur la première marche du podium, en fin de semaine, lors de la présentation de la cinquième édition du Tournoi régional pee-wee de soccer de Shipshaw, qui réunissait 20 équipes dont douze chez les garçons.

Chaque équipe devait disputer au moins trois rencontres. C'est le classement final, après ces parties officielles, qui permettait de décider quelles équipes participaient aux demi-finales.

Chez les filles, l'équipe de Chicoutimi a croisé le fer avec celle des Toros de Jonquière lors de la finale d'or. Ce fut une victoire de 4-0 pour les filles de Chicoutimi.

Dans la finale de bronze, les Panthères de Jonquière ont mis la main sur le titre en triomphant de Saint-Ambroise.

Chez les garçons, la finale d'or mettait en vedettes la formation de Chicoutimi et celle des Blue Boys de Jonquière. Cette finale s'est terminée par une victoire de 3-0 en faveur des Chicoutimiens, dirigés par Alexandre Carlos Dios Kaly et Sylvain Girard.

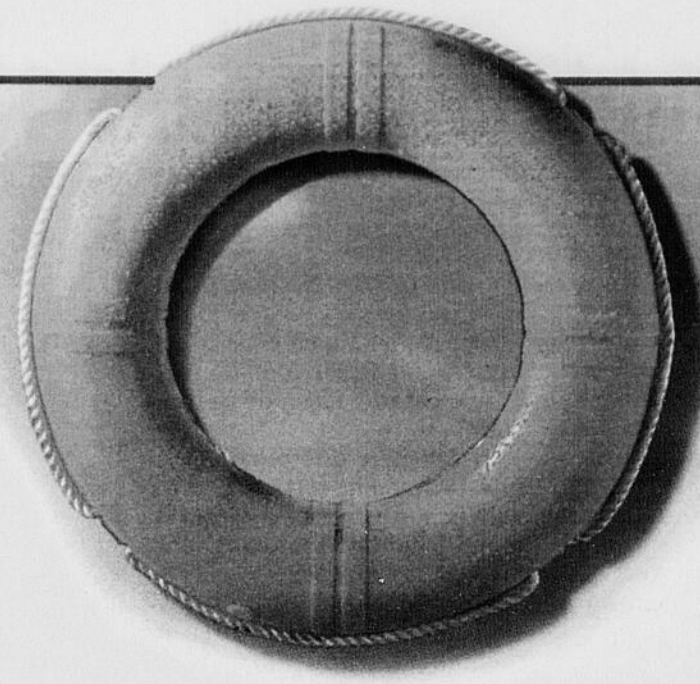
Pour la finale de bronze, on retrouvait, sur le terrain, deux équipes de Jonquière, en l'occurrence les Wildcats et les Simpsons. Ce sont les Wildcats qui ont arraché la victoire finale.

CHAMPIONS

L'équipe masculine de soccer de Chicoutimi pose fièrement avec les médailles d'or méritées lors du tournoi régional pee-wee présenté ce week-end à Shipshaw.

SOLDE *d'été*

GM



,9%

de financement à l'achat♦

Malibu *2001*

268 $ /mois*

Transport et préparation inclus

2,9 % à la location**

21 998 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	339 $
1 861 $	298 $
3 222 $	268 $

• Moteur V6 3,1 L de 170 HP alliant performance et économie d'essence • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Portes et coffre à commandes électriques • Dispositif antivol PASSLock II

Alero GX *2001*

4 portes

258 $ /mois*

Transport et préparation inclus

2,9 % à la location**

20 838 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	333 $
1 588 $	298 $
3 403 $	258 $

• Puissant moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD • Portes et coffre à commandes électriques • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur

306 $ /mois*

0 $ comptant

Transport et préparation inclus

1,9 % à la location**

21 198 $ à l'achat***

Tracker *2001*

4 portes 4 x 4

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	306 $
935 $	287 $
1 860 $	267 $

• Moteur 2,0 L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Vitres à traitement antisolaire • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

Blazer LS *2001*

2 portes 4 x 4

318 $ /mois*

Transport et préparation inclus

1,9 % à la location**

31 398 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	407 $
2 266 $	358 $
4 117 $	318 $

• Moteur V6 Vortec 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD et système Bose • Verrouillage électrique des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Pont arrière autobloquant

PLUS PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE‡

Cavalier VLX *2001*

4 portes

208 $ /mois*

Transport et préparation inclus

0,9 % à la location**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	247 $
896 $	228 $
1 840 $	208 $

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Essuie-glaces à balayage intermittent réglable • Moulures latérales • Groupe d'instrumentation

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

★★★★★ Sécurité 5 étoiles▲

Venture *2001*

Maxi Valeur

238 $ /mois*

Transport et préparation inclus

1,9 % à la location**

24 228 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	336 $
2 221 $	288 $
4 534 $	238 $

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Verrouillage électrique des portes • Deux portes latérales coulissantes

Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲

gmcanada.com

www.premierevoitureneuve.com

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus; immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Taux de financement à la location de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Cavalier VLX. Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Tracker, Blazer et Venture. Taux de financement à la location de 2,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Malibu et Alero. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Malibu et Alero : 795 $, Tracker : 810 $, Blazer : 835 $, Cavalier : 730 $, Venture : 940 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. ♦Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 0,9 %, 11 48 versements de 318,28 $, coût en intérêts de 277,44 $, coût total de 15 277,44 $; 21 60 versements de 255,76 $, coût en intérêts de 345,60 $, coût total de 15 345,60 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 %, 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. ‡Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 $, taxes incluses, sur les Cavalier, Venture et Silhouette 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

CHEVROLET

Oldsmobile

GM

00489163